

# FRAY MOCHO

Año I

BUENOS AIRES, 10 DE MAYO DE 1912

N.º 2

TONO SUBIDO



—¿Le gustará al presidente que le pinten así la Casa Rosada?  
—Sí, ya lo ensayó en el Congreso y parece que le gusta.



EL PREFERIDO DE LA  
ARISTOCRACIA INGLESA

**CHAMPAGNE BOLLINGER**

# TEATROS



Llegada de la compañía lírica del Coliseo. Algunos artistas al aproximarse el trasatlántico al desembarcadero



Rosina Storchio en "pose" para FRAY MOCHO á bordo del "Príncipe di Udine"



Rosina Storchio, señora Scampini, Eusilde Cervi Caroli, maestros Arturo Padovani y Gino Marinuzzi, Elena Rakowska, Manfredi Polverosi, Ricardo Stracciari, Amelita Galli Curci, Regina Alvarez, Augusto Scampini y Eduardo Fati Canti

En el teatro Nuevo se estrenó el viernes el drama de don Miguel A. Roca "Los sagaipés".

Tres actos; ambiente campestre; pieza de tesis sociológica: el problema de la población por superposición inmigratoria que explota, desaloja y absorbe el elemento nativo; el viejo paisano sencillo, confiado y torpe, y el pulpero italiano que, aprovechando su incapacidad, le chupa la sangre, son los términos externos de la ecuación; el paisanote vicioso y holgazán es el elemento representativo de la generación intermedia. Como sujetos accesorios concurren una gauchita pasiva, víctima inerte de la lascivia del pulpero-feudal, una criolla bravía, virgen varonil que parece ser el retoño típico sobreviviente de la vieja raza, y un señor español, joven empleado del comerciante italiano, que desempeña en la obra las funciones de persona bien y noble héroe romántico.

Expuesto el asunto, en líneas generales, empecemos por recordar que siempre hemos declarado —y el caso "sub júdice" nos obliga á repetir lo declarado— nuestra poquísima simpatía por las comedias y dramas de tesis: aquellos que "á priori" se proponen sostener ó demostrar con elementos combinados "á posteriori", una proposición cualquiera.

Y como hemos expuesto más de una vez en el curso de estas crónicas las razones de esa nuestra poquísima simpatía á las obras de teatro en que el elemento artístico está subordinado á otras cosas, dejemos aquí, para quienes gusten

de ello, el asunto tesis de "Los sagaipés", y vamos al valor dramático de "Los sagaipés".

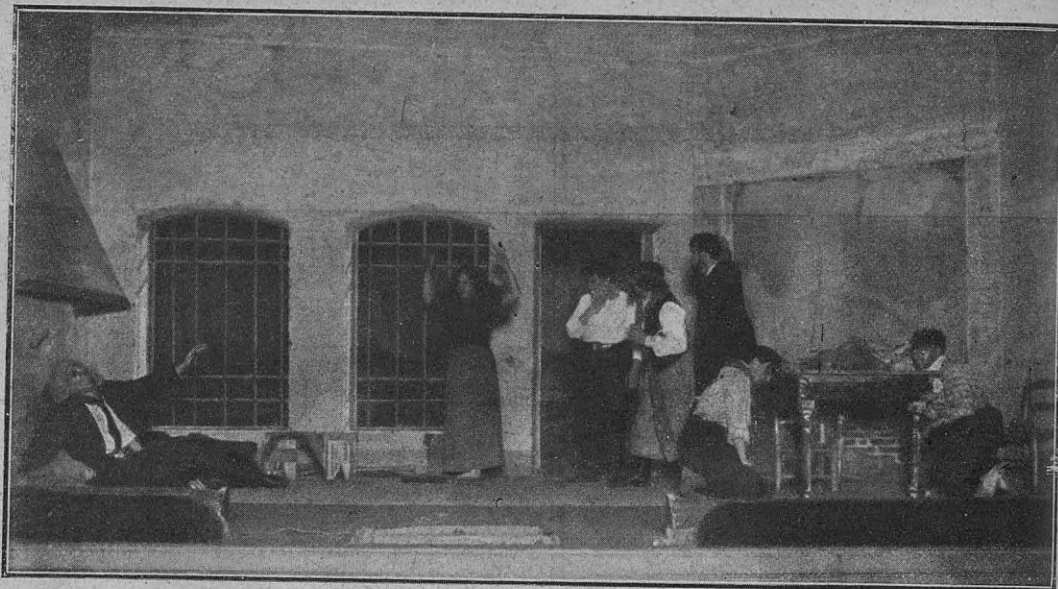
Este cronista no dirá que "Los sagaipés es

un hermoso drama, pero sí dice que es un drama que tiene algunas cosas muy hermosas así como otras cuya impropiedad salta á la vista.

Desde luego, entre estas últimas se cuenta



Las avanzadas del Colón. Con César Ciocchi ante el equipaje que, con las masas corales, se ha anticipado á la compañía que llegará en breve



Escena del último acto del drama "Los saguapés", estrenado con éxito el viernes de la semana pasada

el conceptismo de que abusan todos los personajes, por lo demás muy verbosos siempre, y la afectación de lenguaje que armoniza con ese conceptismo; se cuenta el tipo del joven español que decíamos, sin verdad, calor, ni acción, y se cuenta el segundo acto, muy hablado hasta la situación final.

Pero en cambio, el tipo de la infeliz muchacha seducida, inerte y muda, que habla con los ojos el drama irremediable de su vida, es una creación dolorosa de primer orden; el del viejo paisano, sencillote y manso, está logrado con una sobriedad notable, y el del italiano bolichero

se despliega con una verdad sin desfallecimientos. Bueno es también el del paisano vicioso y amoral, cuando no razona su psicología. No diría lo mismo del personaje central, el viejo gaucho representativo de la raza antigua, bravía é ingenua, que regó con sangre el suelo destinado á la codicia extranjera; el drama lo absorbe, y es más, del drama que da la vida; declama mucho; siente para el público; pero como elemento de teatro tiene toda la virtualidad deseable. Carola, la virgen campera, sale también poco de su concepto originario; no irradia acción; su energía es una idea personificada.

La acción dramática se desenvuelve enérgicamente sin ella, y por cierto con una fuerza imperiosa, tensa, que hace olvidar todo lo que el análisis podría sugerir á la razonadora inquietud del espíritu crítico al final en un amontonamiento de horrores.

El drama fué aplaudido con calor y saludado como la revelación de una fuerte garra de dramaturgo.



Pablo Podestá en el papel del viejo gaucho José María Fernández

Los intérpretes lo realizaron con gran eficacia: sobrante bravura puso en su personaje Pablo Podestá; intensísima expresión la Buschiazzi; irreprochable verdad el señor Munguante; natural sobriedad Escarcela; toques de "maquette" Ballerini, y enérgico brío Blanca Podestá.

La llegada de la compañía lírica que actuará en el Coliseo, de la que forman parte junto á buenos amigos del público de Buenos Aires, como la Storehio y Straciani, elementos que según las crónicas que le han precedido no tardará en trabar también buena amistad con el

mismo público, Cervi Caroli, el estreno del propósito de 1.º de Mayo "Un día glorioso", de don Nicolás Granada, y algunos estrenillos de género chico, sin mayor importancia, son los principales acontecimientos á anotarse en resumen.

El estreno del señor Granada es una obra de circunstancias que ha cumplido brillantemente lo que su autor habrá esperado de él, sin aspirar á entretener mucho á la crónica, la cual más bien debe reservarse para la próxima del fecundo autor de "Al campo", titulada "La estatua", que se estrenará en el Nacional (Norte).

Como última nota podemos anotar la terminación de la temporada Borrás que cederá el escenario del San Martín á la compañía de zarzuelas de Moncayo, con la que vuelven al mismo teatro las tiples Cándida y Blanca Suárez, que actuaron en la anterior compañía de Casas.

El actor Moncayo, cabeza principal de la nueva "troupe" es un actor de fama conquistada durante una larga actuación en Madrid.

# OFERTA SIN IGUAL

POR **10 \$** MENSUALES

sin fiador, sin interés  
y sin desembolso  
inmediato

EN **10**  
MESES

**1** PATHÉFONO  
Nº 4 CON  
**5** DISCOS  
DOBLES  
PATHÉ



*12 Seers*

**SIN PÚA**

LA MAQUINA PARLANTE IDEAL, DE MARAVILLOSOS SONIDOS, DE INCOMPARABLE NATURALIDAD

Los discos más notables, por su POTENCIA, NITIDEZ y DURACION

LOS DISCOS PATHÉ, SIN PÚA, SON LOS ÚNICOS QUE NO SE RAYAN

En los DISCOS PATHÉ, SIN PÚA, no existen diferencias de precios por muy célebres que sean los cantantes.

Todas estas ventajas unidas á la sorprendente facilidad de pago, obligan á las personas de buen gusto artístico á aprovechar la ocasión de nuestra excepcional oferta.

En **10** mensualidades de **\$ 10** c/una. Sin desembolso inmediato

Por intermedio del BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA — Sarmiento 757

Asegure la inclusión de su pedido entre los muchos que recibimos. Remita hoy mismo uno de los cupones

Sr. Gerente de la Fonografía Pathé.  
817, Avenida de Mayo, 817.

Sírvase enviarme instrucciones para adquirir un Pathéfono mod. 4 con sus 10 piezas (5 discos dobles Pathé).

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Sr. Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata.  
757, Sarmiento, 757.

Sírvase ordenar que se me envíen instrucciones para adquirir un Pathéfono mod. 4 con 10 piezas (5 discos dobles Pathé).

Nombre. . . . .

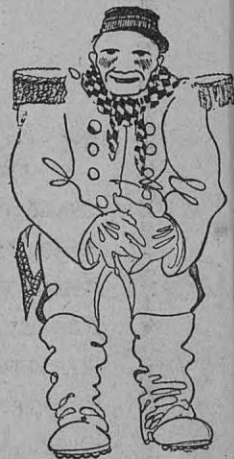
Dirección. . . . .

## FONOGRAFÍA PATHÉ

817, Ada. de MAYO, 817.

816, RIVADAVIA, 820

# CASINO



Los tres artistas ingleses Arleys y sus nueve perros dogos amaestrados constituyen ahora uno de los éxitos más sonados de nuestro primer music-hall. Como ya lo dijimos en nuestra edición anterior, estos extraordinarios canes juegan un match de football con todas las reglas del arte.

Las incidencias del partido suscitan en el público gran hilaridad.

El excelente transformista Bertin sigue deleitando á la numerosa concurrencia que llena noche por noche la sala del Casino.

Uno de nuestros dibujantes tomó el lunes los apuntes que publicamos en esta página que representa á Bertin en algunas de sus extraordinarias transformaciones.

En el propio teatro han hecho su primera representación las dos bailarinas francesas D'Orellys,

Las dos D'Orellys, notables bailarinas que han debutado con éxito en el teatro Casino

excelentes duetistas franceses; Sada Yacco, bailarina española; Bart y Bart, acróbatas cómicos; los Banvards, reyes del trapecio; Hirma Mora, notable bailarina y transformista, y los Minino, graciosos duetistas italianos.

**Scala.**— En este bonito teatro de la calle Esmeralda han debutado varios números de importancia.

El actual programa lo componen elementos artísticos de valía procedentes de los teatros Olimpia y Apolo de París.

La cantante Cavaliero, cuyo retrato ofrecemos á nuestros lectores, ha debutado con éxito brillante.



M. Cavaliero, cantante francesa del Scala

# \$ 50.000 <sup>m</sup>/<sub>n</sub> á disposición del público

*Habiendo llegado á nuestro conocimiento que comerciantes y corredores poco escrupulosos, se valen de una muestra del verdadero "CHINATO GARDA" para realizar sus ventas y entregar un artículo de una imitación grosera, prevenimos á nuestros clientes que los únicos concesionarios del "CHINATO GARDA" somos nosotros y que se abstengan de comprar el artículo no siendo á casa de su entera confianza.*

*Para mayor seguridad de la legitimidad de nuestro producto, vá adherida en cada botella su análisis correspondiente de la Oficina Química Nacional, y no nos hacemos responsables de las consecuencias que tendrán que soportar los que expenden al público un artículo falsificado.*

**Garantimos que el CHINATO GARDA está compuesto con vino genuino y hierbas tónicas y medicinales; poniendo con tal objeto á disposición del público, y particularmente á nuestros difamadores nuestro Depósito CALLE COCHABAMBA, N.º 1., para retirar muestras, COMPROMETIÉNDONOS Á ENTREGAR LA SUMA DE 50.000 PESOS á la persona que pueda probarnos lo contrario.**

*La enorme venta que hemos conseguido efectuar durante el poco tiempo que lo hemos lanzado al público, ha conseguido desalojar por completo á todos sus similares, motivo que ha obligado á nuestros competidores á emplear la difamación para tratar de desacreditar el CHINATO GARDA.*

*Aseguramos que nuestra venta actual es de 6.000 cajones mensuales, y como garantía ponemos á disposición nuestros libros á la persona que lo solicite.*

*Vicente M. Raggio y Cía*

Mayo 11 de 1912.

PERÚ, 1340 — BUENOS AIRES.

# Habilitación del Palacio de Optica del Primer Instituto Optico Oculístico de Lutz y Schulz

Simpática fiesta



Aspecto de una de las mesas del banquete que los señores Lutz y Schulz ofrecieron á sus empleados, con motivo de la inauguración del Palacio de Optica, en su nuevo edificio, Florida, 240

El día dos del corriente, tuvo lugar el banquete, cuya fotografía publicamos, y con el cual quisieron los señores Lutz y Schulz, festejar dignamente la inauguración del Palacio de Optica, en su nuevo y soberbio edificio, situado en la calle Florida, 240.

En dos mesas, instaladas en dos distintos pisos de la nueva mansión, tomaron asiento doscientos cuarenta comensales, número á que asciende el personal de la casa.

En un conceptuoso discurso, ofreció la comida el socio principal señor Rodolfo Schulz, á quien contestó un empleado de la casa, designado al efecto.

Hablaron luego los socios señores Esteban D. Ferrando y Luis A. Paillot. El primero recordó su larga vida de empleado y la actuación del extinto don Adolfo Lutz; y el segundo pronunció un sentido brindis dedicado al personal de la casa, poniendo de relieve la

excelente labor de todos, durante la larga y pesada tarea del traslado á la nueva casa.

Después del banquete, tuvo lugar una simpática fiesta, á la que dió animación y realce un

gran número de familias del personal de la casa.

Entre los numerosos comentarios que surgieron con motivo del acontecimiento que se festejaba, descolló el elogio unánime hacia la sorprendente evolución de esta casa, que es á no dudarlo hoy en día el mayor Instituto Optico por su importancia científica y comercial.

Gran número de entusiastas felicitaciones recibieron los señores Lutz y Schulz; y á ellas agregamos por nuestra parte un sincero aplauso de estímulo

por tan meritoria labor realizada.

En la presente página publicamos una fotografía del banquete, que nos fué cedida galantemente por la casa.



El retrato del señor Adolfo Lutz rodeado por los señores Rodolfo Schulz, Esteban D. Ferrando, Guillermo Lutz y Luis A. Paillot

# De España. — El partido republicano reformista

## La infantita María Cristina



Don Melquíades Alvarez rodeado de sus correligionarios al salir del banquete que sirvió de pretexto para sentar las bases del partido republicano reformista, bajo la presidencia del señor Alvarez



El ilustre tribuno pronunciando su discurso al final del banquete



Primera fotografía de la infantita María Cristina, que aparece en brazos de la reina Victoria

## De España. — Descubrimiento de una Venus



Trabajos para la extracción de la estatua

En Tarragona, los estudiantes de quinto año del Instituto, en las excavaciones que practican bajo la dirección del catedrático don Martín Navarro en el lugar donde se levantaban las termas romanas y el templo erigido á Venus, han descubierto una soberbia escultura de indudable antigüedad. Mide 1 metro 80 centímetros de altura y, según opinión de personas competentes, bien pudiera ser una estatua de Afrodita, igual á las que se conservan en los museos del Vaticano, en Roma, y del Louvre, en París.



Aspecto de la Venus hallada en Tarragona



Cruz Estrella



Marca Registrada

**JUGO**

**MAGGI**

debe tenerse: en todas las mesas y en todas las cocinas para poder instantáneamente mejorar el sabor de los caldos, pescados, etc., dándoles un sabor exquisito.

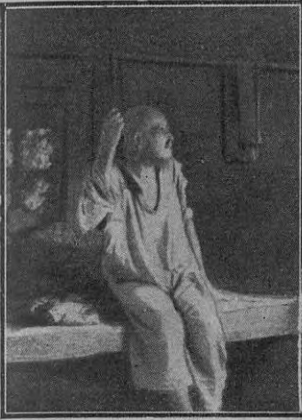
MUESTRAS Y PROSPECTOS GRATIS A SU ÚNICO AGENTE

L. R. SCHEINER - 1265, CANGALLO - Buenos Aires

EN VENTA EN TODAS PARTES



## El hambre en Rusia



Un tártaro hambriento, en su choza

flagelo ha tenido proporciones particularmente monstruosas, llenando de espanto á la población de numerosos gobiernos, ensanchando más y más el círculo de la muerte, de la ruina y de toda clase de enfermedades que forman su horrible comitiva.

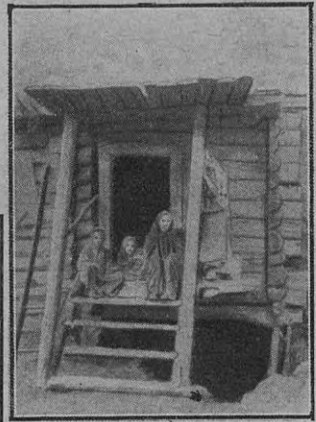
En la Rusia europea los gobiernos enteramente desolados por el hambre llegan á ocho; los de Astra-

Uno de los más terribles azotes que de tiempo en tiempo caen sobre Rusia es el hambre. Ultimamente, durante los años 1911 y 1912, este

kan, Kazan, Penza, Orenbourg, Samaza, Saratow, Simbirsk y Ouffa. En otros seis gobiernos el hambre no ha alcanzado más que á diferen-



Ultimo recurso. Grupo de campesinos recogiendo la carne de un caballo en estado de putrefacción



Familia esperando socorros

tes distritos aislados: en el gobierno de Wiatka, cuatro distritos; en el de Nijni-Novgorod, cinco; en el de Perm, ocho; en el de Tambow, dos; en el de Stavropol, dos, y en el departamento del Don, cuatro regiones.

Para dar una idea de la importancia del azote, diremos que el número de los aldeanos hambrientos sobrepasa la cifra de treinta y dos millones.

# CIELO-RASOS

DURABLES, HERMOSOS, ECONÓMICOS,  
INCOMBUSTIBLES, ACÚSTICOS,

DE METAL ESTAMPADO

IMPERMEABLES AL AGUA Y AL POLVO

PIDA VD. DATOS Y PRESUPUESTOS A **G. RICCIALDELLI**  
BUENOS AIRES **CHACABUCO, 684** (NUEVO LOCAL)

## J. H. PANÉ

CIRUJANO DENTISTA

Martes, Jueves y Sábados

SUIPACHA, 512

U. Tefef. 479, Libertad

Lunes, Miércoles y Viernes

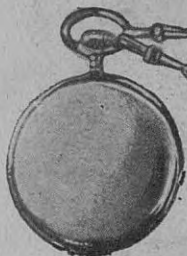
PUEYRRREDÓN, 45

U. Telef. 992, Mitre

## ¡RELOJES GRATIS!

Después de haber efectuado una gira por varios países americanos y europeos, hemos llegado á la República Argentina, con objeto de aplacar las mistificaciones y engaños.

¡Por qué malgastar su dinero en artículos de oro artístico, cuando dicho metal no es más que una simple composición con un baño dorado cualquiera!



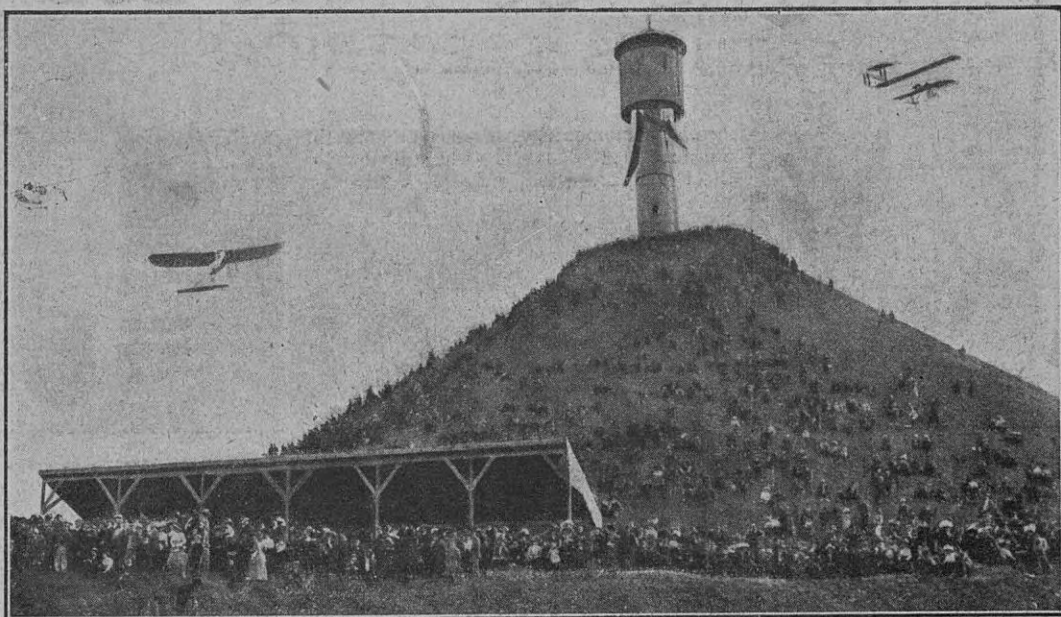
¡OJO! Nosotros ofrecemos á usted, á conciencia, una hermosa cadena enchapada en oro 14 kilates, de gustos y modelos muy variados, cuya duración garante nuestra fábrica por el espacio de 15 años, siendo su costo muy reducido atendiendo á su alta calidad y artístico trabajo.

Para obtener nuestro regalo, basta que usted haga su pedido, por correo ó personalmente, acompañando al aviso el importe, que es de \$ 12 m/n., el cual puede remitirnos por giro postal ó carta certificada; cuyo importe es el valor fijado por cada cadena, y en el acto le remitiremos el reloj de regalo, extra chato.

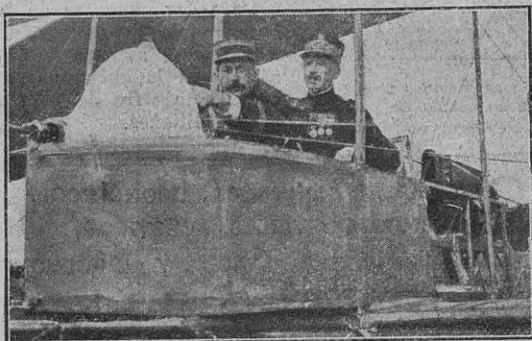
Los pedidos deben ser dirigidos á nombre de American Watch and Chain Comp. — SUIPACHA, 383. — Casa matriz: New York. — Sucursales: París, Londres y Berlín.



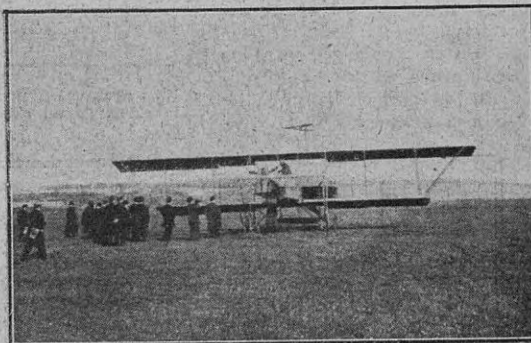
## De Francia.—El concurso de aviación militar en Nancy



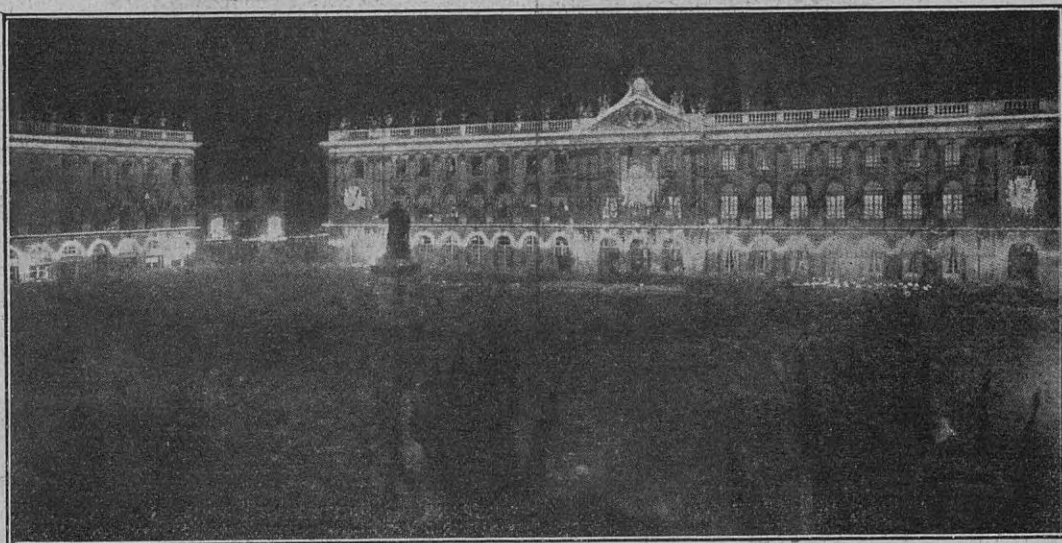
Espectadores en el campo de Jarville durante el concurso



Antes del vuelo. El teniente Cheutin explica las maniobras de dirección a su pasajero el general Aubier, comandante de la brigada de caballería de Lunerville



Después del vuelo. El general Aubier y el teniente Cheutin descendiendo de su biplano



La plaza Stanislas iluminada con motivo del concurso. Al fondo el palacio municipal

# ARTEFACTOS PARA LUZ ESTUFAS ELÉCTRICAS



ACTUALMENTE SE EXPONE UN COLOSAL SURTIDO,  
REALMENTE EXPLÉNDIDO

# HEINLEIN Y C<sup>IA</sup>

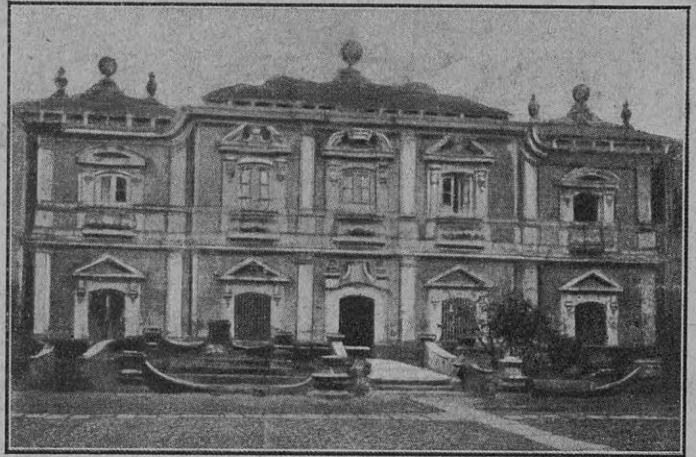
1402, AVENIDA DE MAYO, 1500

## La verdadera Périhole

La Périhole, á quien hizo famosa la ópera-bufa de Offenbach, no fué solamente una heroína de teatro; existió realmente. Mucho antes de inspirar á Próspero Mérimée una de las piezas más acabadas de su "Teatro de Clara Gazul", ella desempeñó en Lima, hacia la segunda mitad del siglo XVIII, la profesión de comediante y de bailarina.

Rara y envidiable fortuna la suya: en vida conoció en el Perú la gloria, y doscientos años después de su muerte, alcanzaba en París la celebridad.

Su historia, no en verdad la que imaginaron Meillac y Halévy, sino su verdadera historia, lleva el sello de una época galante y magnífica; y parecería casi fantástica, si de ella no quedase un testimonio auténtico y sensible, á saber: la casa misma, que todavía conserva sus bellezas de ayer, en que vivió la Périhole, y que ésta debía á la genero-

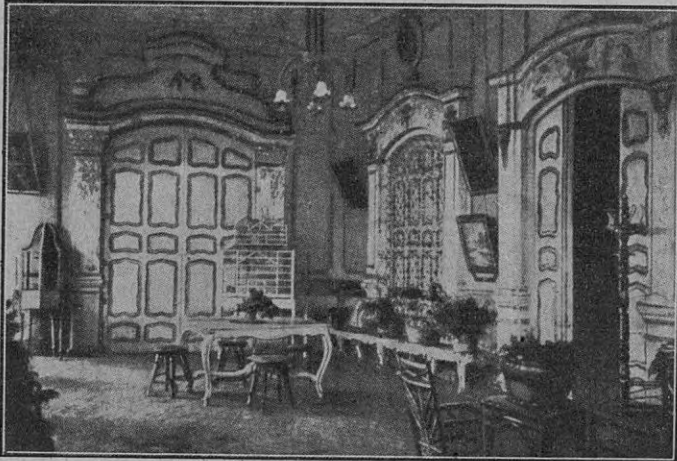


El Molino de Presa, residencia de la Périhole, en los alrededores de Lima

Es de creer que algo de coquetería habría en aquella misma indiferencia, por cuanto hizo que se le rindiese el corazón del virrey, mucho más que un pronto consentimiento. Y lo conquistó tan completamente y tan decisivamente, que bien pronto obtuvo de su adorador que satisficiera todos sus caprichos.

La tradición de sus sonadas proezas se ha perpetuado en Lima. Cuéntase allí que, para complacerla, el virrey Amat hizo derribar un barrio entero con el objeto de trazar allí hermosas avenidas plantadas de árboles. Para ella también hizo construir una suntuosa residencia— que la dió en propiedad—y á donde frecuentemente solía él ir para olvidar las molestias del poder.

El "Molino de Presa", como se llamaba la linda residencia, que consta de la planta baja y un piso, se conserva todavía, lleno de su antiguo encanto, casi en las afueras de la ciudad; es de estilo Luis XV español, elegante y sobrio. La Périhole, después del regreso del virrey á España, se encerró en un convento, donde falleció en 1819.



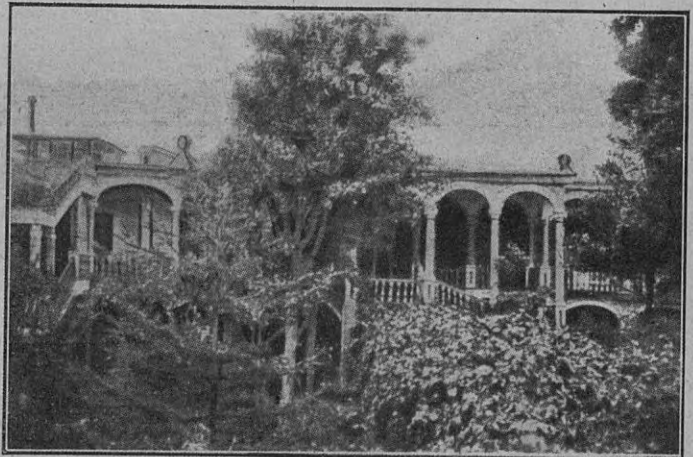
El salón

alidad del virrey español don Manuel de Amat y Juniet. La Périhole, cuyo verdadero nombre era Micaela Villegas, acababa de hacer su debut en Lima, en 1761 cuando don Manuel de Amat, á quien el rey de las Españas había confiado los destinos del Perú, hizo su entrada en dicha ciudad. No tardó el nuevo virrey en enamorarse de la nueva comediante, de quien las crónicas de la época han trazado el más seductor retrato. Pero, sin duda, sus maneras un tanto rudas y su franca manera de hablar de soldado "qui sait mal farder la vérité" no fueron del agrado de la joven, pues siempre, desde el principio, se mostró muy indiferente al sentimiento que había hecho nacer.

Cuentan las crónicas que, cierto día, el despecho del virrey llegó hasta el extremo de traducirse en esta injuria: "¡Perra chola", dos palabras españolas, de las que la segunda quiere decir "indígena".

De ahí el sobrenombre dado á la bella cuanto desdeñosa comediante.

afueras de la ciudad; es de estilo Luis XV español, elegante y sobrio. La Périhole, después del regreso del virrey á España, se encerró en un convento, donde falleció en 1819.



La terraza vista desde el jardín

# JOSÉ D. FARO

RECONQUISTA, 144

UNIÓN TELEF. 3999, Avenida - Buenos Aires

## HIPOTECAS

desde \$ 10.000 m/n. hasta 1.000.000

á oro y á papel, á largos plazos  
y á bajo interés, con amortiza-  
ciones parciales, pudiendo levan-  
tar la hipoteca en el momento  
que lo desee, con aviso de tres  
meses. Operaciones rápidas  
y reservadas.

**COMPRA - VENTA DE CASAS**  
**en la Capital Federal**

Y CAMPOS EN LAS PROVINCIAS DE  
**Buenos Aires, Santa Fé y Córdoba**

# Monumentos á la reina Victoria y Eduardo VII en Niza y Cannes



Monumento á la reina Victoria inaugurado en Niza el 12 de abril

La reina Victoria y el rey Eduardo VII, tienen, desde hace cuatro semanas, sus monumentos en la "Côte d'Azur".

Las ciudades de Niza y de Cannes resolvieron tributar un público y duradero homenaje á los que con tanta asiduidad fueron sus huéspedes. Y ningún gesto ó forma de reconocimiento podía haberse elegido más tocante ni más oportuno.

La iniciativa de esta demostración fué debida al diario "Petit Niçois", á quien á su vez, le fué sugerida por uno de sus asiduos lectores que proponía se conmemorasen con el mármol las largas estadias en Niza de la reina Victoria. La inspiración era buena y se hizo camino.

Pronto quedó constituido un comité, bajo la presidencia de M. Honoré Sauvan, senador é intendente de Niza, al mismo tiempo que se abría una suscripción para cubrir los gastos del monumento. Todas las poblaciones concurrieron con su óbolo.

A su vez Cannes, picada en el

amor propio, creía que ella también estaba no menos obligada á glorificar á su huésped ilustre, y solicitaba de M. Denis Puech una estatua de Eduardo VII, destinada á conmemorar, en una de sus plazas públicas, las visitas del soberano inglés. Esta se levanta hoy en medio del terraplen que se extiende delante del casino municipal.

En pie, en traje de á bordo y con su visera plana, una mano negligentemente metida en un bolsillo del saco abotonado y en la otra un antejo de marino, Eduardo VII ofrece toda la apariencia y actitud de un perfecto "yachtsman". Con el busto un poco inclinado hacia atrás, parece inspeccionar el horizonte.

Es una efigie completamente familiar, que sentaba mejor que otra ninguna al lugar en donde

ha sido colocada. Una corona y las armas reales recuerdan únicamente la augusta calidad del personaje.

Estos monumentos, serán, para las futuras generaciones la mejor demostración y el más alto homenaje que los contemporáneos dedican á sus majestades británicas. Monumentos que perpetuarán el recuerdo y la gloria de dos reinados ejemplares y dignos del pueblo inglés.

La posteridad podrá, así, inspirar su acción patriótica recordando la vida de la gran reina Victoria



Monumento á Eduardo VII inaugurado en Cannes. La estatua del rey, como yachtsman, presenciando las regatas

y de su agosto hijo Eduardo VII.



Detalles del monumento á Eduardo VII. Bajo-relieve del curso de flores



Figura alegórica de la ciudad de Cannes

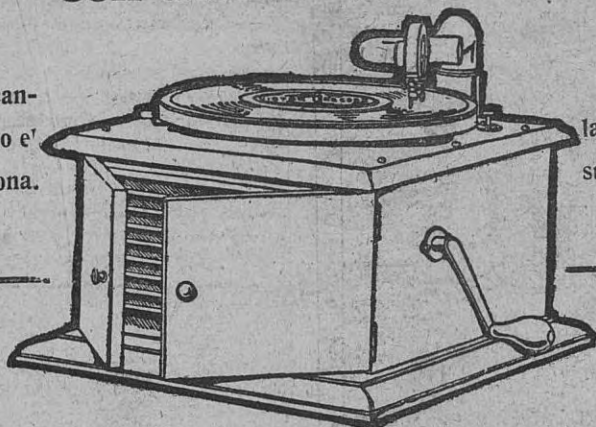


Bajo-relieve de las regatas

# Una "Victrola" en cada familia!

con discos "VICTOR"

El gramófono canta y habla como el artista en persona.



Es la realidad, la vida, el arte en su sublime belleza.

CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

## VICTROLA N° IV A PAGAR EN 10 MENSUALIDADES

Desde \$ m/n. 10 por mes.

### 3 combinaciones á elegir

1º. Una "Victrola" IV y 44 piezas en discos dobles de 25 c/m. por \$ m/n. 100.— ó sea \$ m/n. 10.— por mes.

2º. Una "Victrola" IV y 37 piezas en discos dobles y de celebridades de 25 centímetros, por \$ m/n. 100.— ó sea \$ m/n. 10.— por mes.

3º. Una "Victrola" IV y 45 piezas en discos dobles y de celebridades, de 25 y 30 centímetros, por \$ m/n. 150.— ó sea \$ m/n. 15.— por mes.

Se puede indicar en el pedido el repertorio que se desea.  
Repertorios en todos los idiomas: Argentino, Español, Francés, Italiano, Inglés, Alemán, Turco, Hebreo, etc.  
Orquestas, Bandas, etc.

Las boletas de solicitud

se mandan á todos.

Solución rápida.

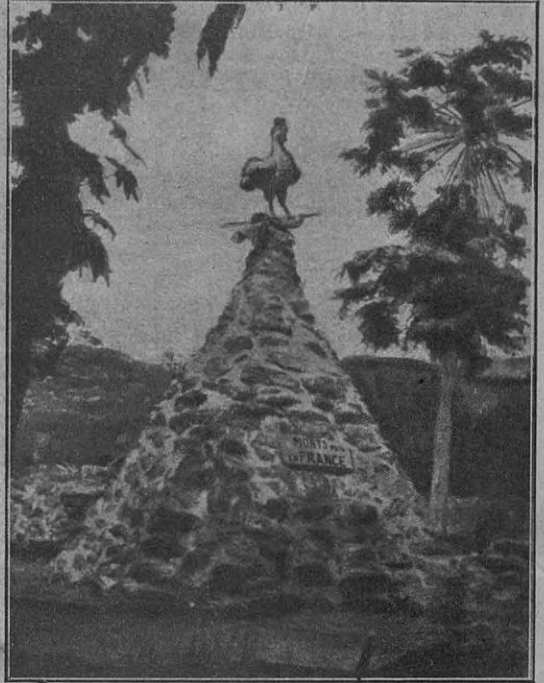


## "Casa Lepage" de Max Glücksmann

638 Avenida de Mayo, 637 Victoria y 375 Bolívar.—Buenos Aires  
Sucursal en Rosario: 860 Calle Córdoba



La esposa y el hijo del explorador inglés Scott que actualmente se encuentra en las regiones antárticas



Monumento francés erigido en territorio que pertenecerá a Alemania

Los que esperan. — “Me quedo en la Antártida otro invierno más para continuar y terminar mi obra”. Tal era la conclusión del despacho llegado á Akaroa (Nueva Zelandia) por el “Terranova”, que condujo á los mares antárticos al capitán Scott. Así, el intrépido explorador seguirá su empresa hasta el fin, ignorando, claro está, que Amundsen se le ha adelantado.

Y esto es lo que hace la situación verdaderamente dramática: llegar, si llega, al deseado punto y encontrar allí plantada otra bandera que no es la Unión Jack!

Pero sus amigos sí lo saben. Su esposa, que debe resignarse á esperarle durante largos meses todavía, no tiene ya la ilusión de verle tornar victorioso y lleno de gloria, y esta idea acrecienta sin duda en su alma la amargura de la separación.

**Un monumento francés en futuro territorio alemán.** — En la factoría de Nola, enclavada en el territorio últimamente cedido por Francia á Alemania, tienen ya su monumento á los soldados franceses caídos en defensa de su patria.

Esa tierra pasa á otros dueños, pero al menos el recuerdo francés vivirá allí en adelante de todas maneras, pues sería injuriar á los nuevos poseedores suponer que no mirarán y conservarán con el merecido respeto las tumbas de los que les precedieron.

En el cementerio de M'Baiki, los alemanes erigieron un monumento impresionante por su misma sencillez: los tiradores de esa factoría, lo



Un Borgia negro. Butchandé, rey de Gurma

mismo que sus jefes, en el momento de abandonarla, no lo hicieron sin antes rendir un supremo homenaje á sus camaradas caídos en el campo del honor.

**Un Borgia negro.** — La muerte de Butchandé, rey de Gurma, ha pasado bastante desapercibida, y podría, no obstante, ser considerada como un hecho digno de mención.

En efecto, gracias á Boutchandé, hoy día ocupa Francia en Africa un territorio, comprendido en la colonia del Dahomey, que iguala en extensión á cinco

y aun seis departamentos franceses.

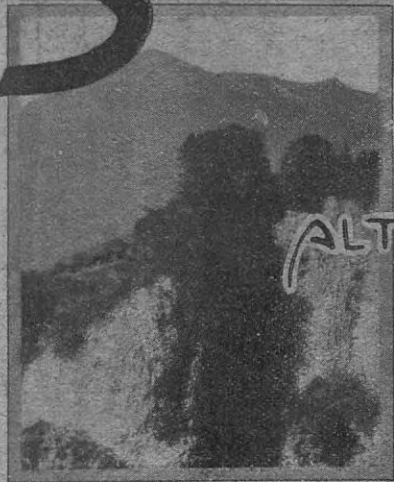
Boutchandé tuvo muchas veces que sostener contiendas desagradables con no pocos jefes rebeldes, algunos de los cuales desaparecieron brusca y misteriosamente, víctimas de un mal súbito. Esto hizo nacer sospechas y, por fin, Boutchandé fué abiertamente acusado de haber suprimido á sus enemigos gracias al “mauvais couscous” por él mismo preparado.

El tribunal le reconoció culpable de siete envenenamientos y le condenó á veinte años de prisión, pena que eludió suicidándose.

Fué cobarde el final que puso á su existencia el rey cuando vió perdida su libertad, y en cuanto á su actuación mereció dura reprobación de los que con él tuvieron que vérselas. Ha merecido con justicia el título de Borgia negro... aunque Francia debe estarle agradecida.

Pero sus servicios á los franceses nada pudieran para evitar su triste fin.

# SIERRAS HOTEL



ALTA GRACIA  
F.C.C.A.



## El paraje señalado para adquirir salud

AIRE DE MONTAÑA  
PAISAJES HERMOSOS  
TEMPERATURA IDEAL

El SIERRAS HOTEL es el más confortable del interior del país. Habitaciones con baño frío y caliente. Luz eléctrica. Ventilación. ALTA GRACIA dista una noche de Buenos Aires.

Hágase una excursión para ver los paisajes serranos más poéticos del país y para gozar de un clima benigno y saludable.

### PRECIOS ESPECIALES PARA FAMILIAS

Pídanse datos y prospectos á la Oficina de Informes del F. C. C. A.

25 de MAYO y Bmé. MITRE

y en todas las estaciones  
de la línea.

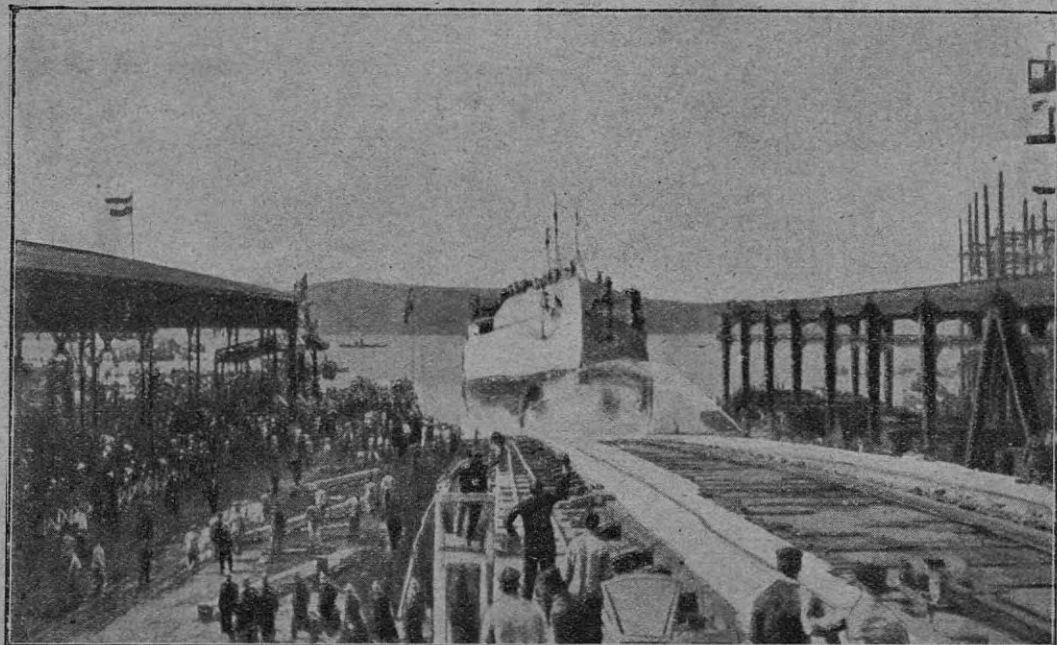


TEMPORADA  
de INVIERNO  
1912  
SALUD y PLACER



## De Austria-Hungría

Botadura de un dreadnought



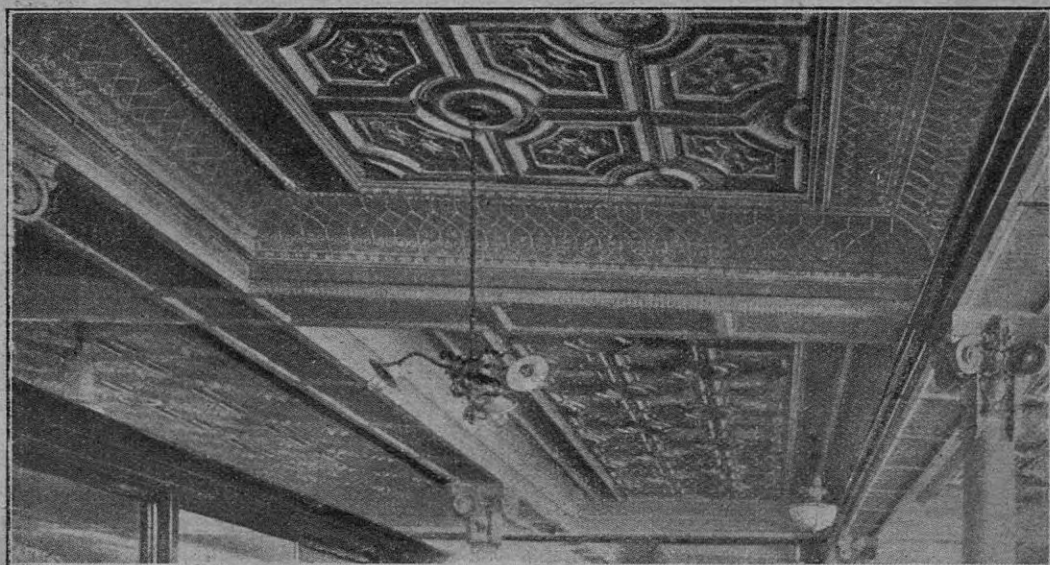
Trieste.—Botadura del "Tegetthof", verificada recientemente

Austria-Hungría acaba de realizar la botadura del segundo de los "dreadnought" que han de constituir su escuadra. Llámase este buque "Tegetthof", costará 63 millones de coronas y

desplazará 20.331 toneladas. Su armamento está constituido por cañones de 305, 15 y 7 milímetros y ametralladoras de varios calibres, representando así una poderosa unidad de guerra.

# CIELO-RASO DE ACERO ESTAMPADO

## "EXPAND"



C. F. Estol & C<sup>o</sup>

MAIPU, 167  
BUENOS AIRES

La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

FUNDADA  
EN 1857

# CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

## CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

150 modelos diferentes de Escopetas fabricadas especialmente para la casa.

ARTÍCULOS GARANTIDOS Y  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

### FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

- CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44. de repetición, 12 tiros. . . . . \$ 42.—
- CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m/m., especial para cazar \$ 14.—
- CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m/m. . . \$ 32.—
- REVOLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . \$ 18.—
- REVOLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7-5. . . . . \$ 44.—
- REVOLVER Smith Wesson, calibre 38. . . 42.—
- REVOLVER Webley, calibre 38. . . . . \$ 50.—
- PISTOLA Mauser, calibre 7-63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera \$ 60.—
- PISTOLA Parabellum, calibre 7-65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . \$ 60.—
- PISTOLA Mannlicher, calibre 7-65, de 10 tiros, repetición automática. . . . . \$ 58.—
- PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7-65, de repetición automática, 8 tiros. . . \$ 32.—
- PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7-65, repetición automática, 8 tiros. . . . . \$ 34.—
- BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. . . . . \$ 1.80
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á munición, la caja. . . . . \$ 1.10
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., doble carga, la caja. . . . . \$ 1.60
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á bala, la caja. . . . . \$ 1.50

Los pedidos por cartas se despachan en el día.  
EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales  
CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

## OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

Escopeta fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.—, 85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 80.—, 95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 60.— y 75.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE  
ENTRE LOS GATILLOS

## Los tratados secretos



Enrique IV sorprendido por el embajador de España. (Cuadro de Ingres)

La discusión en las cámaras francesas del acuerdo franco-alemán, relativo á Marruecos, ha venido á revelar la existencia de convenios diplomáticos ignorados de la opinión y hasta del mismo parlamento. Grave cuestión que da carácter de actualidad á sus similares.

La historia de los tratados secretos se confunde con la de la diplomacia, y la diplomacia es hija del trabajo lento, complicado y en muchas ocasiones obscuro, llevado á cabo por los gobiernos para defender sus intereses y acrecentar sus dominios.

La antigüedad parece haber ignorado tales tratados secretos: en Atenas y en Roma, los embajadores se presentaban directamente ante el pueblo ó el senado y exponían los deseos ó las

quejas de los pueblos de que eran mandatarios.

Este procedimiento no dejaba de ofrecer sus inconvenientes, pero por lo menos, iba de acuerdo con el sistema de la gestión directa de los asuntos del estado por el pueblo.

En la capital de Grecia, los embajadores extranjeros exponían en la tribuna sus pretensiones y se esforzaban por arrastrar á los ciudadanos hacia la idea de una alianza ó de un tratado. En Roma, esto mismo se verificaba ante el senado y, con no poca frecuencia, en el Foro.

Con las invasiones de los bárbaros cesó de obrar en realidad la diplomacia. Secretos ó no secretos, los tratados eran violados sin el menor escrúpulo, con una sangre fría que explica, sin justificarla, la ausencia de todo sentido moral en aquellos tiempos de barbarie. El feudalismo tampoco negociaba, contentándose con pisotear los derechos.

En medio de los desastres y de las miserias de la Edad Media, solamente la Iglesia ofrece el espectáculo de una fuerza moral que se respeta, y los papas son los únicos y verdaderamente grandes diplomáticos de Europa. Su diplomacia es esencialmente secreta, con la ventaja de haber sido entonces la única égida del débil contra el fuerte.

La diplomacia nació en Francia con la política de Luis XI. Del primer envite, ese rey alcanzó la perfección en su arte. Si la moral ha podido en alguna ocasión, con justo título, rebelarse con-



Napoleón III y Cavour, en Plombières (20 de julio de 1857). Cavour, ministro del rey Víctor Manuel, visitó al emperador para echar las bases de un acuerdo cuyo objeto era expulsar á los austriacos del territorio italiano. Los arreglos verbales de Plombières tomaron algunos meses más tarde la forma de un tratado secreto y al año siguiente estallaba la guerra

# AZARETTO H<sup>NOS</sup>

VEAN nuestro nuevo surtido en Artefactos para **LUZ ELÉCTRICA**  
Muebles de Arte puro estilo, Bronces, Mármoles, etc., todo lo que de  
mayor gusto se haya introducido en el país

CASA MATRIZ:

**SARMIENTO y  
RIO BAMBA**

SUCURSAL:

**CALLAO y RIO BAMBA**

○ PARQUES Y JARDINES:

**CANGALLO, 1875**

EXPOSICIÓN:

**FLORIDA y  
CORRIENTES**

INSTALACIÓN ELÉCTRICA:

**SARMIENTO, 1771**

CASA DE COMPRAS:

**Rue de  
L'Echiquier, 42**



**PIDAN NUESTRO CATÁLOGO**

## Los tratados secretos



Mr. Roucher en la tribuna legislativa francesa contestando á la interpelación de Thiers (1867) respecto á los tratados secretos de Prusia con los estados alemanes del sud

sario favorito, el fraile capuchino Joseph, de quien se decía que conocía todos los caminos de Europa tan bien como conocía los secretos de todos los hombres de estado.

En el siglo XVIII, los procedimientos de la diplomacia italiana se afianzan en toda Europa.

tra la elección de los medios, no por eso resultará menos cierto que la diplomacia de Luis XI fué la que echó los fundamentos de la monarquía francesa.

La política secreta de ese monarca, con todo y resultar tan eficaz, no fué ni comprendida ni seguida por sus hábiles sucesores inmediatos.

Pero la política francesa se eleva hacia un ideal más alto y más franco bajo el reinado de Enrique IV. Llega á su apogeo con Richelieu, si bien cambiando de carácter y volviéndose más tortuosa, más independiente de la moral, como bajo el rey Luis XI.

El cardenal de Richelieu tenía su emi-



Bismarck y Benedetti. El ministro de Napoleón III, pretendió obtener, por un tratado secreto, que Prusia no impidiera el proyecto de anexión de Bélgica á Francia. La proposición de Benedetti fué publicada por el canciller prusiano al iniciarse la guerra del 70 para malquistar á Francia con Inglaterra.

# PINTURERÍA Y PAPELERÍA

DE

## NO CETI H<sup>nos</sup>

CANGALLO, 855

La casa mejor surtida en :



CUADROS GRABADOS, VARIAS

PAPELES PINTADOS

ARTICULOS PARA ARTISTAS

Trabajos de Pintura, Decoración y Empapelado de

Casas en general, contando con personal competente

SE ACUERDAN CRÉDITOS Á 10 MESES DE PLAZO

## Las momias de animales en Egipto



Fig. 1.—Cynocephalus Anubis

tos bien conocidos, inmediatamente se comenzó á momificar, no ya solamente seres racionales, sino también animales sagrados y, al mismo tiempo otras bestias destinadas á servir á aquellos dioses-animales de vianda póstuma, análoga á la que más habían apreciado durante su vida; por ejemplo, musarañas momificadas para ser enterradas con los pájaros de presa sagrados.

Lo que hay de curioso es que, poco á poco, la momificación destinada primero exclusivamente á los animales sagrados, fué extendiendo después y cada vez más (hacia la época de la conquista persa), á la turbamulta de los animales análogos, en los que existía alguna probabilidad de que estuviera encarnada una divinidad.

De esta manera, se constituyeron los cementerios de animales, al lado de los que el famoso cementerio de perros de París, en la isla de la Grande-Jatte, haría bien poco airosa figura; ce-

Se ignora cuál fué la razón que impulsó á los egipcios á momificar hombres y bestias, y quizás no llegue á saberse nunca.

Al constituirse la religión egipcia con sus mi-

menterios que han sido explotados industrialmente en estos últimos años, como un manantial, no ciertamente de bibelots arqueológicos, sino sencillamente de abonos químicos. Había separaciones para los gatos, otras para los perros, para los pescados, las gacelas, los gavilanes, los monos, los ibis, muchas más para los bueyes, etc.

Cuando se comenzó á examinar esas momias desenvolviéndolas, fueron halladas cosas bien singulares: por ejemplo, confusas mezcolanzas de huesos desperejados envueltos en tiras ó bandas que afectaban la forma de un buey, tal como se ve en nuestro segundo grabado; ó bien, en una momia en forma de cabra, una profusión de vértebras y de placas óseas de cocodrilo copiosamente impregnadas con alquitrán para obtener mayor adherencia.

Pero las más interesantes de estas momias son,



Fig. 2.—Ternero momificado de Assiut

naturalmente, las de los animales sagrados, fácilmente reconocibles por el lujo de sus tumbas y de su mobiliario funerario, momias de las que reproducimos algunos tipos.

Tales son, por ejemplo, los monos cinocéfalos (figura 1.<sup>a</sup>), en los cuales se encarnaba Anubis y que, como es sabido, vagando por la montaña al ponerse el sol, entran con la barca de Osiris en las profundidades de la tierra para acompañar á las almas en su viaje misterioso. Esos monos eran momificados en una actitud hierática, sentados, levantadas las rodillas hasta la altura del ombligo, los antebrazos descansando sobre las rodillas, tendidas hacia adelante las manos, el hocico horizontal y la cola dando vuelta hacia el lado derecho. A veces un globo ocular artificial introducido bajo los párpados superiores, daba al animal una apariencia de vida extraordinaria.

Otra de nuestras figuras (la 3.<sup>a</sup>), representa á un carnero sagrado.

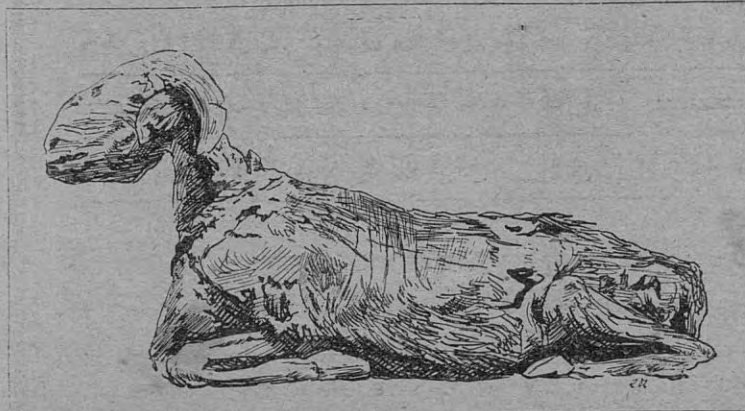


Fig. 3.—Carnero sagrado

# EDUARDO T

## EN LA PAZ

PROVINCIA DE MENDOZA



1600 hectáreas de inmediato cultivo

**EN CHACRAS DE 10 HECTÁREAS**

Con canales y toma del Río Tunuyán

Á 7 KILÓMETROS DE LA ESTACIÓN LA PAZ

**BASE \$ 10**

al mes cada chacra de 10 hectáreas

En 100 mensualidades sin interés

La zona más rica para hortalizas, legumbres, árboles frutales, alfalfares y viñas

En comunicación directa con todo el país por la línea principal y ramales de Justo Daract y San Luis (F. C. P.)

# EISAIRE Y CIA.

EL DOMINGO 26 DE MAYO  
A LAS 2 DE LA TARDE

En nuestro escritorio central: NECOCHEA, 89 - Mendoza

Agricultores, Chacareros, Pequeños Capitalistas

El remate que anunciamos, es el único en sus condiciones, que se haya dado hasta ahora en todo el país. Vendemos chacras con canales de riego y toma propia del Río Tunuyán.

**EN 100 MENSUALIDADES SIN INTERÉS**

**CON BASE DE \$ 10 AL MES CADA CHACRA DE 10 HECTÁREAS**

Las chacras están situadas á siete kilómetros de la estación LA PAZ, sobre los cultivos más importantes del Departamento, en condiciones de inmediata explotación agrícola.

Forman la zona privilegiada por la excelente calidad de sus tierras para el cultivo de hortalizas, legumbres, árboles frutales, alfalfares y viñas, con el rendimiento asombroso que se conoce.

Están ubicadas en la cabecera del canal matriz, y por consiguiente son las primeras que riegan.

La ley núm. 370 sancionada por la H. Legislatura de la Provincia para el riego de estos terrenos, está registrada bajo el número 17.910 del Padrón General de Irrigación.

Los propietarios de esta gran Colonia, hoy subdividida en varias fracciones, han invertido en la construcción de canales, presas y sifones la suma de 280.000 pesos moneda nacional. Basta este dato para darse cuenta de la importancia de las obras hechas.

No sólo están en primera toma las chacras en ventas, sino que también la Estación LA PAZ tiene un servicio de dos trenes diarios en comunicación directa con Rosario, Córdoba, San Luis, Buenos Aires, Bahía Blanca y el resto del país y cuatro trenes locales entre Mendoza y esa Estación.

Los terrenos pueden visitarse por la Estación LA PAZ. Nuestra sucursal en ese punto, á cargo del señor Adolfo E. Ahumada, atenderá á los compradores.

Títulos perfectos. Posesión inmediata por el agrimensor señor Italo Zanocco, con los lotes perfectamente deslindados. Escrituras por ante el notario señor Francisco S. Alvarez.

SEÑAL: DOS MENSUALIDADES EN EL ACTO DEL REMATE Y 4 AL DAR LA POSESIÓN. 2 % DE COMISIÓN A CARGO DEL COMPRADOR

PLANOS É INFORMES Á NUESTRO ESCRITORIO CENTRAL: NECOCHEA, 89 - MENDOZA

**EDUARDO TEISAIRE y Cía.**

## Ciudades personificadas

El empleo de una figura humana para personificar y simbolizar un país es una práctica pintoresca que data de los tiempos clásicos. Oradores y poe-



Joe Brummagen (Birmingham)

etcétera, dados á conocer por los caricaturistas. Si la idea es excelente, ¿por qué no ampliarla? Una de las características de nuestra época es el patriotismo local, y éste aumentaría si cada región ó ciudad estuviese representada por un tipo fácilmente reconocible.

Todo el mundo está familiarizado con la figura típica de John Bull, que caracteriza bien á Inglaterra, en general; pero las grandes ciudades de esa nación, Liverpool, Glasgow, Edimburgo, Manchester, Sheffield y muchas otras tienen su individualidad particular. Al caricaturista le toca sorprender esa individualidad y crear el tipo que la represente.

Hay algunas reglas que pueden guiar al caricaturista en este caso. El traje de John Bull data de la época de Waterloo, cuando Inglaterra alcanzó el apogeo de su prestigio nacional y, consiguientemente, el de su individualidad; se veía originalidad en los dibujos de Gillray y de Rowlandson; John Bull se asemejaba entonces al prototipo nacional alemán de hoy.

Para pintar á Birmingham, habría que remontarse á su



tas han encontrado cómo ver la Hólade bajo las formas de una soberbia matrona, la misma que después con los nombres de Roma, Italia, Venecia, Germania, etc., fué adoptada gradualmente por los demás países, encargándose de popularizarla pintores, escultores y poetas.

Más tarde se buscó un prototipo más popular, y así nacieron "John Bull", "Marina", "Oncle Sam",

el mismo siglo, era de 73,000, contando con hombres como Boulton, Wegwood, Darwin, Banks y Murdoch, el inventor del gas. "Un hombre de Birmingham" es, por regla general, un individuo fuerte, de carácter independiente y lleno de recursos. Es que también Birmingham ofrece una carrera al hombre más humilde, siempre que sea vivo y laborioso.

Todo el mundo ve en



Jack Steel (Sheffield)



"Jack Steel" la personificación de la ciudad de Sheffield. Su cuchillería no tiene rival, á pesar de la concurrencia extranjera. Uno de sus proverbios favoritos es: "Verdadero como el acero". Hace ya siglos se ocupa en el mismo trabajo, después de haber fabricado cortaplumas y espadas que llegaron á confundirse con las de Damasco y Toledo.

Leeds puede muy bien ser personificada por un tejedor, ya que de siglos atrás viene tejiendo lana. Los habitantes de esa ciudad son, además, entusiastas jugadores de football, amantes de la música y, en una palabra, tienen una individualidad bien marcada.

"Mr. Ben Brigstow" es muy diferente: vive en Bristol mientras está en su casa. Habla á todas horas de su gloria en tiempos de la reina Bess, pero no por eso desdeña los adelantos modernos. El fué quien estableció las primeras comunicaciones regulares con el continente americano por medio del vapor "Great Western" construido en Bristol, en 1838.

"Noll Hamptune", testarudo y práctico es el cordo-



Wat Weaver (Leeds)



Noll Hamptune (Northampton)

FLOTA MÁS PORQUE TIENE MÁS GRADUACIÓN ALCOHOLICA.



Vino Priorato, Seco y Garnacha "PERA GRAU"  
DE VENTA EN TODAS PARTES  
LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

## Ciudades personificadas



nero de la familia que sólo trabaja con cuero. Le fastidian los pedagogos.

Personificamos á continuación á "Master Don", de Oxford, cuya individualidad

se destaca tan neta y marcadamente que hasta el más rudo de entendimiento no puede menos de reconocerla en seguida.

"John Mc. Glesca" es un escocés puro, famoso como marino y como constructor de navíos; se tiene por el más valiente de los hombres y sabe bailar como nadie al son de su cornamusa. Cuando quiere, es hospitalario; además, protege las artes y las ciencias.

¿Podría representarse á Liverpool con otra figura que con un capitán de



navío? El viejo capitán Liver es un incorregible aventurero, dispuesto en cualquier momento á dar la vuelta al mundo. Es cosmopolita, pero en el fondo, un buen

inglés. Una excelente vecina del capitán es "Miss Cottonopolis", Manchester. Es una buena mu-

chacha, muy trabajadora y con ideas sumamente personales, que querría ver adoptadas por su madre "Mistress Britannia". Todo su corazón pertenece al "Rey Algodón", que tan bien la ha tratado siempre.

Presentamos, por último al "Doctor Brighton", cuyas prescripciones facultativas fueron tan debidamente apreciadas por Gladstone y otros famosos persona-



Master Don (Oxford)



Jock McGlesca (Glasgow)



Captain Liver (Liverpool)

## EPILEPSIA ATAQUES CURADOS

Mande tarjeta postal ó carta, pidiendo folleto gratis que contiene todos los informes del REMEDIO DE TRENCH, de fama mundial para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas de todas clases.

20 años de éxito. Testimonios de todas partes del mundo.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

Escriba en seguida á Agente del REMEDIO TRENCH  
675, Casilla de Correo - Buenos Aires.

## Dr. RAPOPORT

de regreso de Europa á donde fué comisionado para estudiar el

Lo aplica en su consultorio:

**CORRIENTES, 2070**  
ESPECIALISTA EN SECRETAS Y VIAS URINARIAS

De 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m

# 606



# GRATIS

## 1.000 RELOJES

¿Por qué pagar de 50 á 100 pesos por un reloj de oro macizo, cuando puede usted obtener uno GRATIS que equivaldrá para tiempo á cualquier reloj de oro macizo fabricado? Habiendo aceptado la representación en Sud América de uno de los fabricantes de cadenas más importantes del mundo, nos proponemos hacer la mayor propaganda sin reparar en el costo. Principiamos ahora por regalar 1000 RELOJES absolutamente GRATIS, á las personas que pongan las letras que faltan en la siguiente frase, en el sitio que lleva el signo X.

La única condición que exigimos es que su respuesta sea correcta y que nos com-

**CxDA RxLxJ ESxA GAXANxIDO**

WINSLOW & Cia., Secc. 87. 2740, BARTOLOME MITRE (altos) — BUENOS AIRES



Instalación de un Molino á Viento "Samson" de doble engranaje  
propiedad del Sr. M. R. STURRIZA - HOTEL CARAPACHAY, OLIVOS (F. C. G. A.)

Unicos Introdutores

**J. F. Macadam & Cía.** BALCARRE y MORENO, Bs. As.  
O'HIGGINS 65, Bahía Blanca

# NO SON

# DEL TRUST



Estos cigarrillos son elaborados por el personal que dirigió la fabricación del REINA VICTORIA

Precio del atado 0.30 cts.

desde su aparición hasta su venta.

Héctor Bozelli & Cía,  
Cm. MITRE, 1375

## Ciudades personificadas



Master Ben Brigstow  
(Bristol)

jes. El doctor se inició muy modestamente, pero la Naturaleza le dotó de una belleza tan notable, que cierto príncipe extranjero se puso sin reserva alguna en sus manos. El resultado fué que se hizo riquísimo y, hoy, se pasa la vida paseando, comiendo, flirteando asistiendo á conciertos y ordenando ese tratamiento á su clientela asegurando que una vida así vale más que todas las medicinas del mundo.

Y así como Inglaterra ha conseguido el tipo que personifica cada una de sus más importantes ciudades, tipos que por su divulgación han tras-



Miss Cottonopolis (Manchester)



ra, por ejemplo, hay mil motivos para caracterizar con rasgos bien pronunciados, tipos que personifican sus regiones y ciudades.

Faltan, sin embargo, enamorados de la tradición ó admiradores del progreso que den el primer paso en el sentido indicado para imitar lo que otros han hecho.

pasado los límites de la patria, no le sería difícil á muchos otros países seguir su ejemplo y conseguir la implantación de una práctica que no deja de tener sus ventajas desde el punto de vista de los sentimientos patrióticos. En nuestra tie-



Doctor Brighton

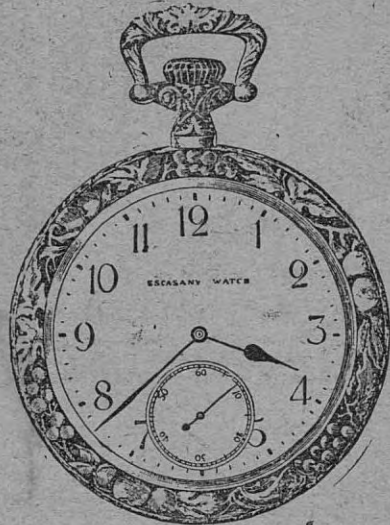
# CASA ESCASANY SOCIEDAD ANÓNIMA

RELOJERÍA  
y JOYERÍA

Perú esq. Rivadavia y Florida 84-88, Bs. As.

UNA VEZ MAS podrá Ud. adquirir por el ridículo precio de

\$ 6.



EL "ESCASANY WATCH"

ACOMPAÑANDO  
EL CUPÓN AL PIÉ

Apresúrese á pedirlo

Indique si lo desea de acero, de níquel  
ó de metal artístico como el modelo.



Série Unica

Buenos Aires, 1.º de Mayo 1912.

CASA ESCASANY S. A.

Por una sola vez, acompañando á este documento la suma de "SEIS" pesos m/n. de curso legal, en bonos, giros postales ó particulares, se remitirá franco de porte á cualquier punto de la República "un reloj chato" de acero, níquel ó metal artístico á vidrio marca "ESCASANY WATCH", garantido por dos años, (salvo golpe ó roturas).

\$ 6 m/. legal

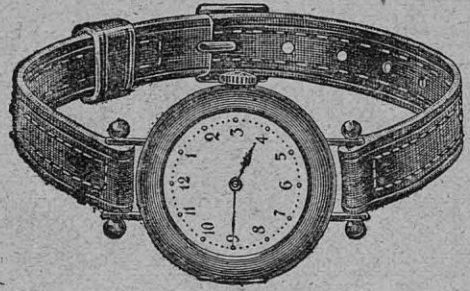
"CASA ESCASANY"  
SOCIEDAD ANÓNIMA

*J. P. P.*  
DIRECTOR-GERENTE

# CASA ESCASANY

SOCIEDAD ANÓNIMA

## Pulseras-Reloj

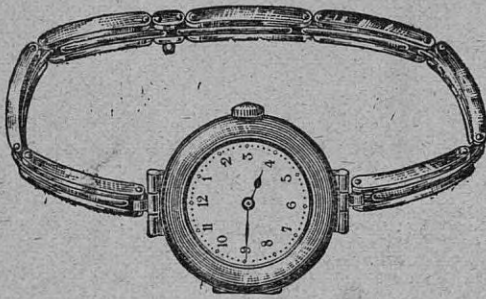


Pulsera de cuero, varios colores, con reloj de acero ó níquel. . . \$ 8.—  
La misma, con reloj de plata, liso. . . . . \$ 10.—

MARCHA GARANTIDA  
POR DOS AÑOS

VARIADOS  
MODE-OS

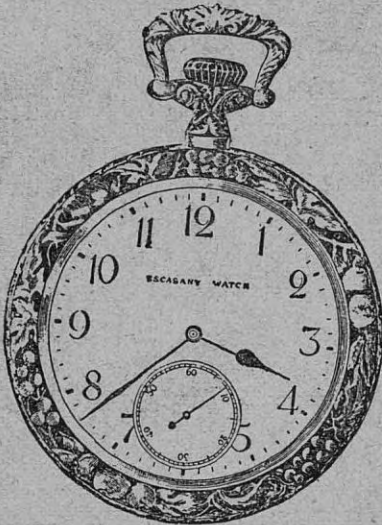
DE ORO 18 KILATES á  
PRECIOS EXCEPCIONALES



PESOS 100.— 120.— y 150.—

DE ORO 18 KILATES á \$ 80 y \$ 90

Cupón de "FRAY MOCHO"



Al hacer el pedido corte el aviso y envíelo en su poder, á fin de verificar si el RELOJ que se le remite es el pedido.

NOTA.—A fin de que el envío no sufra demoras es conveniente escribir claramente el nombre y dirección.

Señor. . . . .  
Domicilio. . . . .  
Población. . . . .  
F. C. . . . .  
Se desea el reloj de. . . . .  
Acompañar la suma de \$ 6 (seis) en. . . . .

Este documento sólo tendrá valor hasta el 30 de Junio de 1912, y no da más derecho que para la adquisición de un RELOJ solamente.

# En el reino animal



Antes del baile y



después del baile

Antes de hablar de las bellezas que las modistas nos preparan para la noche, ocupémosnos del traje estilo sastre que siempre está de actualidad. El vestido de lana que le reemplazaba algunas veces, no existe ya y es una lástima porque era muy práctico. En su lugar tenemos, según las estaciones, de terciopelo, de liberty, de taffetas, de muselina de seda, de linón ó de traje "tailleur". Queremos vestidos flexibles que dibujen la silueta, ó la línea recta y estrecha del tailleur.

Entre esos dos tipos de trajes no hay lugar para el vestido de lana; su corpiño nos ahoga. Le reemplazamos con

# Notas



la blusa de muselina de seda con cuello transparente, ó con la blusa de linón blanca incrustada de Irlanda, ó la blusa de tul adornada con pan-

tillas preciosas. Nunca se ha visto tanta variedad en los géneros destinados á los trajes tailleurs! Hay sargas lisas, "neigeuses" en tonos claros, otro género muy lindo llamado "grain de poudre", géneros de lana y seda mezcladas, también géneros reversibles de dos colores, pero no tan espesos que los que se usan para los tapados.

Los colores son casi tan numerosos como los géneros; va del azul marino clásico hasta un "kaki" muy fuerte de donde se sacan todos los tonos de amarillo, amarillo dorado, amarillo verdoso de limón, amarillo colorado, amarillo de las hojas muertas (recomendamos este último para la presente estación), en fin, el amarillo será el color más original y más nuevo por el momento.

Los sacos tendrán muchas formas; el verdadero saco sastre será bastante largo con la espalda media ajustada; es imposible describirlos bien porque cada sastre tiene su gusto y sus ideas personales. El saco de la modista se diferencia del otro porque es siempre más corto y forma una colita redonda detrás.

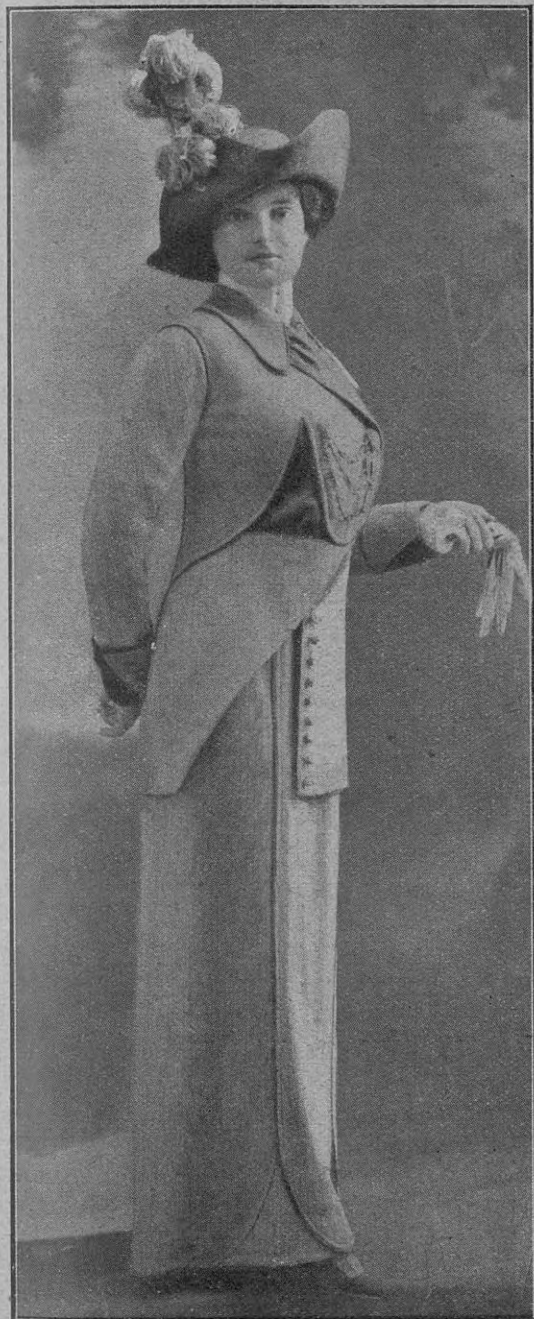
Las polleras darán la impresión de ser hechas en dos partes distintas, dos clases de géneros; el género de fantasía ó el reverso del mismo género se presta á esa combinación forma la parte baja de la pollera, ó se vé en los costados, ó como solapa en el frente de la pollera.

Los botones más nuevos son de nácar teñido del color del género, y los botones de cristal tallado que se usan con los géneros claros.

Para acompañar los trajes tailleurs se usan los sombreros de taffetas; como un sólo taffetas no daría suficien-

tes colores, se mezclan dos ó tres taffetas tornasol para hacer un mismo sombrero y así se obtiene combinaciones muy lindas.

# Femininas



## Notas femeninas



Vestido de teatro, de velo de seda rosa con perlas de adornada con flecos, cuello de encaje de Brujas y tocado de oro con madroños de seda. Traje de tafetas cristal. Vestido de satín negro con túnica de seda blanca, de guipure con pluma negra. Tocado de teatros, galeado de rosa, con cinturón rojo cereza.

Los dos modelos que reproducimos demuestran la diferencia de estilo que hay entre los mismos trajes tailleurs. El primero tiene una línea muy sencilla, pero necesita un artista para darle un buen corte.

Es de paño amarillo, abrochado de costado con botones del mismo color. El sombrero que lleva la misma señora es elegantísimo. El calzado son botas mitad charol negro, mitad gamuza del

mismo tono que el paño del vestido. Seguramente esa señora sabe que para estar bien vestida cada detalle del toilette tiene que ser estudiado y formar un conjunto armonioso.

El otro traje es más adornado; está confeccionado en paño rayado blanco y negro, adornado con piel de seda dorada, y brandebourgs y botones haciendo juego.

# Ultimos inventos

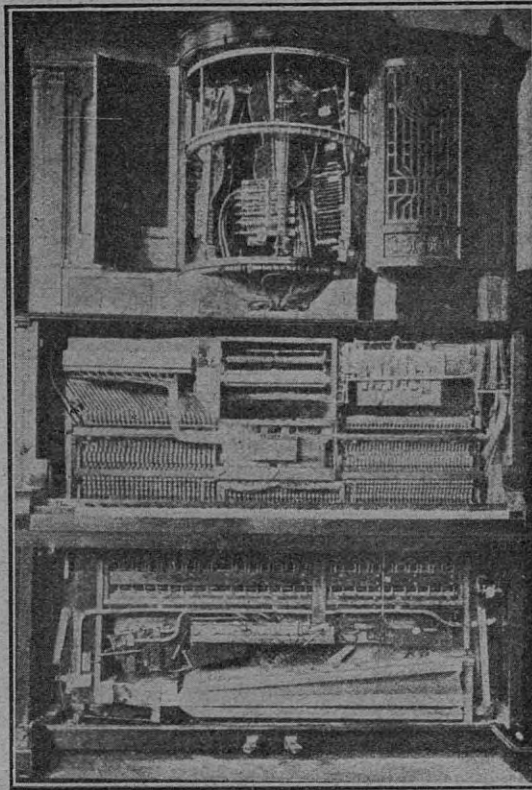
## El violín mecánico

Todo el que haya oído tocar un piano mecánico, de cualquiera de las numerosas marcas que en todas partes se anuncian, reconocerá que en este terreno se ha llegado a un grado de perfección que nadie esperaba hace treinta años, cuando sólo se conocían las cajas de música, arístones y pianos de manubrio. Natural es que, conseguida esta perfección, los inventores hayan pensado en aplicar el mismo principio a otros instrumentos, y el primero con que lo han hecho ha sido el violín.

La cosa tiene más bemoles de lo que parece (nunca más oportuna esta frase), y a primera vista parece punto menos que imposible. En el violín, el dedo del artista saca muchos de los principales efectos, y otros dependen de la mayor o menor fuerza con que el arco se apoye sobre las cuerdas, y de la posición que le dé la mano del violinista. Estos problemas, cuya dificultad sólo puede apreciar bien el que toque el violín, los han resuelto entre cinco inventores alemanes, llamados Bajde, G. Henning, E. Henning, Frömsdorf y Hupfeld. Nada menos que los ingenios de estos cinco señores han sido necesarios para que por un medio mecánico puedan reproducirse las exquisiteces de los mas famosos virtuosos del violín.

Por de pronto, los inventores han renunciado a hacer sonar un solo violín con cuatro cuerdas, y han adoptado en su lugar una combinación de tres violines con una sola cuerda cada uno. Estas tres cuerdas bastan para obtener todos los efectos que se consiguen con el violín ordinario. El arco está substituído por un disco, o arco circular, con tres mil cerdas, el cual rodea los tres violines y está constantemente en movimiento giratorio. Cada vez que ha de sonar una cuerda, el violín correspondiente avanza y oprime el arco con más o menos fuerza. Es decir, que la operación es enteramente inversa a la que hace un violinista.

Los dedos de éste están representados por un juego de dedos mecánicos, movidos por



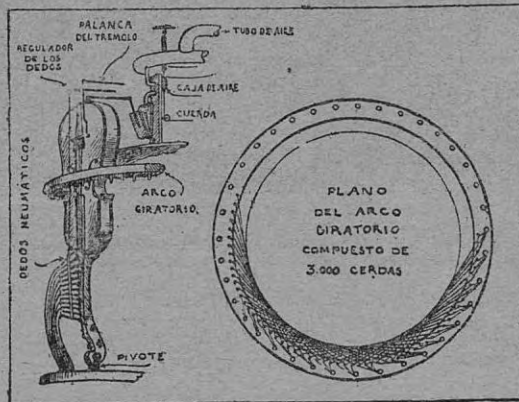
El violín mecánico, combinado con piano

acompañamiento cuando es necesario; pero cada instrumento puede funcionar independientemente, con su propio cilindro, sin que ello afecte al otro instrumento, y en cambio, hay la ventaja de poder usar un solo cilindro para ambos cuando se quiera obtener un efecto de violín y piano reunidos.

Los que han tenido ocasión de oír tocar diferentes piezas en el violín que acabamos de describir, están contestes en declarar que el nuevo instrumento reúne todos los requisitos que pueden desear el más exigente de los compositores y el más severo y menos contentadizo de los críticos.

Para probar sus excelencias, los inventores organizaron una audición de violín mecánico y de éste combinado con el piano, en una vasta sala de conciertos de Berlín. A ella fueron invitados especialmente compositores de música, ejecutantes bien conocidos, artistas de ópera, directores de orquesta, a más de un buen número de críticos y periodistas.

El nuevo violín interpretó (si se nos permite el vocablo) distintas piezas de Sarasate, Paganini y otros maestros del arco.



Detalles del mecanismo del violín

## Derviches de todos los países



Derviche somali

fractarios con los rayos del cielo. La importancia de los derviches va siendo cada día menor en todos los países musulmanes y, para ganarse la vida, se ven obligados á recurrir á ocupaciones más dignas de charlatanes que de monjes, á saber, encantadores de serpientes, comedores de fuego y otras por el estilo.

Los derviches vagabundos tienen cada año un capítulo general en Koních, (Asia Menor), donde se reúnen en número de cinco á seis mil. La asamblea tiene lugar en gran sala redonda con dos galerías, una para los hombres y otra con enrejado para las mujeres, pues no debe ignorarse que todos los hijos de Mahoma pueden asistir al capítulo general de los derviches.

Para abrir la sesión, el presidente de los cheiks y de los derviches, el Gran Mufti, penetra en la sala y se sienta en el centro de ella sobre una alfombra, con el rostro vuelto hacia la puerta. Los derviches entran uno á uno, descalzos y van á besar el ruedo del vestido del Gran Mufti, después de lo cual van á ocupar sus sitios respectivos.

Al entrar los músicos, los derviches se ponen en pie,



Grupo de derviches vagabundos. Estos religiosos errantes recorren el mundo musulmán viviendo de las limosnas voluntarias de los fieles

Los derviches son de todos los países musulmanos, pues no son otra cosa que los monjes de la religión mahometana. Y lo mismo que en las otras religiones, hay diferentes órdenes monásticas, ó diversas categorías de bonzos, así hay también en el islamismo muchas clases de derviches.

Dos son, sin embargo, las principales: los derviches "vagabundos" y los derviches "ahulladores".

Un monasterio musulmán cuenta alrededor de cuarenta derviches, cuyo superior lleva el título de "cheik". Los derviches hacen votos de pobreza, de humildad y de castidad, por lo menos teóricamente, porque pueden casarse y, con el permiso del cheik, hasta pueden habitar fuera del convento con su mujer, pero con la condición de venir al monasterio cada tres días.

Dentro del convento, los derviches viven en sus celdas. En cada una de las comidas se les sirven tres ó cuatro platos y, después de comer, pueden distraerse reuniéndose en pequeños grupos. Cuando van por las calles, solos ó varios juntos, muéstranse, no obstante su voto de humildad, insoportablemente orgullosos y,

bajo pretexto de mendigar, lo que hacen es exigir, amenazando á los re-



Derviche persa

levantan hacia el cielo los brazos, inclinan las cabezas, cierran los ojos y se ponen á bailar con un ritmo cada momento más rápido y como en éxtasis.

Cuando los vagabundos se sienten fatigados, se sientan de nuevo y el Gran Mufti les endilga un sermón. Con esto termina el capítulo y cada uno se va por donde vino.

Los errantes han dejado hoy entibiar el antiguo fervor. Antes se daban tajos, desgarrándose las carnes y, colocando la cabeza entre las rodillas, se ponían á ahullar largamente, desesperadamente.

Hoy se contentan con ahullar, pero no se martirizan.



“De gustos no hay nada escrito,”  
dice un antiguo refrán;  
pero todos convendrán  
en que lo más exquisito  
siempre debe complacer  
á las personas de gusto.  
¡Por esto ha alcanzado justo  
renombre el ANIS SOLER!



CONCESIONARIO

**RICARDO ILLA**

Venezuela, 610

Buenos Aires



Un regalo á los lectores de

**Fray Mocho**

**Columbia**

GENUINO

por \$ 40

El Grafófono que se ofrece es de último modelo y su valor real es de \$ 60.

Es una pichincha que debe aprovecharse enseguida, y no vale más la pena de tirar dinero en aparatos de marcas desconocidas, que siempre resultan CLAVOS.

QUIEN NOS REMITA EL CUPÓN QUE VA AL PIÉ AGREGÁNDOLE LA CANTIDAD DE \$ 40 se le enviará á DOMICILIO un Grafófono con 6 piezas COLUMBIA y 1.000 púas SONORAS.

Tomen buena nota de la dirección y no se confundan con otras casas similares. La correspondencia dirijanla siempre:

# CASA TAGINI

Perú esq. Avenida de Mayo

GRANDES NOVEDADES RECIENTE RECIBIDAS -- DISCOS del afamado GAITERO de LIBARDOS en sus cantos regionales ESPAÑOLES.

PIDAN CATÁLOGOS — SE REMITEN GRATIS

NOTA—Los pedidos de las Provincias son despachados en el mismo día de recibirlos.

CUPÓN No. 6 — Señor José Tagini, Perú esq. Av. de Mayo, Buenos Aires

Le adjunto la cantidad de \$ 40 m/n. para que se sirva remitirme, franco de porte, el aparato COLUMBIA, 6 piezas y 1000 púas SONORA, según el anuncio arriba mencionado.—Saludo á Vd. atte.

Nombre y Apellido..... Calle y No.....  
Localidad..... Provincia.....

# FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO  
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA  
DIRECTOR

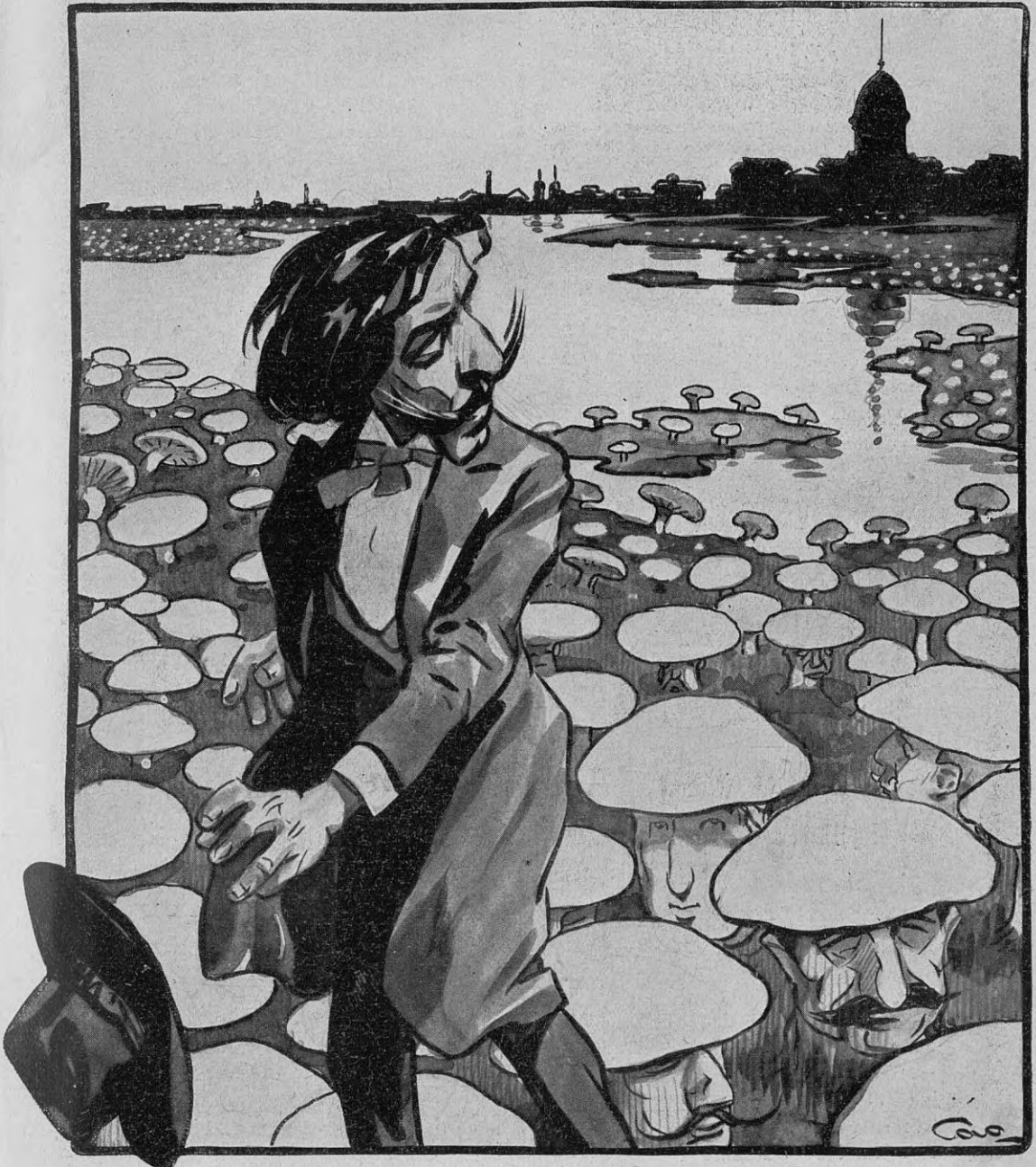
JOSÉ M. CAO  
DIBUJANTE

Año I

BUENOS AIRES, 10 DE MAYO DE 1912

N.º 2

## Despues de la inundación



—Antes de gastar un centavo en aeroplanos y otras tonterías, digo y sostengo que deben hacerse obras de desagüe para evitar este espectáculo bochornoso.

Dib. de Cao.

# Sinfonía



Pies lindos, pies bien calzados,  
pies menudos, juguetones,  
que os movéis apresurados  
entre randas y bordados  
y puntillas y festones;

si á buen recaudo queréis  
poner vuestra integridad,  
preciso es que renunciéis  
á luciros, y no déis  
un paso por la ciudad.



Fina oreja, transparente,  
de virgen adolescente,  
por donde serio ó burlón  
va el requiebro dulcemente  
camino del corazón;

de abrirte más de la cuenta  
tu propio candor te libre,  
y que tu oído no sienta  
requiebros de ese calibre  
que se multa con "cincuenta".

Límpidos ojos, rasgados,  
negros, castaños ó azules,  
que soñáis, cuando cerrados,  
y que herís, salvaguardados  
por la sombra de los tules;  
vuestra mirada hechicera  
se hunda en la labor casera,  
que hoy, con sus Andes de escambros,  
la ciudad os ofreciera  
el mayor de los asombros.



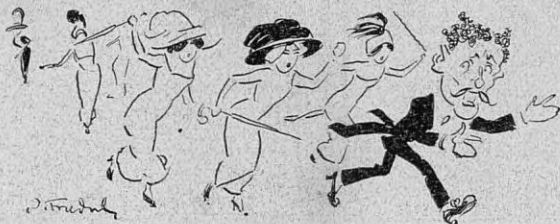
Naricillas respingadas,  
corvas, altivas narices,  
de aletas nieve ó rosadas,  
que, juntas, fuerais bandadas  
de mariposas felices;

como medida prudente  
cerrad vuestras ventanillas,  
que aquí, si huele el ambiente,  
no es á ámbar, seguramente,  
ni á incienso, ni á florecillas.

Caballero, el más galante  
que la Intendencia ha tenido,  
¿con tales cuadros delante  
aún no está usted convencido  
de que esto es despampanante?

¿Del gran poder de su diestra  
por qué mañana, en seguida,  
no nos da gallarda muestra?  
¡hágalo usted, por su vida!  
por su vida... ¡y por la nuestra!

Juan OSÉS



Dib. de Friedrich.



## CON EL MAESTRO DALMIRO VARELA

El popular "Cacerola" — menos conocido por Dalmiro Varela — en su taller, cincelando

Sacudimos el badajo de la campana sita á la entrada de "Villa Varela". Del fondo se destacó "Gighi", el chauffeur predilecto del dueño de casa.



— ¡No se olvide: mi "N.º 1" ni el Espíritu Santo me lo quita!

— ¡Don Dalmiro?...

— Ahí está, á so taller, componiendo una maquetita d'hacer chapita d'aluminio con lo nombre. El padrón, coando no s'entretiene con cosa seria, foguea con coarquier cachivache para desponstar la mañana. Pasen al taller. Aquí, ¿sabe?, no se hace mucha política. Esta casa no es la Entendencia Monicipal, donde... ¿osté sabe?... ¡eso Anchorena!... Vamo al taller.

"Chez" Dalmiro Varela — ó "Cacerola", simplemente, como le conoce medio Buenos Aires — hasta la cocinera, una robusta italiana de ciento y pico de kilos, es enemiga á muerte de nuestro elegantísimo Lord Mayor.

Toda una señora mansión la del señor Dalmiro Varela. En el fondo, el taller. Luz al por mayor.

— ¿Cómo le va del magneto, señor Varela?...

— ¡"N.º 1", amigo! Aquí me tiene trabajando, desde las siete de la mañana. A las seis, usted me encuentra en pie, y una hora después, en mi taller, hasta la hora de almorzar

— ¿Maquinaria en reparaciones?

— Sí, chafalonia para matar el tiempo. Me falta torneear unas piecitas, asunto arreglado, y, á otra cosa. ¿Hoy?... Hoy, sí... ¡Ah! Hoy tengo que seguir modelando mi auto-basto.

— ¿Escultor?...

— ¡De todo como en botica! Yo soy herrero, bronceero, fundidor, torneador, modelador, mecánico, chauffeur, pintor, carpintero, maquinista, cerrajero, anticuario, orfebre, y... y... y...

— ¿Y ese "y"?

— ¡Pregúnteselo al intendente! ¡Lo tengo enfermo con mi pleito sobre el "N.º 1" de mi automóvil, que legítimamente me corresponde por haber sido yo el primero que introdujo un automóvil al país, hace quince años! ¡Pero lo que es mi "N.º 1" ni el Espíritu Santo me lo quita!



El portón de "Villa Varela" — Avenida Alvear, 1725, — artística obra de herrería, modelo del señor Varela forjado á martillo por él mismo

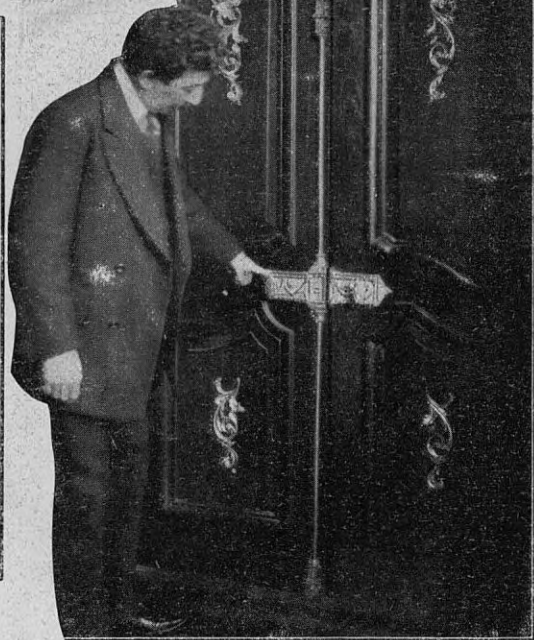
“Cacerola” trabaja con uniforme de circunstancias: una especie de salida de baño, impermeable. A veces, se ubica el capote engomado de “Gighi”. Opera con y sin guantes. A propósito de guantes: el señor Dalmiro Varela posee la más surtida colección de guantes claros, y éstos se clasifican desde el color patito hasta el blanco con alamares negros.

— ¿Desde cuándo le dió á usted por la ferretería, señor Varela?

— ¡Desde muy muchacho! Mis primeras armas las hice en los talleres del ferrocarril de la Provincia, hoy del Oeste, cuya jefatura



Pie de lámpara y piezas de un “surtout”, modeladas y fundidas en bronce por el formidable enemigo del intendente Anchorena



— Todos estos herrajes artísticos son obra mía.

tenía la Rómulo Ayerza. Don Emilio Castro era gerente. Yo fuí quien fundió y torneó el primer cilindro salido de los talleres del ferrocarril. Corrí trenes, también. Primero como foguista, y luego, como maquinista. Entonces salíamos de la estación Parque, en la plaza Lavalle, con recorrido hasta la estación Luján, punto terminal de la línea.

— ¿Qué tal era usted para los choques?...

— ¿Choques?... No resulté un maquinista improvisado para caso de huelga. ¡Maquinista de primera, amigo! Recuerdo que cuando llegaba á Flores, todas las tardes, corriendo el tren para Luján, á la hora del paseo por los andenes, las muchachas me clavaban sus

lindos ojos, y á muchas de ellas, las estrechaba la mano, dejándolas... ¡cuánto jabón de España gastaron!...

El taller del señor Varela encierra una sección de museo. En ésta se ven cornetas abolladas de grafófono, aparatos de dentista, calentadores á presión, trompos con música, orquestófonos y



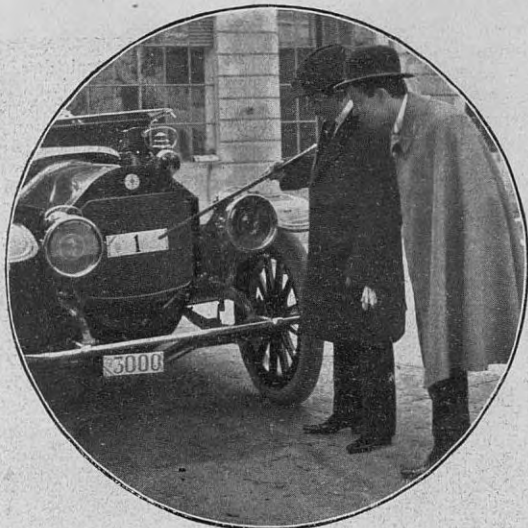
Un poco de escultura. — El maestro Dalmiro modelando su autobusto



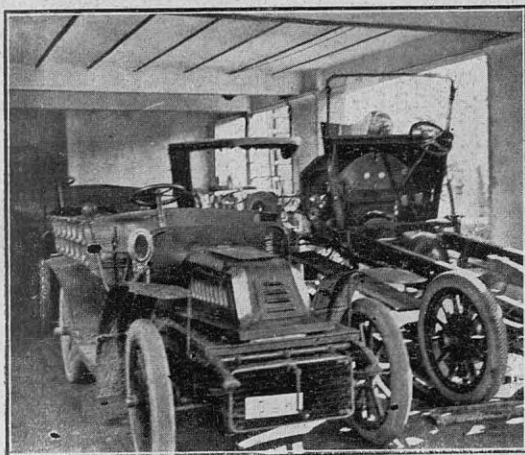
— Diga, ¿y el patrón?

— ¡El patrón soy yo!

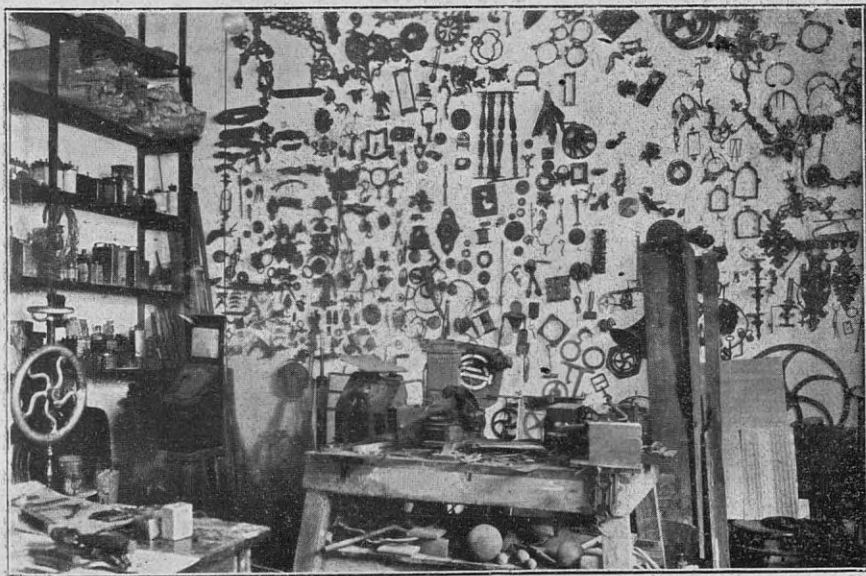
— ¿Osté... ¡Siga con el bernis, medio oficial de pintor!



El maestro y su "N.º 1". — "Ci siamo e ci resteremo, Anchorena!"



Un rincón del garage



Colección de modelos del más puro estilo "Cacerola"

otras menudencias de ruido y de extracción con dolor.

— Cosas que me envían los amigos para que yo las componga.

En un rincón del taller, la vitrina de los modelos artísticos, bajo llave. El señor Varela informa:

— El modelo del alfiler de corbata, de oro, que yo le regalé á Manuel Láinez. ¡Vea que lindo gatito cincelado por su seguro y atento servidor!... El lomo muy encorvado; al pie de las cuatro patitas, juntas, coloqué un brillante. Otro modelo interesante,

la hebilla de oro con que obsequié á la señora del ex presidente Figueroa Alcorta, copia de una empuñadura de Benvenuto Cellini.

— ¿Y estos botones?

— Modelos de una colección de botones de oro, cincelados.

— ¿Otro obsequio?

— Sí. Con la colección de botones obsequié á la señora Guillermina Oliveira Cézar de Wilde. La



La libreta del conductor de automóviles N.º 1.

mayor parte de los modelos de esta vitrina se relacionan con regalos. Pasemos á mi escritorio.

En marcha, escoltados por "Gighi".

— Mi garage.

— ¿Todo ese surtido es de su propiedad, señor Varela?

— No. La "cafeterita" y los "camions" pertenecen á amigos. Actualmente tengo sólo dos automóviles: el de gala y el de diario. Desde que introduje el primer automóvil he sido dueño de ciento cuarenta y cinco coches.

— ¿Bajas sucesivas?

— Efectivamente. Cada seis meses renuevo mi material rodante.

Escritorio y estanterías de anticuario. Varios siglos amontonados. Un modelo de fragata de guerra inglesa que fuera pertenencia del virrey Cisneros, se cede con un diploma de socio protector de la "Lago di Como", expedido en 1887...

RIMAC.

## Festejando la victoria radical



La cabecera de la mesa.—El doctor J. C. Crotto; á su derecha: doctor V. C. Gallo, señor A. Calvete y doctor J. L. Canzilo; á su izquierda: doctor J. P. Tamborini, señor Delfor del Valle y doctor F. Canevari

### El banquete de Belgrano

El comité central de Belgrano de la Unión Cívica Radical, celebró el sábado por la noche un banquete en el salón de la calle Moldes, 2159, festejando el triunfo del partido en los comicios del 7 de abril. Fueron especialmente invitados á él los señores doctor José Camilo Crotto, doctor Vicente C. Gallo, J. L. Canzilo y Delfor del Valle, quienes tomaron asiento en la cabecera de la mesa, en compañía de los señores doctor J. P. Tamborini, doctor F. Canevari y A. Calvete, distinguidos radicales de la circunscripción.



Vista general del salón, durante el banquete

### Pro descanso dominical absoluto



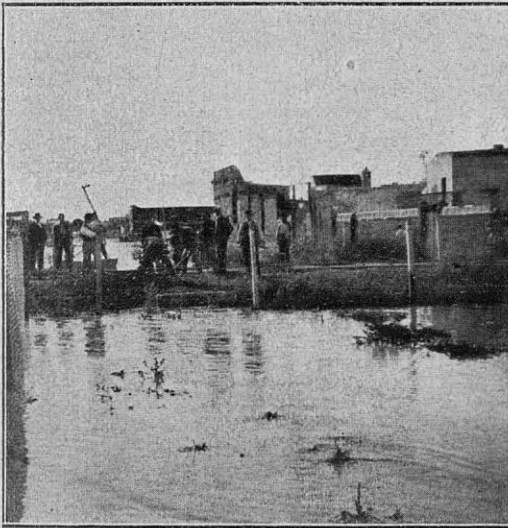
Por iniciativa de la Sociedad Dependientes de Comercio, se realizó el domingo un meeting para pedir el cumplimiento estricto de la ley de descanso dominical. La columna se organizó en la plaza Constitución, dirigiéndose á la de Lavalle.—Durante los discursos

# Todavía las inundaciones

Dstrucción de alcantarillas por los vecinos de Nueva Pompeya



Vecinos de Nueva Pompeya atacando con picos y palas las alcantarillas del Trocha Angosta, para dar desagüe al barrio



En la misma operación, á beneficio de la calle Arena



Ensanchando otra alcantarilla



El comisario de la 36.ª, interrumpiendo la faena

Los vecinos de Nueva Pompeya, á quienes el temporal de la madrugada del domingo vino á dar otra vez la razón, protestaron el mismo día enérgicamente, y de dos maneras, contra el abandono en que los tienen las autoridades municipales. Además de celebrar un meeting, un grupo de ellos se dirigió á los terraplenes del Trocha Angosta, armados de picos y palas, y ensacharon las insuficientes alcantarillas que impiden el desagüe del barrio.

La comisaría 36.ª tomó en esto una intervención moderada, interrumpiendo esos trabajos extraoficiales; pero los vecinos, por su parte, seguros de que la suya era una obra de utilidad pública, reclamaron por ello en la misma comisaría.

En cuanto al meeting, se realizó en orden, disolviéndose en la Plaza del Congreso.



Dirigiéndose a la comisaría para protestar contra la intervención policial

**El meeting**



La entrada principal del Hipódromo

Organizando la columna en Avenida Sáenz y Esquíú

**La inundación en Palermo**

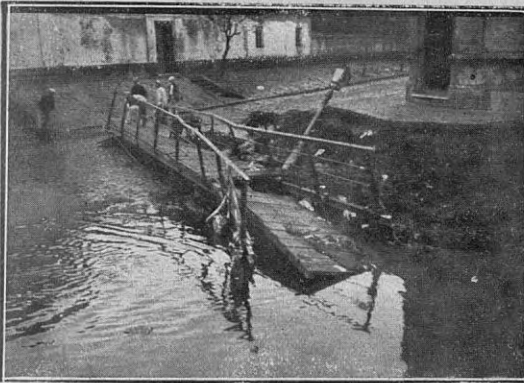


El niño Juan B. Ferrari, que cayó al agua en el arroyo Maldonado, salvándole el obrero José Mazzucchi

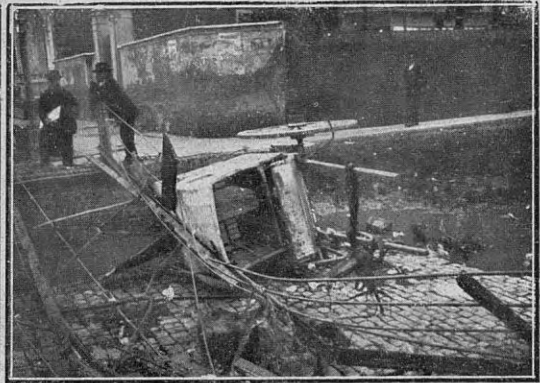
## Desbordamiento de los arroyos Maldonado y Blanco Encalada



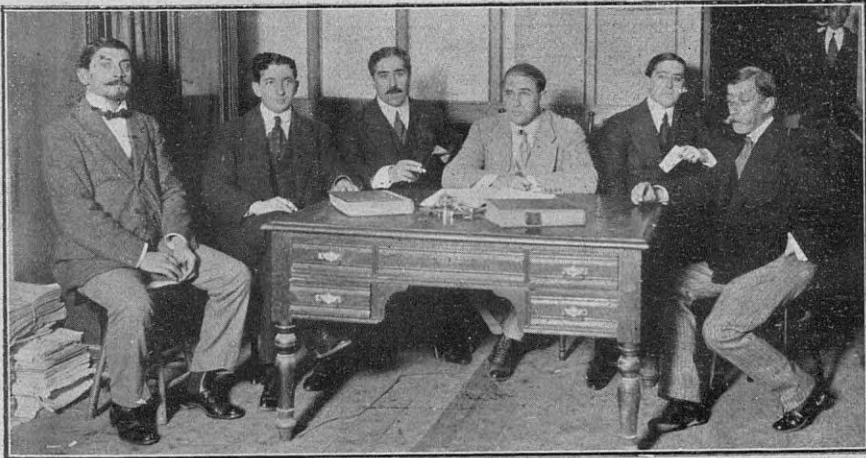
La calle por donde corre el Maldonado, en la Chacarita



Blanco Encalada y Cuba. — Sitio donde se ahogó el joven español Melchor Mouro, de 16 años de edad, tratando de salvar á un niño



Blanco Encalada y Cramer.—El carro de Damián Montero, que fué tomado por la corriente, pereciendo su conductor



La comisión del Aero Club, presidida por el ingeniero J. Newbery

### La cuarta arma

Progresan mucho los trabajos para crear el arma aérea en el ejército. En relación con ellos, la comisión del Aero Club ha celebrado varias reuniones, en una de las cuales fué tomada nuestra fotografía. El Aero Club y la Sportiva se han puesto de acuerdo para fomentar el movimiento, quedando la propaganda á cargo de ambas instituciones.

## 30.º aniversario del Centro Naval



Durante el lunch servido en el Centro Naval el sábado último, con motivo del 30.º aniversario de la institución

## La procesión del domingo en Flores



Doctor Juan B. Ambrosetti, representante general de FRAY MOCHO en Europa

Celebrando la exaltación de la iglesia parroquial al título de basílica. — La cabeza de la procesión, al salir de templo. (El mitrado es monseñor Costamagna)

## Retratos de actualidad

Han partido para Europa el doctor Juan B. Ambrosetti y el ingeniero Jorge Butza. El primero va como delegado de la Universidad de Buenos Aires al congreso de americanistas que se celebrará en Londres en julio próximo, y lleva además la representación general de FRAY MOCHO en el viejo mundo. El ingeniero Butza se dirige á Austria y Rumanía en misión oficial.



El ingeniero Jorge Butza, que va á Austria Hungría y Rumanía, en misión especial del gobierno argentino

## Mis héroes

### El gesto de Pellegrini

El 12 de marzo de 1906, después del gran triunfo de Pellegrini sobre la imposición electoral ejercida á la sombra de la presidencia del doctor Quintana, hallé al tribuno, sonriente y tranquilo, como si sus hombros no sintieran el peso de responsabilidades nacionales. Había muerto el presidente, y un nuevo régimen, profundamente nuevo en sus modalidades y en sus rumbos, se diseñaba ya en la escena, y á él contribuía con el más hermoso esfuerzo, el jefe del Partido Autonomista.

De levita irrepachable, con su característica elegancia descuidada, Pellegrini, en su aposento, ordenaba rápidamente inmenso acopio de telegramas y cartas procedentes de toda la república. ¡Qué prestigio, y qué indiferencia tenía por él!

—Esto es lo que he recibido anoche y hoy. Publi que lo que le parezca; suprima lo que no sea interesante. La fecha de ayer se recordará en muchos años. Ha caído un telón y otro se levanta, descubriendo hombres y tendencias diferentes de las anteriores. Dígalo así y agregue que al fin hallamos el buen camino.

Mientras hablaba, con la claridad diáfana de los pensadores, claridad que era el mejor rasgo de su personalidad, Pellegrini se paseaba, mirándome tras de los cristales de sus lentes, con aquellas pupilas que reflejaban destellos de borrascas en el combate y suavidades francas y nobles en las horas de la paz, y que nunca olvidaremos los que las observamos animadas por el soplo de la vida.

Pellegrini en la exposición de su pensamiento era sintético, sin dobleces ni subterfugios, con la brillante y escueta prosa de los políticos y filósofos ingleses. Su físico fotografiaba su espíritu: como la montaña, áspero y abrupto, pero adentro surgía el manantial de los sentimientos, ahogados á veces por las rudas incidencias de la lucha, pero nunca agotados y jamás oscurecidos. Su intelectualidad fácil, espontánea, asombrosamente creadora, rápida en la asimilación y en la comprensión, se revelaba siempre emotiva, valiente y fecunda.

Esa mañana un sol tibio entraba por los grandes ventanales, con alegres irradiaciones de primavera, y mientras procuraba grabar en mi memoria las inspiraciones de Pellegrini, éste proyectaba su silueta familiar en el claro oscuro de la habitación.

De improviso se oyó una música en las cercanías, quizá bajo los balcones. Eran los ecos de instrumentos manejados por mendigos filarmó-

nicos, que se difundían en la calle libremente, porque el tráfico no había empezado aún. Tocaban la Marsellesa con singular entusiasmo, y la onda de armonía guerrera se expandió como un vibrante saludo ó incitación casual, que se me antojara entonces curiosa coincidencia.

Frescas llegaban las notas hasta el aposento de Pellegrini, frescas y límpidas difundían en el ambiente, álitos de indefinible esperanza.

Pellegrini se acercó al ventanal, y repiqueando en los vidrios tarareó la Marsellesa. Cuando la música desconocida hubo cesado, exclamó:

—La Marsellesa ha sido para mí siempre un augurio, y cada vez que la escuché me dan ganas de irme á Francia. Iré, sí, de nuevo, cuando acabe todo esto. Allí se respira, amigo... Pero aquí respiraremos también!

Y mientras bajábamos á su despacho, me dijo:

—No se olvide de consignar hoy en su diario, que los que creyeron triunfar ayer, han trabajado para “Nuestra Señora de la Estrella”.

En efecto, un ex gobernador tuvo su Waterloo electoral y no resistió el empuje extraordinario que le opuso la coalición de partidos populares que Pellegrini alentara con su pujanza de atleta y su corazón de patriota.

El telón quedó levantado, y la nueva escena, con los nuevos actores de la profecía del estadista, abrieron más y más la ancha vía iniciada con cíclopeos golpes de civismo.

Unos meses después, hallé á Pellegrini en una crisis retrospectiva. Ayudado de su sirviente, vaciaba los cajones de su escritorio, y sin piedad, sin una sola vacilación, arrojaba al fuego manuscritos, cartas, papeles...

—Pero doctor, me atreví á decirle, ¿usted no guarda su correspondencia? En ella hay muchas páginas de historia contemporánea.

Se detuvo un instante, y respondió:

—No aspiro á la gloria de los archivos. Esto me molesta, y no me gusta mirar al pasado, porque el engrandecimiento del país, está en el futuro. De todas maneras, uno desaparece...

E hizo un mohín de excepticismo de ese excepticismo que era el descanso de sus energías indomables, el olvido de las injusticias, de las traiciones, de la calumnia, y que en ese instante adquirió la forma de un augurio.

Pellegrini supo venerar, y así como quemó su correspondencia reveladora, perdonó después de la contienda, con gesto que Carlyle hubiera calificado bellamente en “Los Héroes”.

Manuel MARIA OLIVER.

Dib. de Peláez.



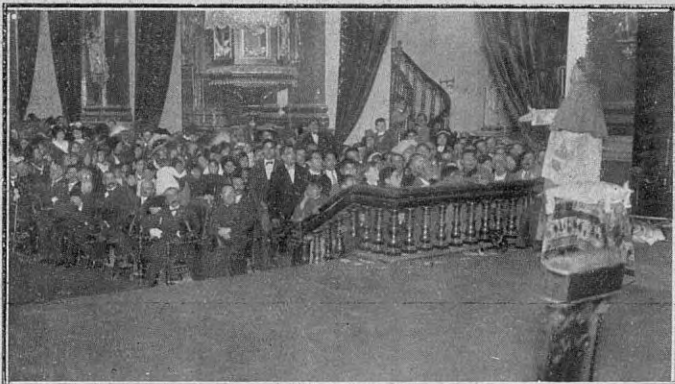
## Mendoza.— La llegada del obispo Orzali



En dirección al convento de San Francisco. — Al frente de la columna popular, el gobernador de la provincia, señor Ortega, su esposa María Luisa Q. de Ortega y altos funcionarios



Familias en las bocacalles, esperando el paso de la manifestación

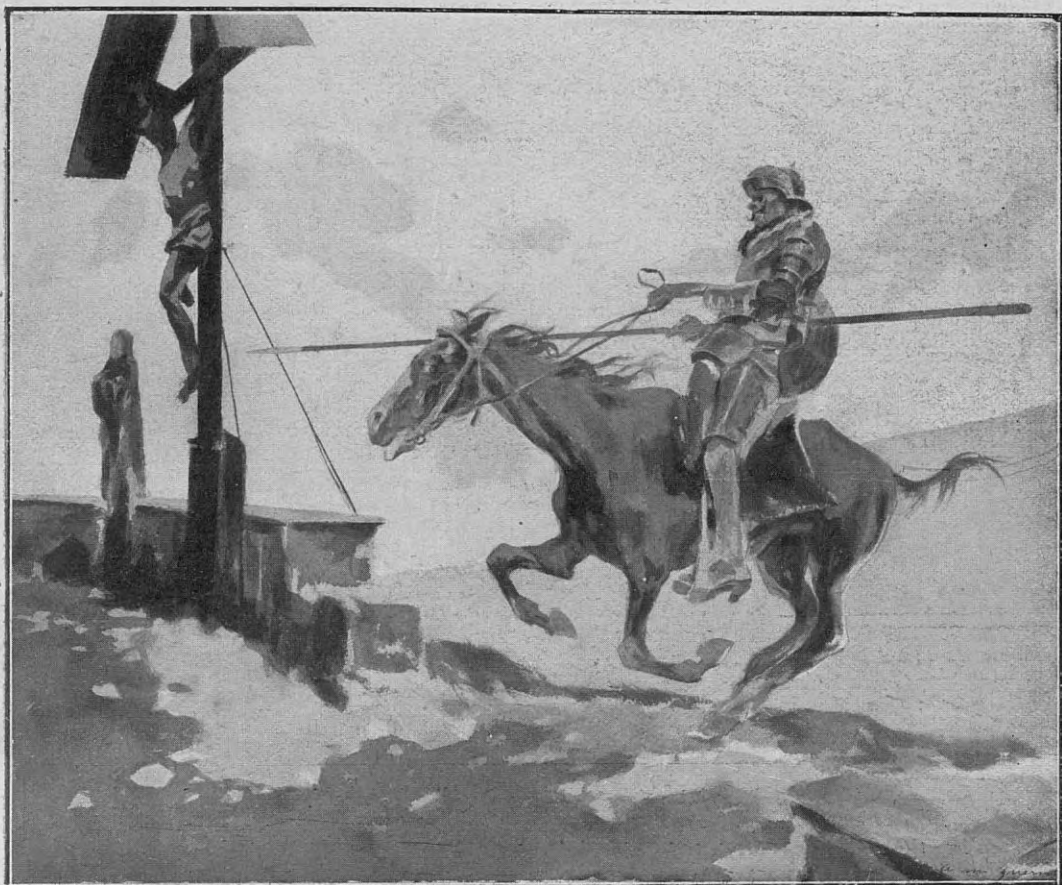


El obispo Orzali dirigiendo la palabra á sus feligreses, en la iglesia de San Francisco



Durante el Te deum

## El crimen de un don Quijote



—Adiós, Ramón...

—Yo no me llamo Ramón. Soy un hidalgo de los de la lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Me llamo Don Quijote de la Mancha...

—Pero, Ramón, ¿estás loco?

—¡Loco estaréis vos, villano!...

Indudablemente, estaba loco. Conocí a Ramón cuando era almacenero. Ahora es ya casi millonario. Llegó de España sin más equipaje que un pañuelo y muchas ilusiones. Creía que el oro se encontraba en las calles. Lo que encontró fué un automóvil que casi lo tritura. Se salvó por milagro... Un viejo compatriota de Vigo que poseía un boliche en la Boca, lo recogió a su lado. Fué el más activo dependiente del despacho. Desgraciadamente, el bolichero tenía — como todos los bolicheros de saínete — una joven hija mezcla de gallega y de criolla que mantenía a la gente del barrio en continua revuelta. ¡Era tan linda! ¡Qué ojos! ¡Qué labios! ¡Qué curvilineas!... En fin, era más sabrosa que un salame. Pero, Ramón no había venido a América para conquistar mujeres ni salames. Traía solamente la intención de juntar mucha plata. Fué por eso, sin duda, que el infeliz demoró mucho tiempo en darse cuenta de la presencia de la chica que, diariamente, en el trájín del almacén, se codeaba con él detrás del mostrador. Aunque todos los compadritos del barrio arrastraban el ala a Josefa, ella tenía miraditas tiernas sólo para su farruco. Y el imbécil de Ramón no se atrevía ni a darle un pelliczo de pasada. Pero, en secreto, la adoraba. Estaba tonto de amor por ella...

En esa época era yo zapatero. Mi pequeño negocio hallábase enfrente del boliche. Yo me había enamorado como un perro de la linda Josefa. Por eso permanecía de continuo con la boca abierta, mirando hacia el boliche, a fin de consolarme.

Para poder hablar con ella, hacía continuas visitas al despacho de bebidas. Mientras Ramón me servía, yo la hablaba. A fuerza de paciencia y de copas, logré que se fijara en mí. Pero, un día me dijo:

—Yo lo quiero mucho a Ramón.

—Pero Ramón no la quiere a usted, Josefa. En cambio, yo soy capaz de beberme todo el boliche con tal de que usted me lleve el apunte... Si me corresponde, le ofrezco mi corazón y mi zapatería.

—Ella aceptó, no sé si seducida por mi corazón ó por mi zapatería. Hablé con el padre, que aceptó, sin

duda, por la zapatería. El único que protestó fué el pobre Ramón. Un día lo encontré llorando.

—¿Por qué lloras, Ramón? ¿Qué te pasa?

—Josefa ya no me quiere.

—Encontrarás alguna otra muchacha que te adore. Hay muchas...

—No. Quiero morirme.

Para consolarlo — é ignoro por qué se me ocurrió tal desatino — le regalé un libro de Cervantes, "Don Quijote"... Y acerté, pues Ramón se aficionó tan efusivamente su lectura, que mientras el viejo dormía, yo conversaba con la sabrosísima Josefa. Ramón, entretanto, se devoraba las pintorescas travesías del caballo de la Triste Figura...

Pasaron los años. Josefa se fugó del almacén. Conmigo no. Con un cochero, Ramón quiso matarse... Yo rodé por el mundo. Me hice rico. Estuve preso. Y presenté mi candidatura a diputado. En fin, obtuve buenos éxitos. Hace varios meses me encontré con Ramón en la forma que he narrado al principio. Díjome que él era Don Quijote de la Mancha... Como yo me sonreía, comprendiendo que estaba demente, se indignó, insultándome con frases de Cervantes. Entonces le dí la razón. Llamele "hermano de Amadis" y me llevó a su casa. Tiene una enorme estancia, grande pero estéril, cerca de Luján, que adquirió con la plata que le dejara el bolichero en un colchón... Se fué a su pieza y pronto volvió vestido de Quijote. Salí al jardín. Le trajeron un caballo igual a Rocinante. Montó, y esgrimiendo una lanza, comenzó a repartir mandobles a diestra y a siniestra, en el vacío.

—¡Cobardes! ¡Malandrines! — gritaba — Aquí están los gigantes que me quitaron a mi Dulcinea.

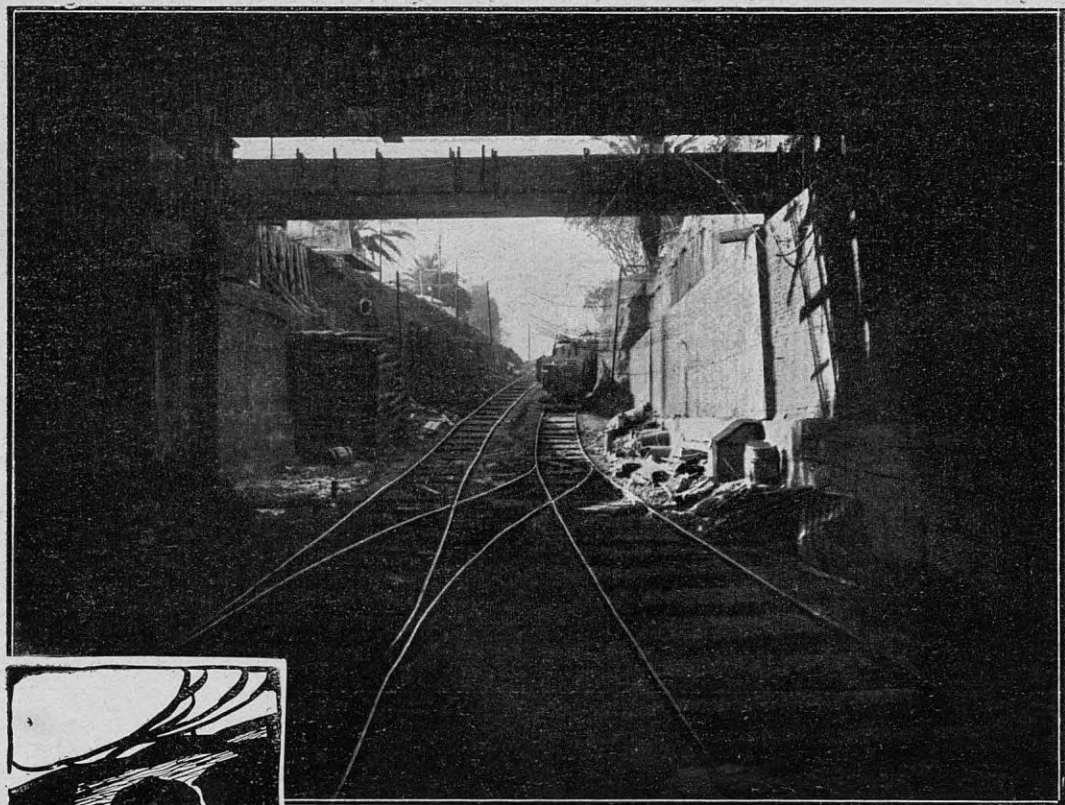
Y embestía contra una cruz y un Cristo.

Hoy leo en los diarios la siguiente noticia: "El crimen de Luján. Descubrimiento del cadáver de Josefa Giles, asesinada por Ramón Orensé y sepultada debajo de una cruz. El criminal hace tiempo que perdió el uso de la razón. Su manía consiste en creerse un Don Quijote".

Yo tengo la culpa.

Agapito CANDILEJA.

Dib. de Zavattaro.



## UNA NOCHE EN EL SUBTERRANEO

Son las once menos diez. La noche, fría, con una frialdad hostil, nos niega el espectáculo teatral de sus estrellas. Ni siquiera la luna nos protege... Desde la plaza del Congreso, junto á la puerta de acceso á las obras del subterráneo, contemplamos el desfile de los vehículos que van y vienen, como equivocados. Las empalizadas que rodean la plaza y que costean la Avenida de Mayo interrumpen el tráfico. Casi todas las bocacalles están obstruidas. Los cocheros tienen un gesto de encono contra esas obras tan difíciles y tan pesadas, que no concluyen nunca.

—Por aquí no se puede pasar,—les grita un vigilante.

—¿No? Y entonces ¿por dónde?

—Por allá.

Vuelven atrás. Intentan pasar por la otra esquina. Pero, allí otro vigilante hace con su ademán una barrera:

—Por aquí no. Por allá...

Y vuelta á empezar. Entre tanto, una lenta y larga fila de obreros, culebrea por entre los automóviles y llega al subterráneo. Son los trabajadores de la noche. Los infelices, cubiertos con tres ó cuatro sacos superpuestos, se defienden del frío. Muchos de ellos han abandonado sus hogares tibios, para venir al trabajo. El progreso de nuestra gran ciudad es tan vertiginoso, que, para concluir de una vez esa especie de formidable acueducto romano del Anglo Argentino, que tantos beneficios nos ha de reportar, es preciso que una legión de obreros trabaje desde la madrugada hasta la noche y desde la noche hasta la madrugada...

Llegan con sus armas al hombro. Los grandes focos eléctricos de la plaza, iluminan la entrada. Suena una campana. Son las once. Los obreros se apresuran. Corren. Y penetran en la negra boca sombría del enorme túnel, á cuyos flancos algunas lamparillas contribuyen á que la sombra sea más trágica, porque parece que esa luz triste y pálida llenara de fantasmas la glutinosa masa de tinieblas. Una habitación en la penumbra, suele á menudo emocionar con más intensidad que si estuviera á oscuras.

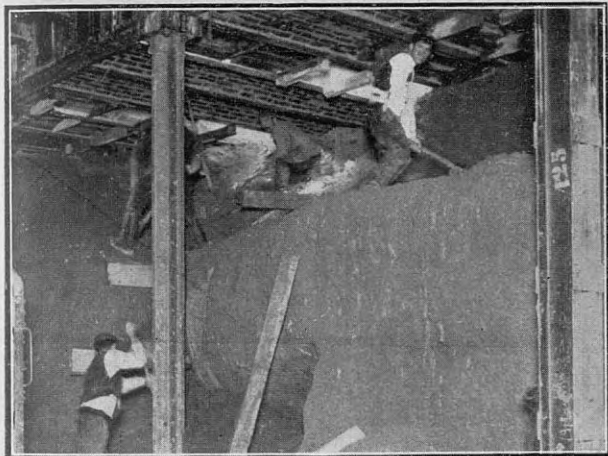
A lo lejos, óyese retumbar en la caverna por donde los obreros han desaparecido, el ruido de los zuecos chapaleando barro. Las últimas lluvias y la falta de sol, mantienen bajo el túnel una humedad de frigorífico.

Solos, sin un Virgilio que nos acompañe, nos decidimos á penetrar en esta macabra y tenebrosa boca de Vichnú, cuyas lamparillas eléctricas tajejan la obscuridad como colmillos...

La sombra nos recibe. A medida que nos internamos, las pequeñas lucecitas se alejan. Se se-



Bajo tierra.—Abriendo el túnel á golpes de piqueta



Trabajando, teniendo por techo el piso de la Avenida

paran. Se bifurcan. Un frío intenso; un frío de humedad viscosa comienza á estremecernos. ¿Qué

ricos suelen sentir de noche, en medio del cerebro... Es el frío del paroxismo, del espasmo, del miedo,

nos pasa? Es difícil adivinar donde comienza el miedo... ¿Estamos en una tumba? Hay olor á esqueletos. La tierra, recién cavada destila todos los miasmas que se han reconcentrado en los sótanos de las casas de arriba.

Avanzamos sigilosamente. La sombra crece. Esa misma facultad que poseen nuestras pupilas para habituarse á lo obscuro, sin que podamos ver nada más que el relieve de las cosas, obliganos á ver en cada contorno y en cada forma, un espectro que espanta.

Lo peor no es eso. A medida que nos internamos, el frío aumenta. Pero es un frío extraño. Es un frío de locura. Es esa frialdad tibia y caliente y helada, á un tiempo mismo; que deja de ser tibia para ser caliente y tornar de nuevo á ser helada.

Fosfórica frialdad que los locos y los histéricos suelen sentir de noche, en medio del cerebro... Es el frío del paroxismo, del espasmo, del miedo,

que nos sobrecoge de repente y nos hace palpar las sienes como si allí se nos hubiera metido el corazón... Nos marea. Vemos y no vemos. Miramos con los ojos cerrados. Y al cerrar los párpados é inutilizar el sentido de la vista, una ley secreta del organismo nos abre los demás sentidos. En la sombra no se verá, pero se oye. Oímos con el tacto. Escuchamos con el gusto. Y, hasta cuando queremos ver, dilatamos la nariz, como si con el olfato fuera fácil lograrlo.

En la galería que forman las seis ó siete cuerdas subterráneas que ya están techadas, el ruido



Entrada á las catacumbas de la plaza del Congreso



Desde abajo, cerrando una abertura, junto a una columna de la luz eléctrica

sordo que retumba, enloquece... Por un lado el estrépito de la grandiosa máquina perforadora que hace en una hora el trabajo que doscientos hombres harían en un día. Luego, el golpe seco de las piquetas sepulcrales abriendo modestamente, en apoyo de la máquina grande, el seno de la tierra para que atraviese como un rayo de orgullo el tren eléctrico. Después, el ruido trepidante de los vehículos que al cruzar las calles pasan, como vestiglos, por encima de nuestras cabezas. Más allá el derrumbe de un alud de tierra que enseguece...

Seguimos avanzando. Con los pies en el fango, tiritando de frío, ansiamos encontrar la salida. La marcha es lenta. Aún nos faltan tres cuerdas... El aire, asfixiante. De pronto, notamos a nuestro lado la presencia invisible de un espíritu. ¿Quién será? ¡Oh, Dante! Algo nos persigue. ¿Será la sombra de algún muerto que vaga en las entrañas de la tierra? Tenemos miedo... Corremos, entre el barro, pero la "cosa" nos sigue. Nos persigue. No debe ser muy grande. No la vemos. Pero, la sentimos. La adivinamos. Oímos un rumor que

Huyendo de los espectros que de noche se pasean por el túnel

nos precede. Algo pasa corriendo por entre nuestros pies. Miramos. En el contacto, adivinamos. Es una rata. Una horrible rata asquerosa. Es mas grande que un gato. Al correr arrastra su peluda panza de hidrópica como si llevase dentro cuatro generaciones de políticos. Nos ha venido siguiendo. Venía sin duda, detrás del cuero de nuestros botines ó del género de nuestro pantalón. Estará hambrienta y hastiada de comer matete...

Seguimos. Aún nos tiembla la carne. Ya no tanto de miedo. Temblamos de asco. Seguimos. Ya estamos próximos a la salida. El ánimo se nos fortalece, con la esperanza de surgir, al aire libre, a la noche cruda, bajo el cielo sin estrellas, pero más hospitalario que la tierra mortuoria.

De pronto, un alarido de espanto nos detiene. Son los obreros que gritan.

- ¡ Socorro!
- ¡ Ayuden!
- ¡ Que me saquen!

Al mismo tiempo, oyese el estruendo de un gran chorro de agua. A la infernal gritería de los peones, debe agregarse el ruido de aquella catarata. Corremos para ver. Sacan a un obrero casi ahogado... Las piquetas han abierto una brecha en la cañería de un w. c., olvidado en el mismo centro de la Avenida de Mayo.

Salgamos. Seamos libres. Vemos una escalera. Nos trepamos. Desde allí, se columbra, arriba, el cielo. Amanece. Huyamos. La tierra solo es buena para sudario de los que se mueren y para el cultivo de las hortalizas...



Ni lo uno, ni lo otro



— ¡FRAY MOCHO á veinte!  
— ¡Qué peste de papeluchos anticlericales!



— ¡FRAY MOCHO á veinte!  
— ¡Qué peste de periodieuchos oscurantistas!

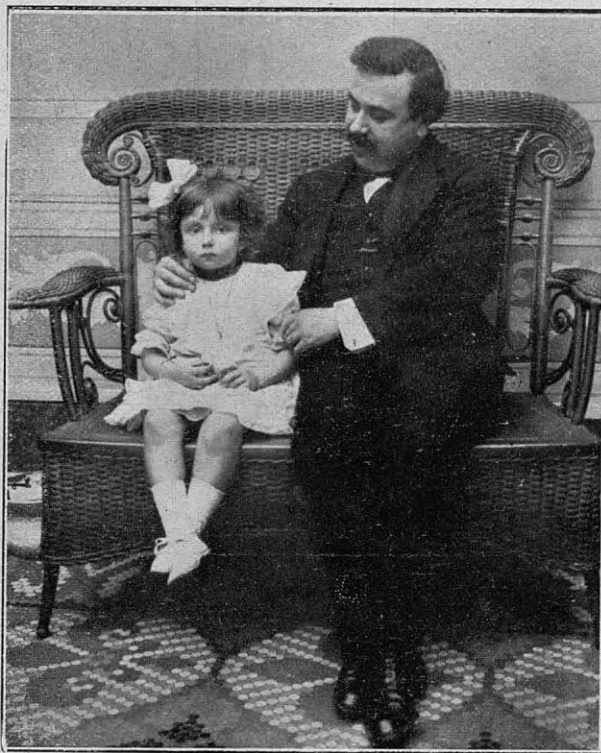
Dib. de Friedrich.

## EL LEADER DEL SOCIALISMO URUGUAYO

Ni la flacura de Francisco Cúneo — candidato vitalicio á diputado obrero por Buenos Aires— ni el desplazamiento formidable del doctor Angel Giménez, decano en kilos—y casi en antigüedad militante— del socialismo argentino. Tampoco el término medio. Frugoni se acerca al doctor Juan B. Justo en cuanto á conjunto físico. Altura: la del doctor Enrique Dickmann.

— Le garantizo que Frugoni es propietario de una bondad infinita — nos dijo un amable socialista uruguayo.

— ¿En qué se funda usted, ciudadano?



El diputado y leader socialista, Emilio Frugoni, "at home".—  
Con una de sus sobrinitas

— ¿En qué?... En que Frugoni es el montevideano que aguantó, sin pestañar, la lectura de punta á rabo del último drama de don Severino San Román.

Frugoni viste de negro. En este detalle de relaciones exteriores, el leader del socialismo uruguayo marcha por la misma trocha que los doctores Alfredo L. Palacios y Juan B. Justo, enemigos declarados de los casimires de fantasía.

La corbata de Frugoni—"todo los une y nada los separa", en indumentaria— es del mismo formato y color fúnebre que la que gasta el doctor Justo, desde que era practicante del hospital San Roque. Y



Frugoni orador.—Durante un mitin organizado por la Federación Obrera Regional Uruguaya



Frugoni escribiendo su editorial para "El Socialista", cuya dirección desempeña desde hace tiempo

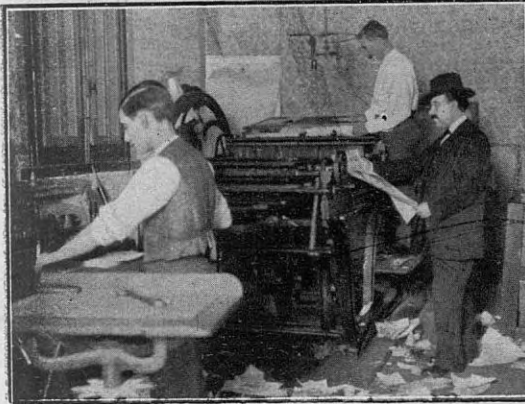
hasta ese abdomen ligeramente pronunciado del diputado y poeta uruguayo, tiene cierto parentesco de gravedad con el del diputado, cirujano y agricultor ar-

Poeta, y de los buenos. Escritor con repertorio que va desde el editorial de combate hasta el sueltito con salsa picante. Polemista—frutos del país vecino—capaz de terciar con éxito en los tiros que se cruzan "El Día" y "El Siglo", por ejemplo.

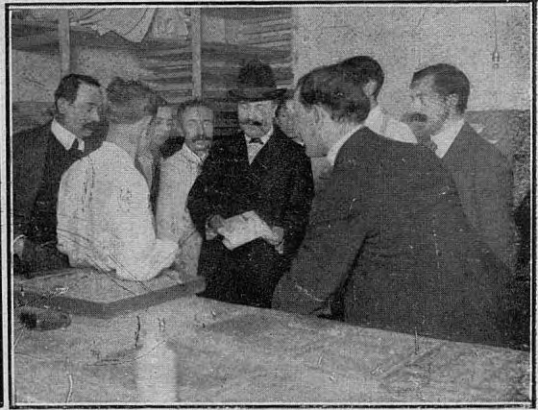
—Ya que van á hacer la nota de Frugoni para "Fray



Corrigiendo una prueba de página



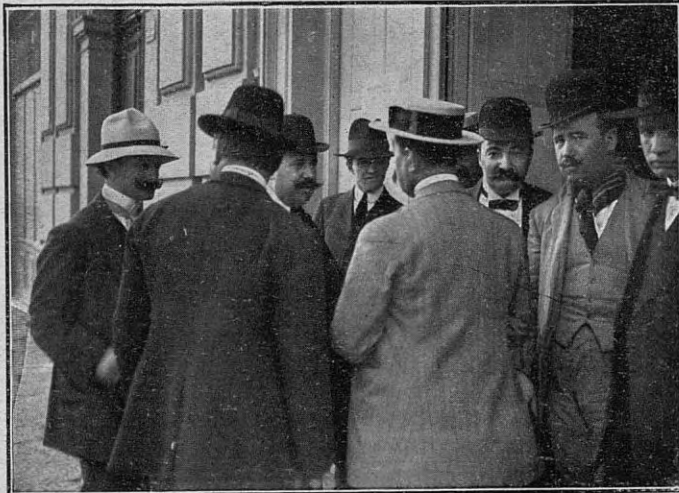
Junto á la "rotativa"



Con un grupo de obreros, á la pesca de datos para una interpelación

gentino. De Alfredo L. Palacios, aquél sólo tiene una aproximación de bigote.

—Hacen bien en fotografiarlo á Frugoni para "Fray Mocho", porque el hombre ahora está de moda con su brillante actuación parlamentaria. ¡Cada interpelación!... ¡Ni el don Bernardo de ustedes en tiempos del ministerio de Quintana!



Frugoni con galerita formato "Juan B. Justo"

Mocho", sería conveniente que á mi correligionario le preguntaran por su colección de cartas amorosas suscritas por religiosos. ¡Qué paciencia la de Frugoni para reunir tan palpitante material!

—¿Copias?...

—¡Qué copias! ¡Originales! La más interesante es la de un cura del Salto. ¡Pída-sela!



Frugoni, cabeza de manifestación callejera

Orador parlamentario y orador de tribuna callejera.

—A Frugoni lo tuvieron “encanastado”. Durante su veraneo le acompañó Angel Falco, poeta, también. Frugoni narra algo muy sabroso de su compañero de reclusión.

—¿Tentativa de fuga?...

—¡No! Falco es el mayor contribuyente de los floreros de Montevideo, ambulantes y con fondadero fijo. A la cárcel, naturalmente, no llegaban flores. Falco, sintiendo nostalgias en el ojal de la solapa del saco, cuenta Frugoni, que se cubrió el vacío... ¿sabe usted con qué?...

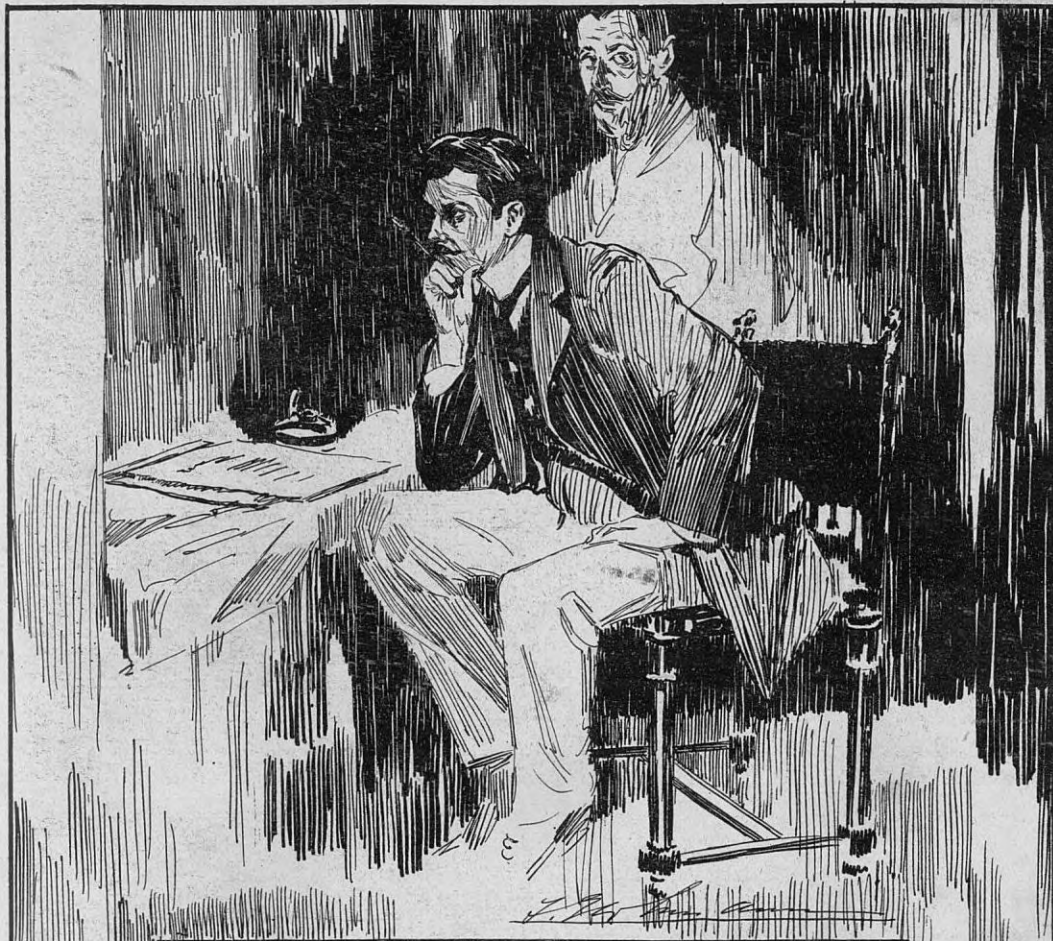
—¿Con flores de un catálogo de Baso?...

—¡No! ¡Con un ramito de perejil!

**BATARÁS.**



“A la sombra”—Con el poeta Angel Falco (uniforme á cuadros) y otro ciudadano levantisco, hospedándose en la cárcel, á raíz de sonado proceso



## LA ERRATA

Es un duende maligno y solapado. Salta  
en medio de las frases que el ingenio combina,  
y con una terrible voluntad asesina  
hunde en plena belleza el puñal de una falta.

La construcción magnífica del pensador asalta;  
al globo del estilo clava traidora espina,  
y en el concierto mágico del Verbo, desafina,  
y la nota que emite es siempre la más alta.

El incansable artífice á golpes de martillo  
y de cincel, ilustra su castillo encantado,  
y él, de un papirotazo, desbarata el castillo. . .

En el caliz del Númeron su ponzoña deslíe,  
y en el templo de Apolo tras el dios colocado,  
con una mueca infame, grotescamente, ríe.

Montevideo.

EMILIO FRUGONI.

*Dib. de Hohmann.*



Dr. Luis J. Rocca

Dr. Marcelo T. de Alvear

Dr. José Luis Cantilo

Ernesto H. Celesia  
José Camilo Crotto

Dr. Luis M. Drago

Dr. Vicente C. Gallo

Dr. Alfredo L. Palacios

Dr. Fernando Saguier

Sr. Delfor del Valle

Dr. Estanislao S. Zeballos

Dr. Juan B. Justo

Dr. Antonio Arraga

## Los tesoros del rey Midas

Hay que empezar por reconocer que estos tesoros del rey Midas, aunque famosos, se usan bastante menos que la espada de Damocles ó la cola del perro de Alcibiades, por ejemplo.

De las cosas sabidas por todo el mundo, — es decir, de aquellas que, dándose por sabidas, se aprovechan para un efecto retórico como frase hecha, sin mayores explicaciones, — es de las menos sabidas por los que leen la referencia y por los que la hacen.

En fin; una de esas cosas que se saben “de oído”, como á algunos personajes se les conoce de vista, sin saber precisamente quiénes son ni qué han hecho ó hacen.

Los mismos candidatos que sostienen campañas electorales, aplicando aquello de que *l'argent fait la guerre*, han prescindiendo en sus patrióticos manifiestos de esos tesoros del rey Midas que, sin embargo, podrían haberles dado un buen ejemplo simbólico para condenar la venalidad que subordina al oro vil los altos principios y deberes cívicos, etc., etc.

Es que, como decía, este episodio de Midas exige cierta erudición mitológica en que no abundan á veces los candidatos y otras personas prácticas y ocupadas, sin tiempo para entregarse á la sabia y trascendental lectura de la “Morale pratique”, el diccionario de Gregoire ú otras obras de fondo que suministran importante erudición alfabética.

Con diccionario y to-do, para dar con el antedicho Midas y sus tesoros hay que internarse una vez más en la consabida noche de los tiempos. Y hay que entrar también un poco en Ovidio, que es el especialista más autorizado en esta materia de narraciones pintoresco-fabulosas.

Midas era, desde luego, persona de notable linaje. Como que era hijo de aquel Gordio, inventor del nudo gordiano que andando los tiempos había de desatar expeditivamente Alejandro con un tajo de su gloriosa espada, inventando á su vez un modo original de desatar nudos célebres.

Como recordarán los que me hayan seguido en estas sabias disertaciones, á Gordio lo hicieron rey de Frigia los ciudadanos de aquel país, sin voto obligatorio ni lista incompleta, y Midas heredó el trono.

La suerte, ó mejor dicho, la mala suerte, quiso que también se viera obligado á inventar algo que por cierto podría ganarle á nuestro escudo argentino un pleito si á Midas se le hubiera ocu-

rrido sacar patente de invención: inventó el gorro frigio, cuyo gorro, en su forma clásica, tiene algo que explica el invento: orejeras.

Sucede que, antes de hacerse célebre por sus tesoros, el rey Midas se hizo famoso por sus orejas. Fué quizás el primero que experimentó aquello de que los caudales no acortan las orejas.

Y aquí nos encontramos con una leyenda previa: la de “Las orejas del rey Midas”. Como se ve, este monarca era hombre de historias.

Pues lo de las orejas viene de que en un famoso contrapunto de canto y flauta celebrado entre Apolo y el sileno Marsias (un diletante silvestre que pretendía tocar mejor que el dios de la música) Midas, miembro del jurado, votó por Marsias.

Y véanse las consecuencias de esta digna actitud según lo cuenta Gebhardt. (También conviene entenderse con este ilustre mitólogo para mayor lucimiento).

Apolo, para castigar el mal gusto de Midas, le puso orejas de asno. Avergonzado el rey, quiso disimular aquella deformidad bajo un holgado gorro con orejas y así logró ocultarla á todos, excepto al esclavo que le servía de peluquero, á quien amenazó con pena de muerte para el caso de que divulgara lo de las orejas. No sosegaba aquel hombre con el peso del secreto y atormentado por la comezón de contarlo, imaginó salirse á la soledad del campo y cavar en tierra un agujero, al

cual asomó la boca, diciendo en voz baja: “El rey Midas tiene orejas de asno”. Rellenó luego el agujero, y aliviado de pesadumbre, volvió á la ciudad. Pero — ¡tienen unas cosas las cañas! — en el sitio donde depositara su secreto creció á poco un cañaveral y al agitarlo el viento oíanse las palabras del esclavo peluquero, con lo cual el secreto de las orejas del rey de Midas pasó á ser el secreto de todo el mundo.

Bueno; pero esto lo inventaron los griegos, que eran muy chichones, para fastidiar á los de Frigia. Midas era, por el contrario, un rey amado de los dioses y particularmente de Dionisos, quien, para retribuir atenciones, como se dice ahora en crónica social, hizole la funesta promesa de otorgarle cuanto pudiese. Abusador el rey, pidió el don de convertir en oro todo cuanto tocase... y aquí ya estamos tocando los tesoros de Midas y ya tenemos que ponernos en las ilustres manos de Ovidio, que así cuenta el caso:

“Retírase Midas no cabiendo en sí de alegría;



¡el insensato felicitábase por su propia é inmensa desgracia! A fin de poner á prueba el efecto de las promesas divinas, toca cuantos objetos á su alcance se presentan y apenas acierta á creer en lo que le dicen los ojos: rompe una joven rama de roble y queda convertida en rama de oro; toma una piedra y se le vuelve áurea pepita entre las manos; arranca unas espigas sazonadas, y de trigo pasan á ser oro. Quimeras é ilusiones mil invaden y deleitan su corazón; en su pensamiento no se encuentra más que oro y mientras así se halla en el colmo de la dicha, ponen sus esclavos la mesa y sirven los primeros platos. Pero he ahí que el pan que toca se hace oro y los manjares, al llegar á sus ávidos dientes, y el agua que va á tocar sus sedientos labios desaparecen convertidos en oro...”

No hay para qué seguir. Cualquiera se imagina la situación de un hombre de buen apetito á quien se le convierte la carbonada en chafalonía y el vino en líquido de frasquito para dorar en casa.

Opulento y miserable, nadando en la abundancia, y muerto de hambre, el codicioso Midas acabó por levantar sus deslumbrantes brazos al

cielo y pedirle á Dionisos que le quitara aquel don funesto.

Compadecido el dios, le dijo que se lavara en el Pactolo. Lavóse Midas y desde entonces el Pactolo, el famoso Pactolo, arrastra oro en sus aguas.

(Conste que el Pactolo es también un río mitológico).

Esta es la historia de los tesoros del rey Midas, que aquí sería llamado familiarmente, “el angurriente rey Midas”.

Ella enseña, como la música de “Los nibelungos”, que el afán del oro no sólo no lleva á la dicha, sino que tiene fatales consecuencias.

Lo que es indudable es que Midas “se pasó”.

Cualquiera de nosotros, en su lugar, se hubiera limitado á pedir modestamente unos cuantos millones oro sellado y facultad de sellar el resto cuando nos pareciera, nada más; y aún teniendo orejas de asno, como Midas, estaríamos muy bien, sobre todo con los Bancos y con el

comercio en general, y nadie nos reprocharía el no haber inventado la pólvora ni siquiera el gorro frigio.

A. GIMENEZ PASTOR.

*Dib. de Friedrich.*



## De Chile

El nuevo secretario de la legación.—Los marinos argentinos



El ministro argentino, doctor Anadón, con el nuevo secretario de la legación, señor René Correa Luna, saliendo de la Moneda, después de haber sido presentado al ministro de relaciones exteriores



Llegada de los oficiales de la “Sarmiento” á Santiago. En el andén de la estación



Banquete ofrecido por el presidente de la república á los marinos argentinos. Fotografía tomada en el salón de honor de la Moneda



El comandante de la "Sarmiento", señor Carlos G. Daireaux, en las carreras del Club Hípico

Ha llegado á Santiago, el Sr. René Correa Luna, nombrado recientemente, primer secretario de la legación argentina en Chile,

—A su paso por la capital transandina los marinos de la "Sarmiento" han sido objeto de entusiastas demostraciones de simpatía. El presidente de la república recibió en audiencia á los jefes y oficiales.

—Han sido consagrados los nuevos obispos de Milás y de Olano, doctores José María Caro y Luis Silva Lezaeta.

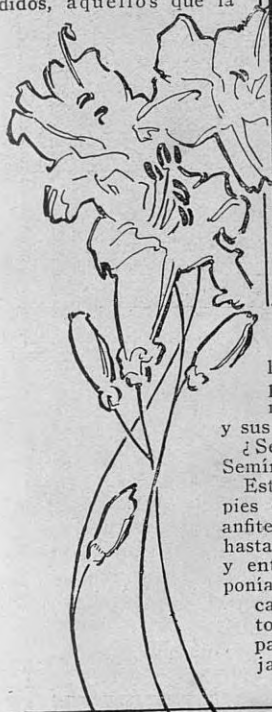
### Consagración de los nuevos obispos



Los nuevos obispos consagrados, monseñores José María Caro y Luis Silva Lezaeta, en la iglesia Metropolitana de Santiago

# LOS JARDINES SUSPENDIDOS DE BUENOS AIRES

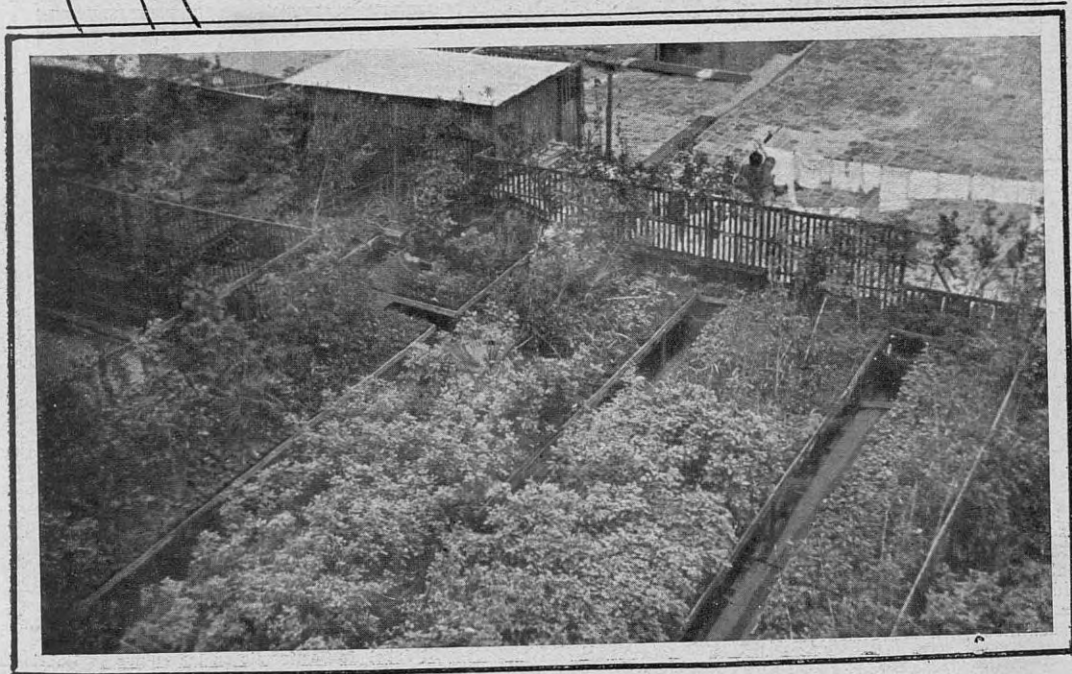
La imaginación popular, tocada por lo maravilloso, no recuerda de la Babilonia histórica, ni á Belo el fundador de un imperio, ni á la genial Semíramis, ni á Nabucodonosor el gran conquistador; recuerda sus célebres jardines suspendidos, aquellos que la



Los célebres jardines de Semíramis

historia, en términos de leyenda, refiere que un rey babilónico mandó construir para solaz y recreo de una hermosa persa, su favorita, quien en las tardes melancólicas de esa Caldea monótona é igualmente fértil, volvía su pensamiento y sus ojos velados por la nostalgia á los variados paisajes de su país natal. ¿Se llamaba Semíramis? Tal vez. Pero lo cierto es que no se trata de la misma Semíramis, la emperatriz famosa.

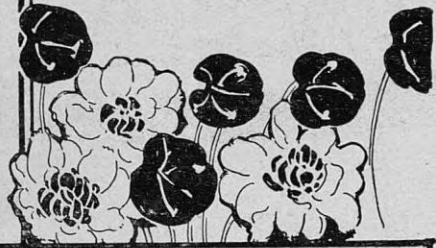
Estos jardines de forma cuadrada, según Diodoro de Sicilia, medían cuatrocientos pies de lado y subían por gradas, de modo que ofrecían el aspecto de un inmenso anfiteatro. Estaban sostenidos por columnas, algunas de las cuales, las más altas, hasta 50 codos y llegaban al nivel de las balaustradas. Los muros medían 22 pies y entre las columnas había 10 pies de luz. Las plataformas de las terrazas componíanlos bloques de piedra de 16 pies de largo por 4 de ancho, sobre las que descansaba una doble capa de ladrillos cocidos unidos con cemento y recubriéndolo todo con planchas de plomo, sobre las que se extendía la capa de tierra suficiente para recibir las raíces de los más corpulentos árboles. El conjunto con sus vastos jardines, con sus macizos de árboles cargados de frutos, con sus parques entre



Vista general del jardín construido en una azotea de la calle Victoria



En plena exuberancia tropical

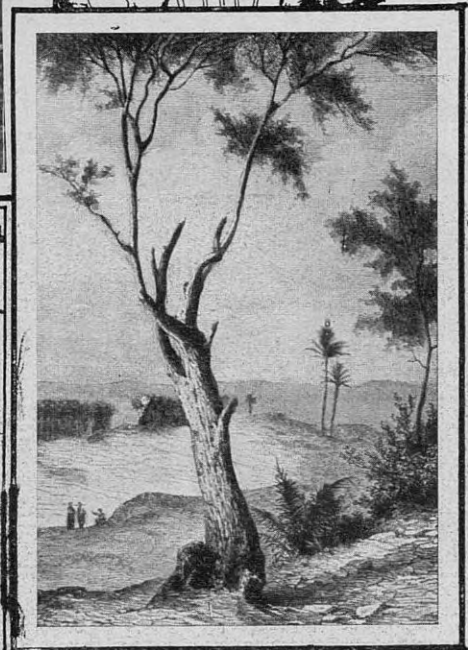


El rincón de las camelias

los que las bestias discurrían como en salvaje libertad, y perdidas en la floresta residencias reales maravillosas, constituía lo que los persas llamaban un "paraiso" (paradiseos de los griegos) á 80 pies del nivel del suelo.

Y Buenos Aires posee también su jardín suspendido ahí en la calle Victoria, en pleno centro de la ciudad, entre palacios de 5 y 6 pisos.

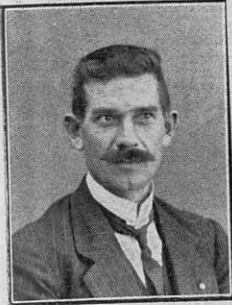
La vista sorprendida ante aquel conjunto de verdor salpicado de gritonas notas de rojo y azul y blanco y el olfato agradecido al suave perfume que lo acaricia, tocan la mente que torna al recuerdo de la vieja maravilla, y la ilusión dura lo que la razón tarda en decirnos que este jardín descansa sobre una humilde azotea de 20 por 30 y que si los "jardines de Semiramis" fueron un galante tributo á Mylitta, la Venus babilónica el de la calle Victoria, es, apenas, una necesidad impuesta por Mercurio, el dios del Comercio. ¡Allí se venden plantas de adorno para los cafés y estaurantes, y semillas para los chacareros!



El árbol de Semiramis en las ruinas de Babilonia

LEGO.

# LA GIMNASIA SUECA



Profesor L. G. Kumlien, director del instituto Ling de París



Aprovechando la permanencia en Buenos Aires del profesor L. G. Kumlein, director del instituto Ling de París, se organizó una velada en el Club de Gimnasia y Esgrima en la cual, después de una conferencia del doctor Romero Brest, se dió una clase práctica de gimnasia sueca.

Nadie ignora cuantos beneficios ha reportado á los suecos el sistema de gimnasia meto- dizado por el doctor Ling. En 50 años, desde 1840 á 1890,

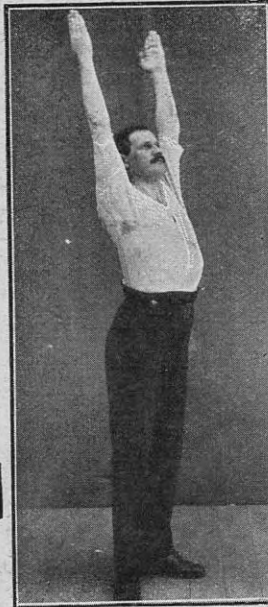


Fig. 1

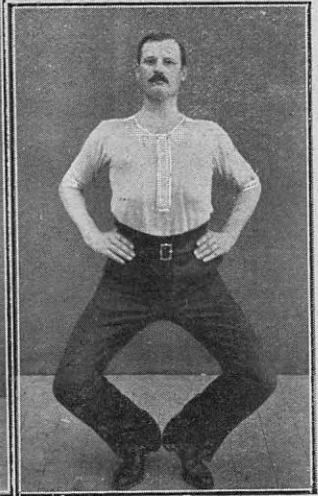


Fig. 2

el término medio de la duración de la vida en Suecia, ha aumentado de 41 ½ años á 50. La talla ha aumentado en 3 centímetros: de 1 metro 670 á 1 metro 701 y ha disminuído la propor- ción de reclutas inhábiles para el servicio militar.

En cuanto al sistema en sí, ha substituído completamente el que tenía por fin la plasticidad con perjuicio en la casi totalidad de los casos de la misma salud del individuo. Hoy ya no se trata de hacer atletas, sino hombres y mujeres sanos, ágiles, de resistencia á las fatigas y sin esas protuberancias musculares que hacen las delicias del público de feria. La gimnasia sueca, sin aparatos, consigue un desarrollo armónico del cuerpo, mayor capacidad torácica y resistencia de los músculos y órganos del abdomen. El niño, la mujer, el hombre, el viejo, deben hacer gimnasia sueca, que tiene además la ventaja de no requerir salones especiales y poderse practicar en algunos minutos en sus mismas casas. Sobre todo es un complemento indispensable para todos los hombres de sport. El boxeador, el luchador, el corredor, etc., practican siempre la gimnasia sueca como un medio eficaz de aumentar su capacidad deportiva.

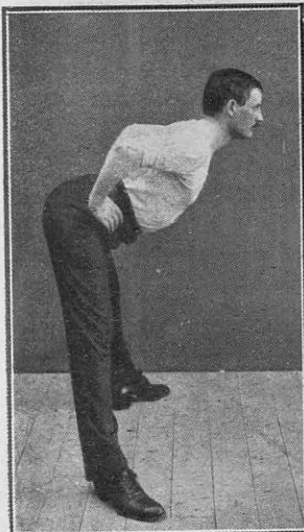


Fig. 3



Fig. 4

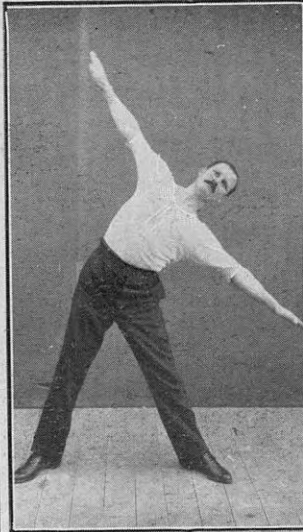


Fig. 5



Fig. 6

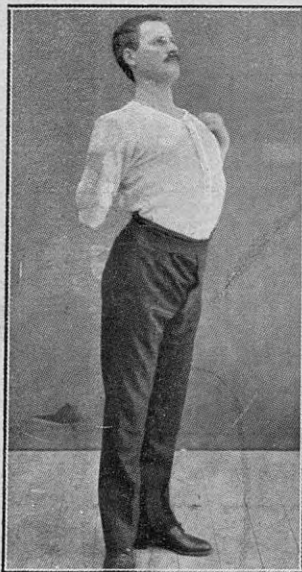


Fig. 7

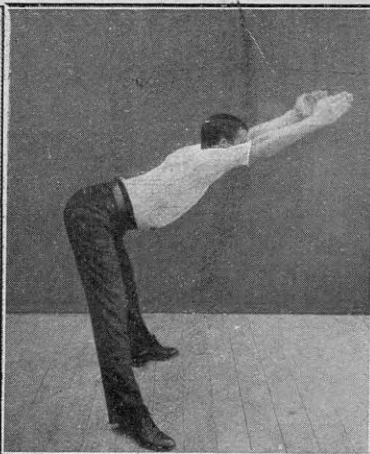


Fig. 8

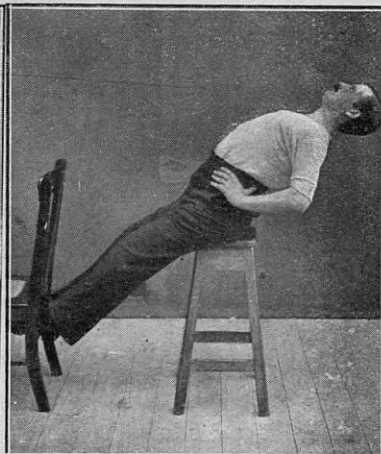


Fig. 9

El doctor Kumlien nos ha facilitado la descripción de los movimientos elementales y uno de sus alumnos ha posado ante la máquina fotográfica de FRAY MOCHO. Sigue, pues, su palabra:

La posición reglamentaria para los ejercicios es la siguiente:

Se mantiene uno recto, los pies en escuadra, los brazos caídos naturalmente, los dedos juntos y alargados, la palma de la mano cerca del muslo, el vientre recogido, el tórax saliente, la espalda sin arquear, los hombros echados hacia atrás, la cabeza erguida y la barba ligeramente recogida. El solo hecho de guardar esta posición, tiene un efecto correctivo y constituye ya un ejercicio racional muy útil.

Figura 1. Movimiento de los brazos hacia adelante, verticalmente y hacia abajo, sin flexión.

En este movimiento se hace una "aspiración" al elevar los brazos y una "expiración" al bajarlos.

La cadencia del movimiento cuando se levantan los brazos, debe ser más rápida que cuando se bajan.

Cuando los brazos están levantados por encima de la cabeza y al bajarlos, debe echarse bien hacia atrás.

Al llegar los brazos á la altura de los hombros, la palma de las manos estará hacia arriba y al bajarlos cuando estén á la misma altura, se volverán las palmas hacia abajo.

Figura 2. Flexiones de las piernas apoyándose en la punta de los pies.

Las manos sobre las caderas; los dedos juntos é inclinados hacia adelante; los pulgares hacia atrás sobre el hueso ilíaco, y los hombros y codos ligeramente echados hacia atrás; hay que mantener el cuerpo recto sin inclinarse. Este movimiento se hace en cuatro tiempos:

- 1.º Elevación sobre las puntas de los pies;
- 2.º Flexión con las piernas;
- 3.º Extensión de las piernas;
- 4.º Sobre los talones.

Figura 3. Flexiones del cuerpo adelante.

Los pies separados y las manos sobre las caderas.

Es preciso tener cuidado especial de no doblar las rodillas y conservar la cabeza levantada.

Figura 4. Flexiones del cuerpo hacia atrás. Los pies separados y las manos sobre la nuca, los dedos juntos sin entrelazarlos.

Figura 5. Flexiones laterales del cuerpo á izquierda y derecha. Los pies separados y los brazos extendidos horizontalmente formando una línea recta.

Hay que tener cuidado de no doblar las rodillas, no mover el abdomen y tener la cabeza levantada.

Figura 6. Rotaciones del cuerpo á izquierda y derecha. Los pies juntos y las manos sobre la nuca, los dedos juntos sin entrelazarlos.

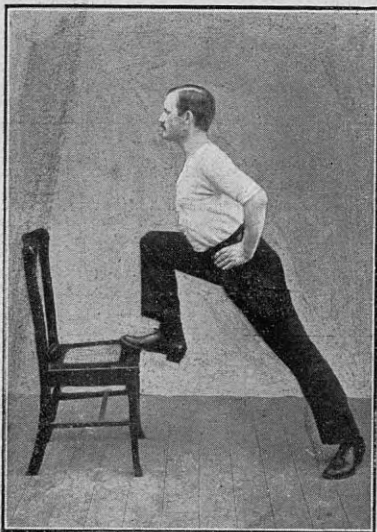


Fig. 10

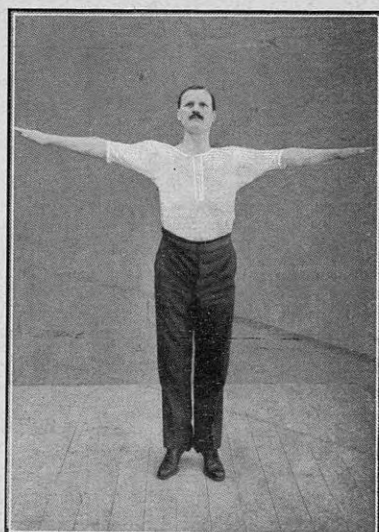


Fig. 11

los, sin plegar los puños y sin bajar la cabeza, se sacan los codos y el cuerpo se coloca como en la posición fundamental.

Hay que tener cuidado de no doblar las rodillas, no mover los pies y no hacer girar el abdomen.

Figura 7. Flexiones y extensiones de los brazos hacia adelante, verticalmente, lateralmente y hacia abajo. La flexión, es decir el acto de llevar las manos á los hombros, se ejecuta antes de cada extensión.

Al llevar las manos á los hombros hay que tener cuidado que éstos estén replegados, procurando aproximar los omóplatos; se aproximan, además, los codos al cuerpo, y las manos llevadas hacia afuera, deben tocar los hombros.

Figura 8. Flexión del cuerpo adelante y levantarse. Los brazos hay que conservarlos siempre en línea recta con el cuerpo.

Figura 9. Flexión del cuerpo para atrás. El pecho saliente y la cabeza y espalda atrás.

Figura 10. Flexiones de la pierna apoyada en la silla, conservando la otra bien extendida. Las manos sobre las caderas y se realiza completamente la flexión, ó mejor dicho, se ejecuta el movimiento de á fondo sobre el abdomen y adquieren mucha soltura las articulaciones.

Figura 11. Partiendo de la posición fundamental, elevarse sobre las puntas de los pies extendiendo los brazos lateralmente y haciendo una profunda aspiración; apoyar después los talones y bajar los brazos haciendo una expiración.



# EL MACHITO

cómo pudo ser tan inmensamente estúpido para haber deseado aquello.

Pero la madre ha visto cruzar por los ojos de Gastambide la llama asesina, y comienza á lagrimear sobre su dicha frustrada. El padre entonces exclama:—¡en fin!—y levantando el fusiforme envoltorio, se pasea con él por la pieza, mudo y los ojos fijos en la pared, porque si llega á bajar la vista y mirar al machito, lo coge de nuevo la adorable tentación de lanzarlo como un cometa á la calle.

Cuando dos recién casados comprenden que han cumplido la misión encomendada, recurren—respecto del ser en formación—á palabras de cómica gravedad: *el infante... el heredero... el hombrecito.*

Estas expresiones, bien se ve, son dictadas por la dicha de tener el primer hijo.

¡Las pedagogías y los regímenes establecidos de antemano! Se le otorga desde ya, sin embargo, el usufructo de ciertas perversas cualidades. Será, por lo pronto, rabioso como el padre. Esto parece halagar siempre á las madres, por ser el ejercicio del rabiarse facultad sumamente viril. El padre en cuestión es, en este caso, un hombre ponderado; no importa: la ternura conyugal exige como adorno de inequívoca hombría, que sea un hombrecito rabioso. Gritará á veces hasta ensordecer la casa.

¡Bello, todo esto! El chico nace—machito por lo pronto,—para mayor gloria de la voz blanca que: “¡no ves! estaba segura!”—y se duerme, mientras el padre, más cansado que la abuela, la tía y la partera juntas, recostado á la cama dice á su mujer algunas burdas frases de consuelo que tienen el curioso don de conmoverla profundamente.

El chico cuenta ya veinte días, y padre y madre han logrado olvidar la poética historia de la conjuntivitis, el pezón retraído, la obstinación del chico en mamar con la oreja, las grietas y el ácido bórico.

Hasta este momento todo ha ido bien porque, aunque rudo el trabajo, se trataba de la pobre madre y del pobre minúsculo ser.

Mas concluido el peligro y excluida toda inquietud, surge de repente una verdad franca, lisa y evidente que los padres no habían sospechado siquiera: que los chicos efectivamente gritan y rabian.

Una verdad así fué la que deslumbró y golpeó al matrimonio Gastambide-Giuliani cuando su infante gritó á las ocho, gritó á las nueve y gritó á las diez. ¿Enfermo? Jamás. ¿Hambre? Tampoco. ¿Pañal plegado, alfiler abierto? No. ¿Qué, entonces?

Pero el chico gritó de nuevo á las once, gritó á las doce y gritó á la una.

Fué á las dos de cierta tarde,—las dos menos diez acaso,—(únicamente los guarda-trenes y los padres llegan á manejar frescamente la hora exacta),—cuando Gastambide cayó en la cuenta de que su hijo lloraba porque quería estar de un modo exclusivo en brazos. Lo cual es fácil y hasta agradable cuando se tiene niñera; pero Lola no la tenía, y sí mucho que hacer; de aquí que concluida la teta, el machito dormía cinco minutos, lloraba diez, gritaba cuarenta, y rabiaba de nuevo diez, hasta que se dormía de fatiga otros cinco minutos. Pero como el machito se despertaba malhumorado, sustituía esta vez llantos y gritos por rabieta congestiva, justo los cincuenta minutos que le faltaban para mamar de nuevo.

Estas situaciones, cuando se repiten á menudo, tienen el singular privilegio de provocar en el padre dos deseos fulminantes: el de arrojar el machito por la ventana, y tras él cuanto dista menos de un metro de sus brazos; y el de hundirse bajo tierra para preguntarse hasta el fin de los siglos

Este estado de cosas llevaba miras de prolongarse por varias centenas de días. Gastambide, gracias á su trabajo de oficina, salía bastante bien librado; pero Lola, privada de sirvienta y niñera, á penas podía respirar, pues no resistiendo su oído maternal á las escandalosas rabiets del machito, debía dejar todo para tomarlo en brazos hasta que se durmiera. Reanudaba entonces su quehacer; pero la tarea siempre atrasada y á escape la tendía de noche con las piernas hinchadas, y apenas podía á la mañana siguiente vencer el terrible sueño.

Felizmente el chico, que durante el día dormía un cuarto de hora en dos ó tres etapas, no abría los ojos en toda la noche. Y así Gastambide hallaba fuerzas en once horas de celestial silencio para vencer sus impulsos homicidas en la persona del machito.

La medida, sin embargo, se colmó. Y esto fué durante la semana santa, una semana entera que Gastambide obtuvo de licencia.

“Descansaré siete días”—se dijo el padre, como en el pasado tiempo en que no tenía sino mujer, ó, mejor aún, como en el tiempo en que no tenía nada. Gastambide, cuando iba á la oficina, oía gritar



á su hijo dos veces por la mañana, y acaso tres de tarde. Ahora, durante el día entero de vacaciones, asistió á diez y siete rabieta del machito; eso sí, bien varoniles, de aquellas que comienzan por una especie de carcajada oprimida y concluyen con un gutural estor de cuello estrangulado.

Según la intensidad de su malhumor, Gastambide creyó que éste le iba á durar toda la vida. En vano su mujer hacía lo posible para echarlo de casa. El, con la absurda terquedad de todos los padres, se empeñaba en quedarse á sufrir, y á hacer, desde luego, sufrir á los demás.

Fué en una inesperada tregua de media hora que el machito concedió en su cuna, cuando Gastambide de pronto se levantó, y cogiendo lápiz y papel comenzó á trazar líneas. Enseguida, al lado del esquema, sumó varias veces, multiplicó algunas otras, y fué á medir por fin la largura de su chico.

Lo que fastidiando al dormido, provocó una enérgica rabieta de éste, que el padre oyó esta vez sin pestañear.

Por poca imaginación que se tenga, estas actuaciones topográficas sugieren ideas de muerte ó de medidas de ataud, por lo menos. Lola, muy inquieta, se apresuró:

—¿Qué hay, César?

—¿Por qué haces eso?  
—Por nada,—repuso él,—después te diré.

—¿No hay peligro?  
—No me ocultas nada?

—No, nada; no te inquietes. Hasta que luego concluyó saliendo á la calle.

En su desgracia Gastambide había observado tres cosas capitales:

1.º Que su hijo deseaba estar en brazos más por el calor del vehículo que por su blandura.

2.º Que la postura de costado, fuese aun contra el seno del padre, despertaba en el chico irresistibles deseos de mamar, de donde rabieta consecutiva.

3.º Que el olor del seno maternal precipitaba esta natural disposición de su hijo.

De estas tres observaciones, bastante lúcidas á pesar del ojo iracundo con que fueran hechas, Gastambide había deducido su salvación.

Fué su primera idea encargar al hojalatero vecino un cubo de zinc, un perfecto cubo que vestiría de mujer, y dentro del cual un depósito llenado con agua caliente comunicaría grata calor á la formidable nodriza. Luego, para evitar el escándalo de Lola, y un tanto por razones de estética, desechó su cubo y compró entonces un maniquí que llevó á un carpintero á fin de que le ahuecara el pecho, para instalar allí el depósito.

Así se hizo; pero cayendo entonces Gastambide en la cuenta de que las piernas del chico quedarían fuera del radio de acción del calorífero, volvió de nuevo á su artefacto de zinc, mas ya no cubo, sino una especie de monstruoso Judas de tubos curvos á manera de brazos, con mucho de máquina de vapor y bastante de tanque australiano.

Caro, todo esto, pues en semana santa los artesanos no se suelen prestar á simulaciones de nodriza. Gastambide, sin embargo, entró triunfante en su casa, y en menos de media hora había instalado su Judas sobre un sillón de hamaca. Su mujer, horrorizada al principio, y dolorida luego en lo más hondo de su sentimentalismo maternal ante aquella innoble lata (jamás lo llamó de otro modo) que debía reemplazarla, consintió al fin en prestar ropas para acolchonar aquello.

Hubo entonces un escollo serio cuando se trató de la temperatura del agua del depósito. Gastambide pedía ochenta grados, por lo menos, pues entendía él que con las pérdidas subsecuentes, á la periferia del monstruo no llegarían más de treinta y tantos. Lola, en cambio, se obstinó en que el agua tuviera justo treinta y siete grados, temperatura normal de toda madre.

—¡Pero y las pérdidas, mi hija!—argüía Gastambide, abriendo los ojos.

—Yo no sé, no sé si hay pérdidas; pero sí que la temperatura humana es treinta y siete. ¿Por qué quieres quemar vivo á tu hijo? Y todavía esa lata...

Resignóse por fin á probar las condiciones de la nueva nodriza. Una vez calculada el agua á ochenta grados, puesta en el depósito y obtenidos los treinta y siete sobre el seno, el chico fué llevado á gustar del Judas. Los padres, en puntas de pie, se escondieron detrás, hamacándolo en cuclillas.

Durante un minuto ó dos, el machito, miró lentamente al aire. En seguida comenzó á gritar. Con el alma caída á los pies, Gastambide contempló su obra, mientras la madre radiante levantaba á su hijo.

Se apagó, sin embargo, el rayo de triunfo. Gastambide, que acababa de

colocar la mano en el pecho del monstruo, constataba su excesivo calor: treinta y siete grados, sí, sin duda; pero difícilmente llegan íntegros á la ropa exterior.

A la media hora se repitió la prueba y esta vez el resultado fué maravilloso. Verdad es que Gastambide había tenido la precaución de rocear al Judas con agua de colonia, y de exigir que su mujer proyectara sobre la ropa un hilillo de leche materna. "Lo suficiente—pensaba—para que el miserable recuerde que ése es su madre".

De esto hace ya quince días. El machito solo, moviendo vagamente los brazos, se arroba con el techo en extrangulados ajós; y si es verdad que entre tanto sus padres, en silenciosas cuclillas detrás del sillón, tienen que balancear constantemente la máquina, el chico no llora, y es éste un triunfo que únicamente pueden apreciar los padres cuya esperanza de loca felicidad fué tener un machito rabioso.

HORACIO QUIROGA.

Dib. de Peláez.



## La tragedia de la 23.<sup>a</sup>



El subcomisario don Guillermo Villanueva, con 18 años de servicio en la policía, muerto á puñaladas por el demente Francisco Gascó

“No son todos los que están, ni están todos los que son”. Es increíble el número de locos que andan sueltos, y esto, mejor que en ninguna parte, se sabé en las redacciones, donde frecuentemente recibimos la visita de alguno. El peligro que representan, bien lo dicen las tragedias á que nos tienen acostumbrados, de las cuales la última, y una de las más sensibles, es la que ocurrió el sábado en la oficina de guardia de la comisaría 22.<sup>a</sup>. Un pobre hombre, que padecía del delirio de las persecuciones, y que huyendo de sus



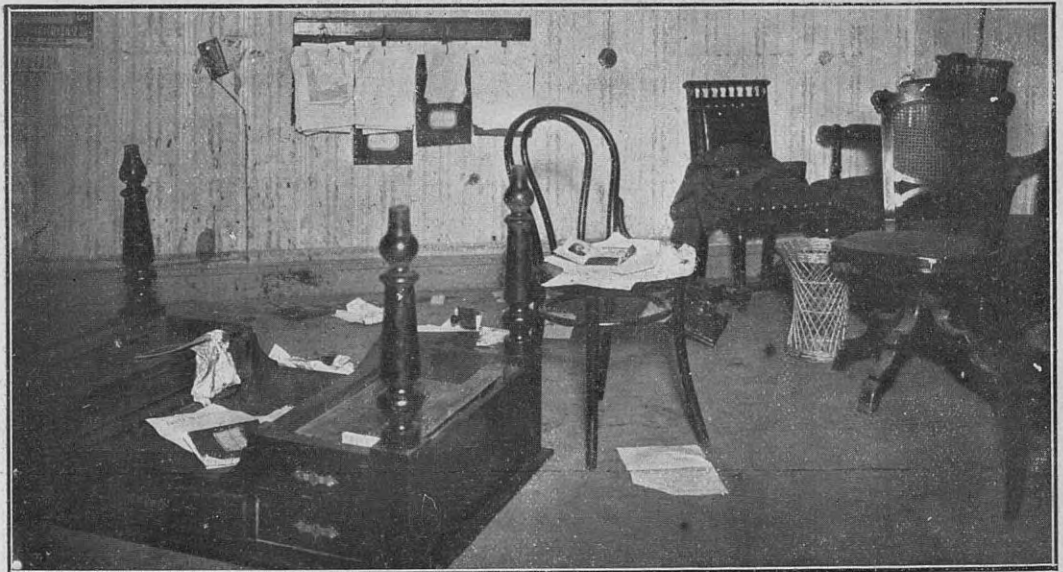
El agente Juan González, que murió á consecuencia de las heridas que le infirió el loco



El auxiliar Alfredo S. Bonchez, que recibió serias heridas



El oficial escribiente V. Bogado Rocha, que también fué atacado por Gascó



Señales de la lucha con el loco, en la oficina de guardia de la comisaría 23.<sup>a</sup>

imaginarios enemigos andaba huyendo de un lado al otro, cambiando á veces de nombre, para mayor seguridad suya, fué asilado momentáneamente el sábado en dicha comisaría, mientras llegaba una ambulancia de la Asistencia Pública, pues el desgraciado se decía gravemente enfermo y próximo á morir. Acometido en el intervalo por un acceso de furor, se levantó del banco donde estaba sentado, y esgrimiendo un cuchillo se arrojó sobre los empleados y agentes

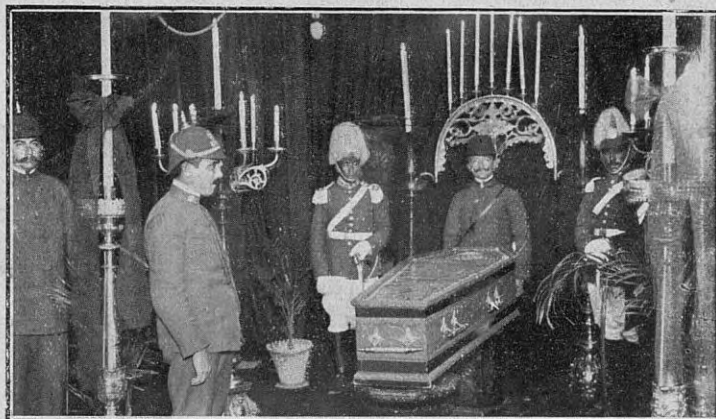


La cabeza yacente de Gascó, muerto á balazos por el cabo Cándido Marchione

más próximos, hiriendo de muerte al subcomisario Villanueva y al agente González, y alcanzando con dos puntazos al escribiente Bogado Rocha. También atacó al auxiliar Bouchez, y ante el tremendo cariz de la escena, y obedeciendo órdenes superiores, el cabo Cándido Marchione hizo fuego sobre el loco, dándole muerte á balazos, pero teniendo la desgracia de herir también al nombrado auxiliar, que luchaba á brazo partido con su agresor.



Sepelio de los restos del subcomisario Villanueva, el lunes en la Chacarita. — Durante el discurso del comisario Alberto Dellepiane



La capilla ardiente del agente González, en la 23.ª

Fot. de FRAY MOCHO.



La esposa de González, doña Aurora Gómez, y su hijo Santiago, que quedan en la pobreza.



— ¿Y los “fosforecentes”, ché, Smujen?  
 — “Tres pir dies”, si la quieres.  
 — ¿Cómo?... ¿No defilan de “ojo” con el atao de “fumantes”?  
 — “Oja”?... ¡“Oja” la Cristo qu’istá di vidrios!... Mira qui dice la litreros di la fósforo, y si no sabes ler, va iscoiela.

— ¡Avisá si me has catalogao en el analfabetismo!... Me eduqué en la escuela Reconquista, la de Navarro, de ande salieron Roque Sáens Peña, Udaondo, el rengo Quaini y otros manates.

— Mi parece qu’iso Navaro saca más aceite una ladrillo, qui vos la banca iscoiela. Mira qui dice la litreros, y si no sabes ler, ti vas otro ves con la lápiz manteca.

— Dejá de lao la cartera d’Istrusión Pública, y decime ¿por qué las van ustedes de “amarretes” con los “fosforecentes”?

— Vida Boienos Aries istá pir nubes. ¡Todo cara! ¡Nada barata!

— Es que ustedes “empacan” demasiado la “menega”, y quieren tirárselas de ricachos en dos años de “laburo”. ¡“Amarretes”!

— ¡Todo cara! ¡Nada barata!

— También has d’encontrar caro el precio de l’afeitada, vos qu’en la perra vida te podaste la de “barbeito”. ¡Por 0.10 te la trillan en el Paseo de Julio!

— ¡Dieja quieta mi barba! ¿Qué tiene qui ver pelo la cara con vida Boienos Aries istá pir nubes?... Yo quieja pirquí toda mundo si quieja. Una bife vale una peso, una kilo di pan vale poca menos qui mitá una peso, una choriso vale tanto como una billete loterías, y así toda cosa pir la istilo.

— Y ese sobretodete... ¿qué te costó?...

— Sopratodo di “oja”, moi fina.

— ¿“Spiante”?...

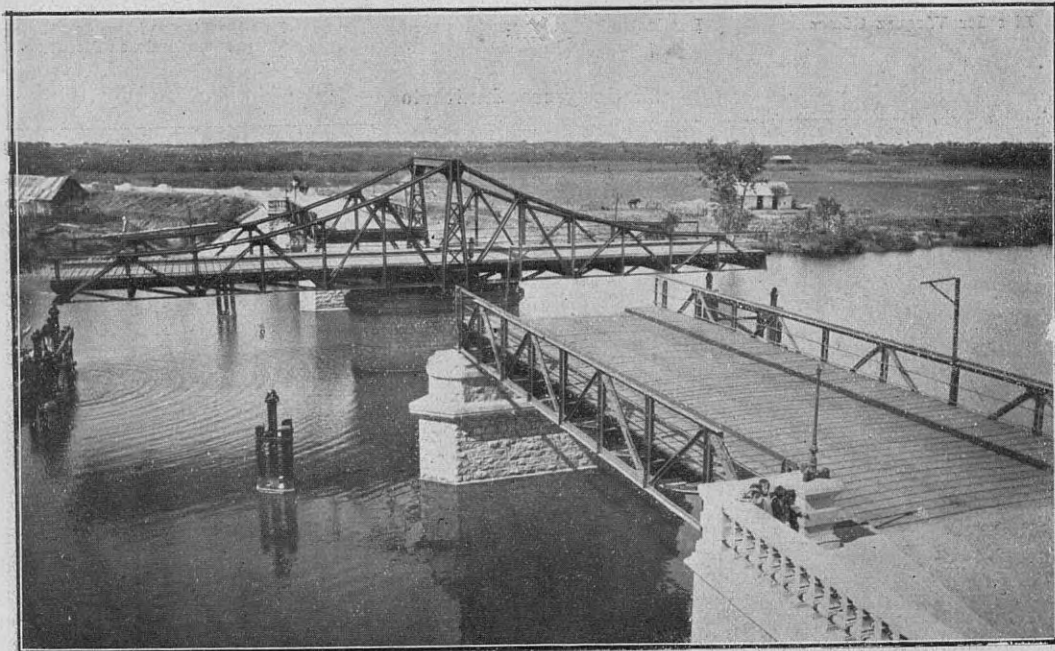
— No; ricioerdo familias.

Félix LIMA.

Dib. de Hohmann.

## Montevideo

Puente giratorio sobre el arroyo de las Vacas



Vista de este puente que acaba de ser inaugurado

El 1.º de mayo



La manifestación obrera en la calle 18 de Julio



El diputado E. Frugoni dirigiendo la palabra á los manifestantes



El señor Vázquez Gómez



Recolectando fondos para las víctimas de Méjico



La niña Electra Moy, de 11 años, pronunciando su discurso

El Congreso Sanitario



Durante la sesión inaugural

# “Fray Mocho” en el Rosario

El día del Kilo



Señorita Infante, señora Enriqueta García y señor Arturo G. Neuman, recorriendo las calles en procura del caritativo óbolo para el Asilo de Huérfanos



Señora Elena M. de Olivera, señorita Anita Windels y señor Roberto J. Dabot



Señoras Castagnino de Maidagan, Helvecia B. de Casas y señoritas Dora y Adelaida Brusaferrí



Los bomberos prestando su concurso á la recolección de viveres

Con buen éxito se realizó la colecta acostumbrada el 3 de marzo, á beneficio de los asilos rosarinos.

Las comisiones de señoras y señoritas que tenían á su cargo dicha colecta, cumplieron su cometido con gran entusiasmo, lo que contribuyó á que el resultado obtenido fuese muy beneficioso y llenara de satisfacción á las postulantes.

La fiesta del 1.º de mayo celebróse en el Rosario con una imponente manifestación obrera. A las 3 de la tarde tuvo lugar en la plaza San Martín el meeting organizado por el partido socialista. Allí hablaron los señores Lemos, Crotto y Reyes. En seguida los manifestantes se dirigieron á la plaza Santa Rosa, donde el doctor Agustín Repetto hizo uso de la palabra.

A la noche, en la Comedia, el doctor Repetto dió una conferencia ante un público numeroso.



Niñas y niños del hospicio de huérfanos esperando turno para acompañar á las comisiones de damas y niñas



Comisión organizadora recibiendo las colectas: la presidenta, señora María Luisa Casteras de Olivé y señoras Matilde V. de Infante, Manuela M. de Brandt, Susana Lerois Duplessis, señorita Carmen Buricois, señora Elena Daneri de Medina y Manuela Pérez de Marul



La cabeza del meeting obrero al llegar á la plaza Santa Rosa. Los manifestantes escuchando la Marsellesa. En círculo, el doctor Agustín Repetto durante su discurso

#### Sociedad Fomento de Bellas Artes

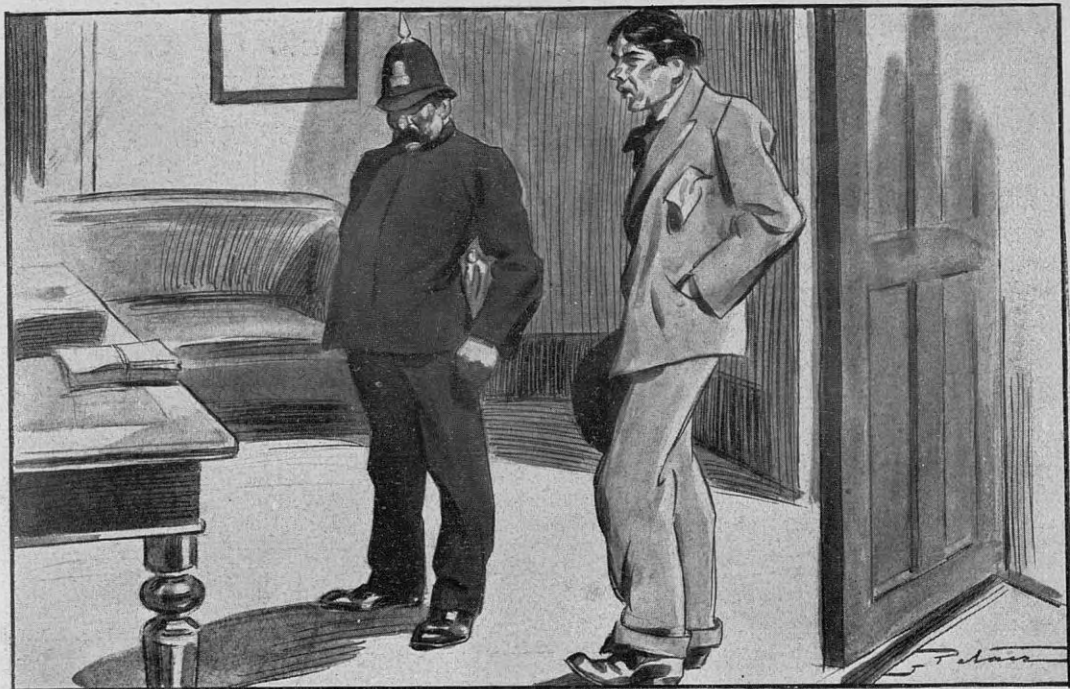


Asamblea celebrada el jueves de la semana anterior, con motivo del nombramiento de la nueva comisión directiva. Señoras Laura Granel de Sánchez, María B. A. de González, señorita Elena Cilveti, señora Carmen M. de Grieben, señorita Amelia Baigorria, señoras Semino, Ferrarosa, Mazza, Capdesuñe, etc.

#### Fiesta social



Banquete ofrecido el 1.º del corriente, por el doctor Murguiondo y señora, en su residencia particular, á los doctores Mario Goyenechea, Romeo David Saccone y señor Engo Bordahabere, con motivo de la brillante terminación de sus estudios



## Se le jué la mano

—Un amargo, compañero. El digesto lo prohíbe ¿sabe?, pero soy viejo y la maña no se olvida... Y aquí por estas secciones son algo más tolerantes.

—Se apreca—dije entrando por el tono criollazo de mi amigo el comisario, que, para dar á nuestros espaciados encuentros carácter de mayor familiaridad se complace siempre en mechar algún modismo en la conversación, ó cuando poco, en acentuar el tiempo de la tonadita orillera.

—Y cuénteme, no más, eso de la revoltytis de ustedes...

—Bueno, pues...

—Disculpe: un momento.

El escribiente se acercó y, con aire tímido, dijo unas palabras en voz baja al comisario.

—Que pase, y el agente también.

Y como hiciera ademán de ponerme en pie:

—No, quédese. Conocerá á un tipo clavao del orillero. Es leguleyo, es tamaído, es mujeriego y... suertudo, amigo... aunque le dá por sacudirles el polvo á cada dos por tres.

Entraron. Un mocetón ni alto ni bajo, morocho, enjuto y sin otras muestras de su orillismo que el balanceo de hombros al andar y el mantenerse inclinado como recostado en un apoyo invisible, al permanecer de pie. Y el agente, un hijo de las Españas, bigotudo, rechoncho, fortacho, con aire de alta autoridad. Cascó requintado. Hizo una venia solemne en tres tiempos que acompañó con una mirada rampante hacia el sitio que yo ocupaba.

—¡Otra vez aquí! Vos sos Dominguito "El jaife". Ya te conozco. ¡P'chá que estás yanqui!—insistía el comisario con una sonrisita amoladora, llevando el compás.—¡Y que has echao espalda é... sastrería! ¿Y pantalón bombacha, che? ¿A ver? ¿No me digás! Y hasta zapatos ñatos de punta y tacos de: ¡oiganmé que rumpo el piso! Menos mal que te has dejao el saco cortines y la melenita cantora. Pero, ¿y esa raya al medio? ¿No ve amigo?—dirigiéndose á mí,—ya se nos van los tipos. ¡El extranjerismo en punta!

Dominguito miraba de soslayo, algo corrido y un tanto adusto el ceño, inquieto y molesto.

—¿Y? Veamos ¿qué te pasó? Una felpeada, en fija, á tu dama. Y por las muestras una miss...

de esas de teatro con matinee pa familias. ¿Buena moza, che?

Una sonrisita picaresca en el rostro de Dominguito fué la respuesta.

—Bueno, ¿y?...

—Nos llevábamos lo más bien, pero esta mañana se encocoró... sabe, y... el hombre... este... en cuanto que uno les afloja... me lo pisotean... y... á la mujer... usted sabe...

—Sí, ya sé. La historia de siempre. A la mujer hay que amansarla pa que se haga á la silla, como vos decís. Pero es una temeridad. ¡Mire que pegar á una mujer! ¿No te he repetido hasta el cansancio que no se debe pegar á las mujeres? ¿Y usted, agente? Hable.

Con gran prosopopeya el aludido sacó de entre pecho y chaquetilla una libreta de apuntes y un lápiz, y sin dejar de recorrer con éste las líneas de las anotaciones, dijo, casi recitando y marcando bien las z:

—Siendo las ocho a-eme, poco más ó menos, fué requerida mi presencia por voces de auxilio y otras de alarma, que partían de la casa...

—Abrevie, agente.

—Bueno, pues. Cuando llegué ya acudieran de la vecindad grandes concursos de gentes (entre las que figuraban hombres, mujeres y niños)...

Y contó con reporterial abundancia, que halló á la dama con el ojo izquierdo "dando señales evidentes de una lucha encarnizada" y chorreando sangre de la nariz. "El victimario á horcajadas sobre una silla, sin dar muestras de arrepentimiento, fumaba un cigarrillo".

—De modo que sangraba ¿no? Lesiones, amigo, lesiones. ¿Te das cuenta? Pegar á una mujer y lesiones... ¡Bárbaro! ¡De ésta sí que no te salvás! Porque en fin... Admito lo de la felpeada para amansarla. ¡Pero las lesiones! ¡A ver, pues! ¡Deci algo en tu descargo!

—Es que...

—¡Deci, pues!

—Señor... se me jué la mano.

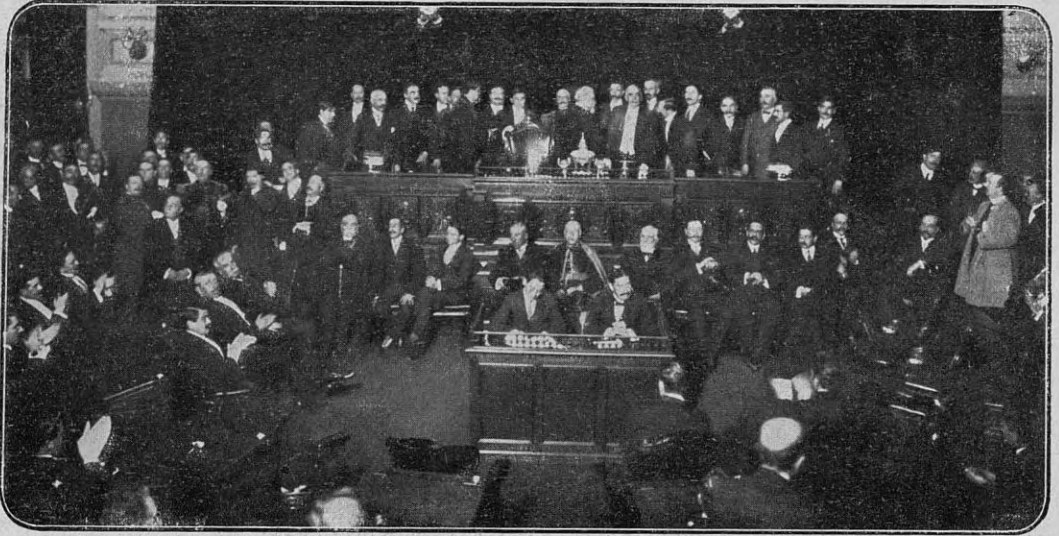
—Se-te-jué-la-mano! Páselo. ¿Qué le parece amigo? ¿No le gusta el caso pa su nueva revista? ¿No le satisface? ¿Qué ¿está preocupado?

—Es que también teníamos una dama é nuestros pensamientos, amigo, y creo que se nos jué la mano.

RODOLFO ROMERO.

## “Fray Mocho” en La Plata

### Apertura del 59.º período legislativo



El gobernador en la tribuna de la presidencia, después de la lectura del mensaje ante la asamblea de la legislatura, el miércoles de la semana pasada

### Proclamación de los diputados electos



La incineración de las boletas, ante los miembros de la junta, autoridades y público

## El primer triunfo

FRAY MOCHO, cotizado con premio



El camión que la casa Blanch Encs. cedió galantemente para la venta de FRAY MOCHO, cargando paquetes de ejemplares frente a la imprenta de Radaelli

Hemos triunfado en toda la línea, como jamás triunfó en Buenos Aires un periódico ilustrado. La edición, de ochenta mil ejemplares, era algo fuerte para empezar, pero a nadie le cabía duda de que la colocaríamos toda. Así, pues, no habría pasado nada de particular, si los vendedores y el público no hubiesen literalmente arrebatado la edición, si no se hubiese cotizado en alza cada ejemplar, comprándolo a 30, 40, 50 y hasta 80 centavos, y si no hubiese sucedido que algunos canillitas, más especuladores que los demás, se reservaban los últimos ejemplares para venderlos a un peso... ¡y los vendían! Fue "un éxito loco", como dijo "El Diario", como nunca lo alcanzó en Buenos Aires una revista



Paseo Colón y Belgrano.—Canillitas rodeando el camión



El asalto

TELEGRAMA.

No. 821 De mvideo 2 5 - 2191 Palbs. 15 Hora orig. 1.55 m.

Via, etc., SX

á Urgente Fray Mocho Bolivar 580 Hora rec. 1.27 pm m.

Baires

N. B.—La empresa no se responsabiliza por equívocos, demoras ó faltas de entrega. (Ley internacional)

Sobre cantidad pedida anteriormente agregue mil ejemplares mas.

Adami

CONTESTADA  
4 MAY 1912

Las Flores Mayo 3 de 1912

**JUAN ALSUA**  
DIRECCION  
EL RINCÓN  
LAS FLORES  
P. C. S.

Al Señor Director de la  
Revista "Fray Mocho"

Quisiera mandarme un número del que ha  
sacado hoy, así cuanto se paga por suscri-  
cion anualmente.

Le despide Atte. J. A. S.  
Juan Alsua

El éxito en Montevideo:  
"Agregue mil ejemplares  
más"

con un número ordinario, como solo se vió en los grandes días de otras revistas, con los números extraordinarios que suelen hacerse para fin de año y los aniversarios patrios. En el interior y el exterior, FRAY MOCHO estuvo á la misma altura que en Buenos Aires. De numerosos puntos de la república vinieron nuevos pedidos de ejemplares, siendo los más importantes los de La Plata, Santa Fe, Córdoba, Paraná, Azul, Concepción del Uruguay, Gualeguaychú, etc. Del Rosario, donde se agotaron inmediatamente cuatro mil ejemplares, pidieron otros dos mil, y de Montevideo, donde desaparecieron 6,000 en un instante, solicitaron una segunda remesa de mil. Muchos pedidos no pudieron ser servidos, pero hemos mandado hacer una reimpre-



Un pedido pequeño pero sintomático, y moneda de veinte centavos que envió su autor dentro del sobre, con el papel en que vino envuelta

Hora orig. SN  
 N.º 119  
 Palab. 20  
 Hora recep. 6 PM

CONTESTADO  
 21 MAY 1912

VIA MADEIRA  
 1 MAY. 1912  
 PU

PUIG CORADINO BOLIVAR 5 7 8 BAIREs.

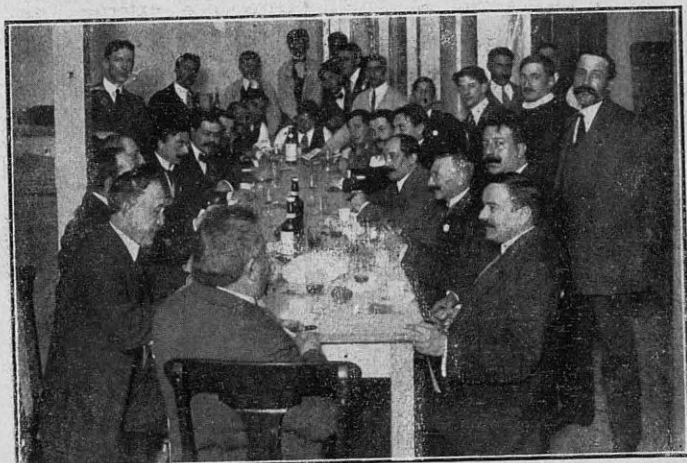
ENTERADO ASEGUREN ICLUSIVIDAD URGEN ABUNDANTES FOLLETOS PROPAGANDA  
 TALONARIOS RECIBOD PRIMERA SALIDA CUATRO MIL EJEMPLARES  
 DIAS.

DOS MIL EJEMPLARES MÁS AVISANDOME TREN VIENEN URGEN TALONARIOS  
 ESTA NOCHE AVISQS LUMINOSOS TODOS CINEMATOGRAFOS.  
 DIAS.

El éxito en el Rosario.—“Primera salida, 4.000 ejemplares”...  
 y “dos mil ejemplares más”



En el teatro Nacional, se dió reformada, de acuerdo con los últimos acontecimientos periodísticos, la antigua revista “Caras y Caretas”, de los señores Ulises Favaro y maestro José Carrilero Soiza, caracterizado por Pomor, hace un reportaje á San Pedro El señor Vittone, que dice la Sinfonía por Correa Luna Los señores Favaro y Carrilero



Festejando con una carbonada criolla la aparición de FRAY MOCHO. (El viernes, á mediodía, en nuestro local)  
 Fot. de FRAY MOCHO.

sión á fin de que nuestros agentes estén en condiciones de corresponder al favor de su clientela, y para que muchas personas no lamenten la falta del primer número en su colección.

La falta de ejemplares causó el consiguiente alboroto en nuestra administración, pues los muchachos pedían más, con toda la fuerza de sus pulmones. Por dos veces, á la tarde y al anochecer, la invadieron en grupos de 40 ó 50, viviendo á FRAY MOCHO, calculando, sin duda, que estos vivas les serían propicios. Y vendedor hubo que amenazó con “demandar á la casa”, por no habersele entregado los ejemplares pedidos. Pero la que no pudieron llevar el viernes lo llevarán hoy, pues esta edición es de 95.000 ejemplares.

# MENUDENCIAS

Somos enemigos del autobombo. Lo que no impide que transcribamos algo de lo que amablemente han dicho de FRAY MOCHO nuestros colegas.

Transcribimos de *La Prensa*:  
FRAY MOCHO. — Verá hoy la luz pública el primer número de este semanario que aparecerá en la capital federal.

Tuvimos esta madrugada oportunidad de hojear un ejemplar de la naciente publicación y ello nos bastó para darnos cuenta de que se trata de una revista hecha sin las vacilaciones y las deficiencias inherentes á los primeros ensayos. Todas las secciones que en nuestro país requiere un semanario festivo, literario y de actualidades, están atendidas en forma tal que revela la intervención de un personal inteligente y experto que trabaja á las órdenes de una dirección avezada á las dificultades de esa especialidad del periodismo.

La impresión está á la altura de los progresos gráficos realizados en el país.

Saludamos al colega y le deseamos larga y próspera vida."

Transcribimos de *La Nación*:

"FRAY MOCHO. — Hoy será puesto en venta el primer número de este semanario. Un personal con práctica provechosa en empresas semejantes ha colaborado en él. Irreprochable es su presentación material, sin que vaya en lo que decimos una indulgencia alentadora. Sus abundantes páginas de lectura, en las que aparecen firmas bien acreditadas; sus grabados, sus caricaturas y notas de actualidad, permiten augurar que la jornada inicial será el primer éxito.

Los que formaron al lado del inolvidable José S. Alvarez prosiguen en la nueva publicación la obra emprendida por aquél. El espíritu de observación, la nota satírica y el buen humor de FRAY MOCHO asoman en muchas páginas. Es el mejor elogio que de la nueva publicación puede hacerse."

Transcribimos de *El Diario*:

"Y estamos seguros de que el público no se considerará defraudado en su expectativa, pues FRAY MOCHO se presenta con un extraordinario aspecto de robustez, lectura abundante y buena, hermosas páginas en colores, caricaturas de mérito, información gráfica completa y seleccionada con ojo certero; todo esto con el realce de la nítida impresión y el papel de lujo."

Transcribimos de *La Argentina*:

"Correspondiendo á la ansiedad que en el mundo periodístico había despertado el anuncio de que el ex personal de *Caras y Caretas* preparaba una nueva revista, ha aparecido el primer número de FRAY MOCHO.

Desde luego, con veteranos como los que han emprendido la nueva publicación, necesariamente tienen que corresponder como acaban de hacerlo á la expectativa general.

FRAY MOCHO, queda de hecho consagrado por sus cabaes."

Transcribimos de *El Pueblo*:

"Es un competidor formidable el que le ha salido á la revista que fundara José Alvarez, cuyo pseudónimo de escritor es adoptado por el nuevo periódico en su título como bandera."

Transcribimos de *The Standard*:

"FRAY MOCHO, the latest illustred weekey is a most creditable production and marks the steady advance in South American journalism which has



been so marked during the past few years."

Transcribimos de *Le Courrier de La Plata*:

"Tous des collaborateurs de la nouvelle revue se sont, en effet, surpassés et nous offrent un numéro très attrayant."

Transcribimos de *La Patria degli Italiani*:

"Inoltre FRAY MOCHO mostra di avere già conquistato per sé il mercato della pubblicità, ciò che gli assicura un lietissimo avvenire—che noi gli auguriamo di tutto cuore."

Transcribimos de *El Diario Español*:

"Como una gota de vino (bueno) á otra gota de vino (mejor), se parece el novísimo semanario al que las mismas plumas escribieron y los mismos artistas dibujaron y los mismos avisadores anunciaron durante tantos años en que el popular semanario peleó, bregó y luchó hasta vencer. La impresión que produce es la de que "no ha pasado nada", volviendo á los primeros tiempos, que, cada uno á su gusto puede juzgar si son mejores ó peores. Se ha vuelto á Bolívar al llegar á Méjico y nada más. Esta es la primera impresión. La segunda es que la impresión de FRAY MOCHO es elegante y nítida y que no han perdido los simpáticos compañeros la gracia, el ojo clínico periodístico y la elegante originalidad para buscar asuntos que llevarán al otro semanario á las nubes donde está y donde deseamos sinceramente se conserve, pero no vemos la incompatibilidad para que allí suba también FRAY MOCHO. Porque este país es grande y da para todo y cuantos más atractivos haya para la instrucción general, mejor para el país y sus paisanos y militares."

Transcribimos de *La Voz del Interior*, de Córdoba:

"Se ve, se siente, se palpa la escuela del maestro en cada página, en cada nota, en cada hallazgo y en la total gallardía del número magnífico. El éxito estaba descontado de antemano, pero á fe que no lo supuso nadie tan completo, tan terminante y tan definitivo."

Transcribimos de *Los Andes* de Mendoza:

"La presentación del nuevo semanario es de primer orden y no tiene nada que envidiar al respecto á sus similares."

Transcribimos de *El Debate*, de Mendoza:

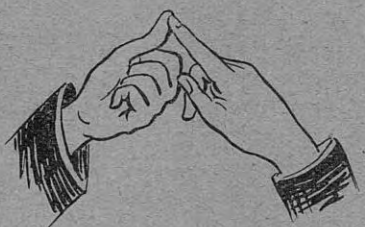
"En una palabra, diremos que FRAY MOCHO ha satisfecho el anhelo público; y ello se explica por la enorme venta que ha tenido, sin precedentes en nuestra provincia."

Con el mayor gusto transcribiríamos también las palabras que nos han dedicado *Buenos Aires Herald*, *Giornale d'Italia*, *La Gaceta de Buenos Aires*, *La Razón*, *Ultima Hora*, *Deutsche La Plata Zeitung* y otras muchas publicaciones de la capital, provincias y Montevideo; pero la falta de espacio nos lo impide.

Repetimos que somos enemigos del autobombo.

Pero ¡no podemos oponernos al que nos dan los otros!

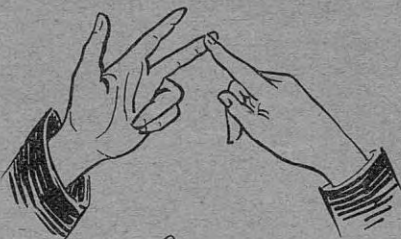
LAS 5 LETRAS QUE DESIGNAN  
LA MEJOR MARCA DE YERBA



M



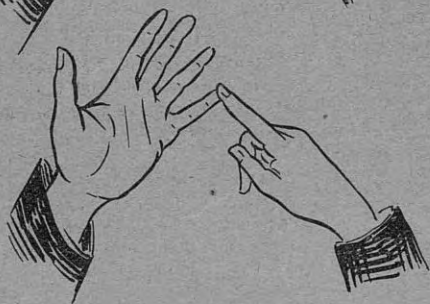
I



T



R



E

LAS 5 LETRAS QUE DESIGNAN  
LA MEJOR MARCA DE YERBA

## El baño á través de los tiempos



La ducha primitiva

entre los judíos, de haber sido impuestas por los profetas de las respectivas religiones. Moisés, Manú, Zoroastro y Mahoma han apoyado todos sus sistemas religiosos en las abluciones corporales. El Corán es el código que con más rigor conserva en la actualidad el rito de la balneación, en tanto que en las demás religiones ó ha desaparecido ó sólo se conserva como fórmula en las ceremonias. En la antigua Grecia, los baños de mar y de río eran muy comunes y su uso estaba tan arraigado en el pueblo, que casi constituía una necesidad pública el establecimiento anual de balnearios marítimos y fluviales.

En Roma, tributaria de Grecia en las costumbres, el baño tuvo una importancia que nunca alcanzó entre los demás pueblos de la antigüedad. Los baños públicos llegaron á ser como centros de reunión en los que mucha gente pasaba la mayor parte del día. Agripa, Alejandro Severo, Diocleciano, Tito y Caracalla dotaron á Roma de soberbias termas.

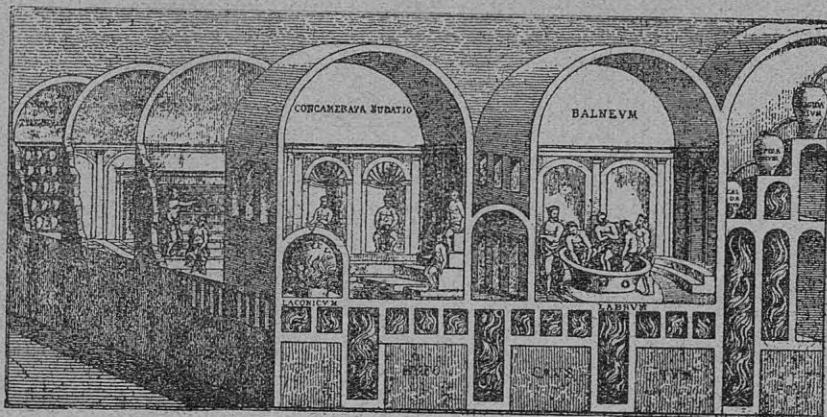
El baño — digamos mejor — la balneación, es costumbre nacida en el hombre por instinto, y sus primeros vestigios históricos los hallamos en la Mitología, según la cual, Hércules inventó los baños calientes; otra leyenda dice que fué Vulcano el que hizo brotar las fuentes sulfurosas de las Termópilas. Famosos son asimismo los baños de Diana.

En la Biblia vemos al rey David enamorarse de Betrabé al contemplarla en el baño, y Susana, menos afortunada, es sorprendida en idéntica situación por los dos viejos que se la disputan.

De todos los pueblos de la antigüedad, el que más atención parece haber prestado á la higiene es el pueblo egipcio, en el que las leyes obligaban á la balneación.

También en toda el Asia se encuentran los vestigios de los primeros establecimientos de baños públicos y el lujo más refinado en las instalaciones balnearias. Alejandro el Grande, según Plutarco, se quedó lleno de admiración al contemplar los baños del rey de los persas.

Casi todos los pueblos orientales adjudican á las abluciones un carácter religioso, que proviene, como



Un establecimiento público de baños en Roma

La Edad Media, contrariamente á lo que algunos afirman, no descuidó ni mucho menos la práctica de los baños. El bautismo por sumersión era práctica ritual en los cristianos hasta el siglo IV. Los baños minerales apreciáronse, como entre los romanos, para muchas enfermedades, y el Estado cuidaba de que se creasen y funcionasen establecimientos balnearios públicos. Pero posteriormente, el abandono de los reglamentos gubernativos hizo decaer notablemente tan saludable costumbre.



El baño del huésped en los tiempos del Cid



Una bañera oval de la Edad Media

El Estado cuidaba de que se creasen y funcionasen establecimientos balnearios públicos. Pero posteriormente, el abandono de los reglamentos gubernativos hizo decaer notablemente tan saludable costumbre.

EL  
MEJOR  
TÓNICO  
DEL  
MUNDO



Unicas Introduttoreas

Victor M. Piaggio y Cia.

PERU, 1340 - Buenos Aires

## El baño á través de los tiempos



Tina-bañera de fines de la Edad Media

blaciones, y la importancia que adquirió la Higiene, favorecieron de consuno la costumbre del baño. Inglaterra dió el ejemplo, que no tardó en ser imitado por las grandes ciudades de Europa.

El baño, como medio de aseo personal, es evidentemente indispensable, y no nos hemos de detener en consideraciones sobre este punto.

Los efectos que producen los baños fríos en el cuerpo humano son estimulantes y tónicos, ó sedantes y contraestimulantes, según la frialdad del agua y según también la duración del baño.

Los baños calientes producen calor, aumento de volumen de las venas subcutáneas, aceleran la circulación y determinan la secreción del sudor. La temperatura se eleva, los movimientos del corazón se activan y, en general, se experimenta una sensación de fatiga y de pesadez, desvanecimientos, dificultad en la respiración, ruido en los oídos, y finalmente, al salir del baño,

tumbre, hasta el punto de que al llegar el Renacimiento, el baño sólo se aplicaba en Europa como agente terapéutico.

A principios del siglo XIX los adelantos de la industria, así como la mayor abundancia de agua con que contaron las po-



Caricatura francesa del tiempo de Luis XVI, comentando la "singularidad" de que el embajador persa pidiera un baño

FRAY



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

MOCHO

TELÉFONOS:

Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)

Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

### PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

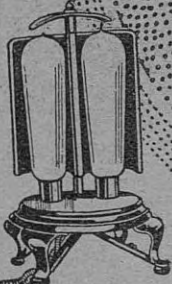
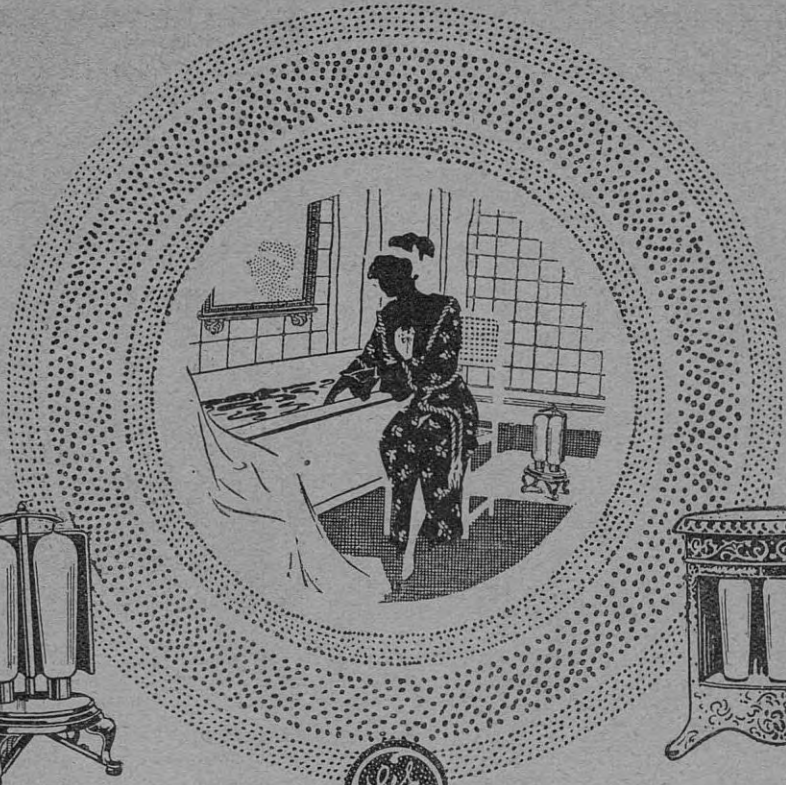
EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre. . . . . \$ 2.50	Trimestre. . . . . \$ 3.00	Trimestre. . . . . \$ oro 2.00
Semestre. . . . . „ 5.00	Semestre. . . . . „ 6.00	Semestre. . . . . „ 4.00
Año. . . . . „ 9.00	Año. . . . . „ 11.00	Año. . . . . „ 8.00
Número suelto. . . . . 20 cts.	Número suelto. . . . . 25 cts.	
Número atrasado. . . . . 40 „	Número atrasado. . . . . 50 „	

No se devuelven los originales ni se pagan las colabraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIA EN EL EXTERIOR:

MONTEVIDEO - Plaza Independencia 35 (costado norte)



TIPO DE 2 VELAS

TIPO DE 3 VELAS

LOS

# RADIADORES ELECTRICOS

## GENERAL ELECTRIC

Irradian calor igualmente como una lámpara irradia luz,  
y es por esta razón que son superiores á cualquier otro sistema

**NO SOLO CALIENTA EL LUGAR DONDE SE  
COLOCA, SINO QUE TAMBIEN LO HACE  
A TODA LA HABITACION**

**SOLIDOS, PORTATILES, HIGIENICOS Y ECONOMICOS**

NO VICIA LA ATMOSFERA  
NO CONSUME OXIGENO.

Irreemplazables en la Habitación de un Niño  
ó de una Persona Enferma.

**SOUTH AMERICAN**

General Electric Supply Co.

Sucursal de la General Electric Co.

**NEW YORK**

531 - Sarmiento - 531

Buenos Aires



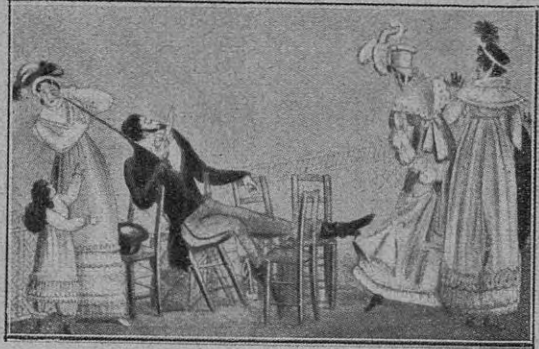
## El baño á través de los tiempos



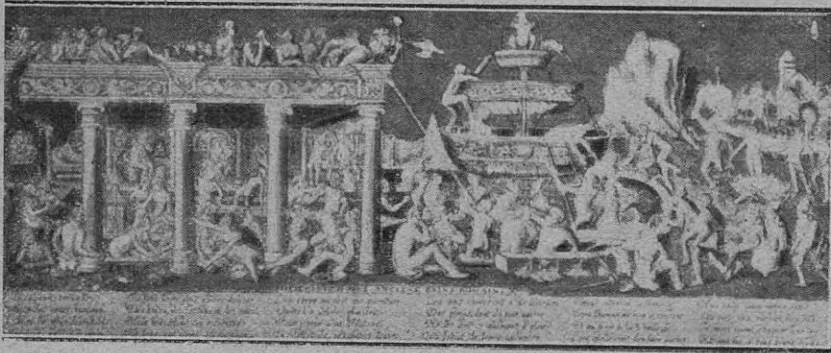
Carlota Corday asesinando á Marat en el baño. (De una estampa de la época)

vahidos, inapetencia y malestar general.

Los baños tibios ejercen sobre el pulso, y particularmente sobre el sistema nervioso, una acción sedante, pero también debilitan si se prolongan demasiado. Como los baños calientes, su empleo es más bien terapéutico y se aplican en muchas



Los que salen del baño. (Caricatura de la época del Directorio)



Concepción de una terma romana en la época del Renacimiento. (De una estampa francesa del año 1600)

enfermedades: el histerismo, las palpitaciones, las convulsiones y muy singularmente las fiebres altas de las enfermedades agudas.

Todo lo dicho pone de manifiesto, siquiera sea en forma breve, la utilidad de la balneación, como costumbre social. Los pueblos que la practican con asiduidad son fuertes y sanos.



### ¿No sabéis el GRAN SECRETO?

¿No sois completamente felices? ¿No os sonrío la fortuna? ¿Queréis de veras ser dichosos y asegurar la base pecuniaria de vuestra existencia?

Pedid por carta ó personalmente el maravilloso libro "El Poder Psico-Magnético" que os revelará el secreto de la FELICIDAD, de la RIQUEZA y de la SALUD, y os enseñará el método práctico de conseguir el DOMINIO de las voluntades ajenas.

GRATIS y franco de porte remitimos "El Poder Psico-Magnético" á cualquier punto de la República Argentina y de los demás de la América del Sud.

Dirigirse personalmente por carta ó tarjeta postal, al

Representante del doctor MARX WHALLEY

1521, VENEZUELA, 1521

BUENOS AIRES

AGENTE GENERAL DE FRAY MOCHO

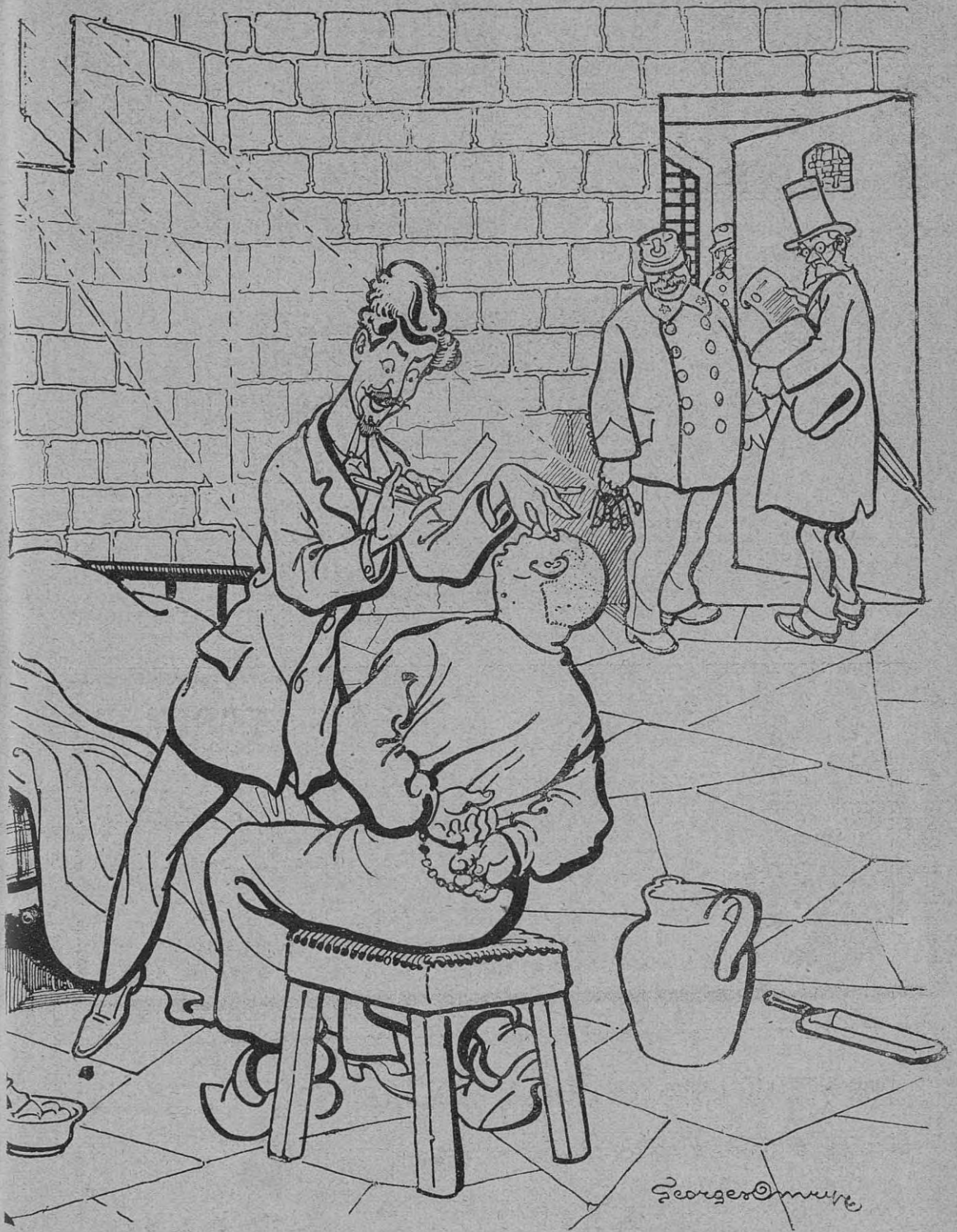
En la República Oriental del Uruguay

ANGEL S. ADAMI

18 DE JULIO, 36, (Local provisorio)

MONTEVIDEO

## La toilette del condenado á muerte



—Diantre, usted no hace más que cortarme.

—Es intencionalmente... así se acostumbra usted, poco á poco, y luego sufrirá menos.

(De *Le Père Mêle*)

## Una asociación de estudiantes americanos en Europa



Club Latino-Americano de Montpellier. — Arriba, de izquierda á derecha: A. Gómez Parra (chileno), Enrique B. Rojas (colombiano), José Baquero (chileno), Carlos M. Zaballa (argentino), Guillermo Aubone (argentino), F. Romero Day (argentino), Rafael Luis de la Cuadra (peruano), Marcelo Guerre (centroamericano). Abajo: doctor Sebastián de Lorente (chileno), ingeniero Vicente Valdivia U. (chileno), José Conca Gibbs (uruguayo), ingeniero Oscar Bravo E. (chileno), Daniel A. García (argentino), cónsul de Nicaragua Alberto Ramírez Martínez, Marciano Laprida (argentino) y Ricardo de Lorente (chileno)

En Montpellier (Francia) los estudiantes americanos de la Facultad de Agronomía, que es una de las más célebres de Europa, han constituido un club, denominándolo "Latino Americano", con el objeto de ayudar á

los nuevos estudiantes americanos que acuden á realizar sus estudios en Montpellier y para hacer también propaganda por la América latina por medio de folletos y conferencias.

A fines de febrero tuvo lugar la primera conferencia dada por el ingeniero agrónomo chileno señor Vicente Valdivia U. y á la que asistieron todos los estudiantes de Montpellier.

La conferencia del mes de abril estuvo á cargo del vicepresidente señor Daniel A. García (argentino).

La comisión directiva del Club Latino Americano ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, ingeniero agrónomo Vicente Valdivia U.; vicepresidente, Daniel A. García; secretario, doctor Sebastián de Lorente; tesorero, Frank Romero Day; bibliotecario, Guillermo Aubone.

El ministro de Chile en París ha donado para el Club Latino Americano una biblioteca completa sobre flora americana y estadísticas sobre pro-

ducción y cultivos del país que representa.

Ha prometido también hacer gestiones para que el gobierno de la república de Chile preste una ayuda pecuniaria á tan benéfica institución.

## A nuestros amigos de Corrientes: :

Les participamos  
que si desean retra-  
tarse bien y á pre-  
cios económicos de-  
ben acudir á la : :

**Fotografía Francesa**  
de las Bellas Artes  
de **Roberto Imgibert**

CALLE JUNIN, en los bajos del Juz-  
gado de Paz y Registro Civil

CORRIENTES

## GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de ORO  
MACIZO, montado con diamantes y  
rubies asimilativos.

### No queremos dinero

Mándenos su nombre y apellido con la direc-  
ción claramente escrita sobre una tarjeta postal  
y nosotros le remitiremos sin gasto alguno para  
usted treinta (30) paquetes de nuestro delicioso  
perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted  
vender fácilmente este perfume á sus amigos y  
vecinos á 35 centavos cada paquete, y luego  
de venderlo todo y habernos devuelto el  
total del importe, nosotros le mandaremos  
por su molestia, absolutamente GRATIS el  
anillo mencionado. El objeto de hacer tan  
maravillosa oferta, es de hacer conocer á la  
brevedad posible nuestro superior per-  
fume, estando convencidos que cada perso-  
na que lo use lo recomendará gustosamente á  
todos sus conocidos. Mándenos enseguida su  
nombre y dirección y recibirá gratis este precioso  
anillo. No se necesita dinero. El riesgo es nues-  
tro. Se aceptará la devolución de las mercaderías  
no vendidas.



MUTUAL SUPPLY COMPAÑÍA  
Secc. D. 2740 BmÉ. MITRE, Buenos Aires

# “Sección CONTINENTAL”

437, CORRIENTES (frente al Correo)

Buenos Aires

Visiten nuestra

## EXPOSICION PERMANENTE

de Maebles para escritorio - Cajas  
de hierro y Máquinas de calcular  
“Triumphator”



La Máquina de Escribir  
más Sólida, Perfecta y  
— Silenciosa —

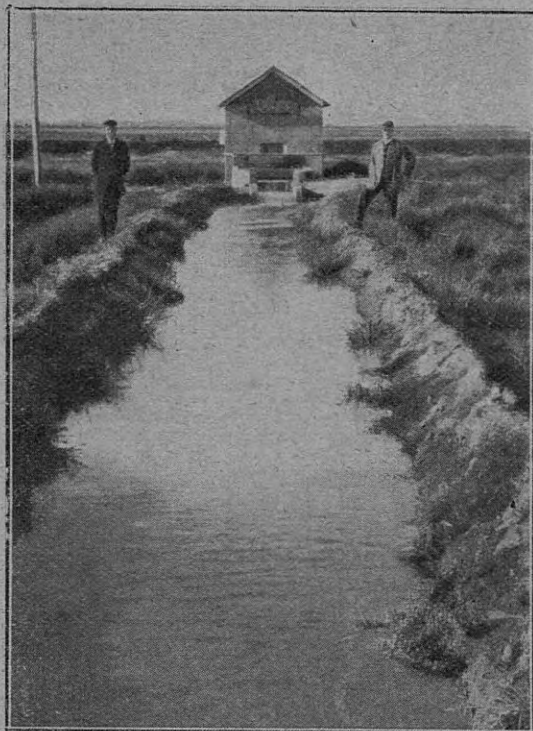
Enseñanza gratuita

Soliciten Catálogos

Para compras á plazo dirigirse al Banco Proveedor, SARMIENTO, 757

25 DE MAYO, 382 CURT BERGER y Cía. Buenos Aires

## Instalaciones particulares de riego



Instalación que comprende una bomba centrífuga de 20 centímetros, impulsada por un motor de 30 caballos, la cual eleva 2.200 galones por minuto a una altura de 28 pies

En donde se encarga el gobierno ó haya compañías establecidas para surtir de agua, una comparación cuidadosa del costo ha demostrado que es más económico para el agricultor arrendar el agua, que establecer una planta propia para riego.

Ambos sistemas tienen sus inconvenientes, especialmente el primero, pues, como la demanda aumenta, ha sido necesario distribuir el agua utilizable, á fin de que cada uno pudiera ser bien abastecido. El agricultor, por lo tanto, se encuentra restringido á ciertos días y horas, en cuyo tiempo puede usar una cantidad determinada de agua, y todo lo que sea apartarse del tiempo señalado significa que está quitando agua á algún otro. En el caso de una planta de riego particular, él puede aplicar el agua cuando y en donde quiera y en cantidades que dependen de su criterio y experiencia.

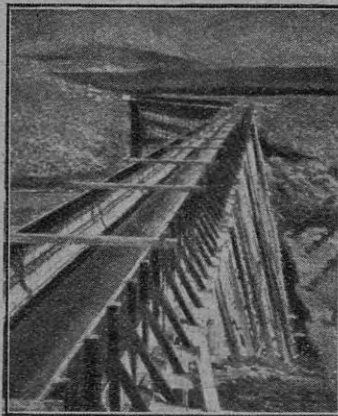
Sin embargo, en donde no hay sistema establecido de canales de abastecimiento, la proposición se resuelve á sí misma en un equipo particular, ó lo que sería mejor, una empresa formada por unos cuantos agricultores que fuesen vecinos.

Las corrientes naturales de agua en la superficie son generalmente el medio más fácil de abastecimiento, y, en donde puedan utilizarse, es conveniente hacerlo, pues no sólo el costo de la instalación suele ser menor, sino que el agua de estas corrientes es de más valor para el riego que el agua de pozo. La elevación del agua al sitio donde sea conveniente, generalmente se resuelve con hacer una presa, ó también se puede elevar la misma por algún equipo de bombear.

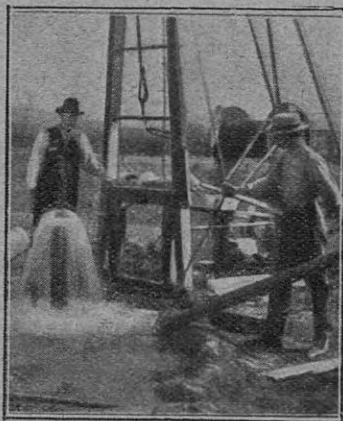
La distancia que el agua ha de recorrer hasta el punto en donde se ha de usar debe ser motivo de consideración, como asimismo la clase de cañería. Hay una pérdida considerable en los canales abiertos, principalmente á causa de filtraciones y también hasta cierto punto por evaporación. El porcentaje de pérdida depende principalmente del carácter del terreno por donde pasan los canales. En igualdad de circunstancias, los canales que atraviesan terrenos arenosos pierden más agua que los de arcilla, los canales nuevos más que los viejos; los canales pequeños pierden un porcentaje más alto de su corriente que los canales

grandes. Se han tomado cierto número de medidas en 75 canales distribuidos por los estados de Arizona, California, Colorado, Idaho, Montana, Nevada, Oregon, Utah, Washington y Wyoming para determinar, si es posible, la pérdida en conducción por milla, y variaba desde 38 á 39.3 por ciento por milla. En dos de los canales no hubo pérdidas sino por el contrario una marcada ganancia, que subía á 52 por ciento por milla en un caso.

No hay duda que estos canales perdían agua, pero la pérdida era más que reparada por la filtración que entraba. Tomando un término medio de todos los canales, se demostró una pérdida de 5.77 % por milla.



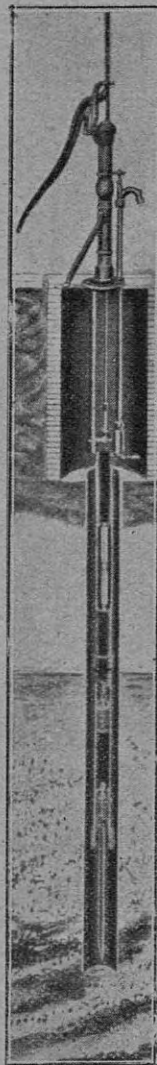
Canal de agua en California, construido de madera



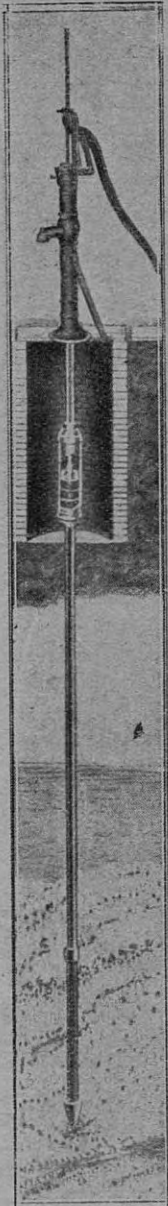
Concluyendo de perforar un pozo artesiano

Cuando ocurran grandes pérdidas en secciones cortas de un canal, un método común de hacerlas desaparecer es, construyendo canalizos de madera para conducir el agua. Si las pérdidas están distribuidas en largas secciones de canales de tierra, el problema es entonces más difícil. Es evidente que estas pérdidas pueden evitarse conduciendo el agua por medio de tubos, ó también revistiendo los canales con hormigón. El problema verdadero al reducir las pérdidas es traer el costo dentro de los límites permitidos por el valor del agua economizada. En el sur de California, en donde el agua está escasa y el valor de los productos es alto, se han eliminado por completo las pérdidas por filtración, revistiendo los canales con hormigón y otras substancias y residuos de petróleo.

Los experimentos han demostrado que un revestimiento de hormigón de 8 centímetros de espesor evita el 86.6 % de las pérdidas y cuesta 7 ½ centavos por pie cuadrado (30 centímetros cuadrados); que uno de residuos de petróleo (15 litros por metro cuadrado) economiza el 50.4



Pozo tubular



Pozo de tubos

por ciento del agua, que de otro modo se hubiera perdido, á un costo de 3.2 centavos por pie cuadrado. No hay duda alguna de que el hormigón es más duradero. En los sistemas de riego que se practican en Louisiana y Texas para la producción de arroz, en donde el agua es casi toda bombeada dentro de los canales, un término medio de 26 pulgadas acre se lleva á ellos por las bombas y sólo 15 pulgadas acre se entregan en el campo, ó sea lo suficiente para cubrir cada acre regado á una profundidad de 15 pulgadas.

Puede comprenderse fácilmente la importancia de lo dicho, desde que la falta en calcular la pérdida posible en el tránsito pudiera significar un abastecimiento inadecuado á las necesidades del área que había de regarse, á menos que se hiciera suficiente concesión en el arriendo de entrada. Nada hay más desalentador que tener que volver al principio y hacer otra vez el trabajo, como ha ocurrido á muchos agricultores sin experiencia que intentaron el riego.

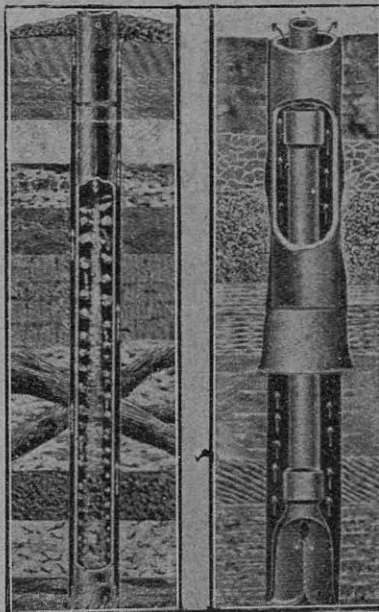
Es conveniente, siempre que sea posible, hacer el riego por gravedad, y, faltando corrientes convenientes, es factible en algunas secciones reunir el agua superflua de lluvia en la estación en que, no es necesaria para cuando lo sea, cerrando la boca de un cañón ó construyendo depósitos. La lluvia es el recurso principal de todo abastecimiento de agua, pero si no llueve cuando y en donde se siente la necesidad de agua, entonces deben inventarse medios artificiales para conservarla ó llevarla al lugar en donde se desea. Los canales abiertos de los ríos no son los únicos conductores naturales. El agua también camina por canales subterráneos, confinados entre estratos impermeables. Esta disposición natural llena dos objetos: el de conducir el agua á los lugares en donde se usa y el tenerla en reserva para cuando se necesita. Este abastecimiento subterráneo, cuando se utiliza para riego, se hace principalmente por medio de pozos provistos con alguna forma de aparato de elevar.

La parte importante desempeñada en el mundo por el agua de pozo para riego, puede juzgarse por el hecho de que más de 44 millones de acres usan este recurso. Sólo en la India británica el total es de 13.000.000 de acres y en California más de 150.000 acres se riegan de pozos.

Antiguamente, el horadar un pozo era empresa que necesitaba mucho tiempo y trabajo, y generalmente la excavación no se continuaba debajo del nivel de la superficie de desagüe. Por consiguiente, con frecuencia se oía decir que tales pozos se secaban ó contaminaban. En la práctica moderna, hay tres tipos de pozos: el pozo de tubos, el pozo tubular y el pozo perforado.

Cuando el terreno que está debajo contiene agua en una capa de arena y caseajo á los 8 metros de la superficie, entonces se puede hacer un pozo de tubos. Es más barata su instalación y por muchas razones preferible á un pozo excavado.

El material y herramientas necesarias son, tubo galvanizado de 1 ¼ pulgadas (3 centímetros) de diámetro y de 8 á 10 pies (de 2.40 á 3 metros) de longitud, roscado de manera que puedan unirse, un sombrerete para proteger las roscas al introducir el tubo, un mar-



Zapata giratoria y perforadora hidráulica

tillo pesado de madera y una punta para pozos. La punta se hace perforando un tubo de 60 á 90 centímetros de longitud con 50 agujeros de 1 centímetro para cada 30 centímetros, y cubriendo toda la superficie con una lámina perforada de latón, la que se mantiene en su lugar con una chaqueta de latón perforado. El extremo inferior del tubo perforado está provisto con una punta de hierro, que sobresale bastante de los lados, para proteger la caja de latón al penetrar el tubo.

Al hacer un pozo de tubos se cava un hoyo de 1.50 metros de profundidad y de 1.20 metros de diámetro con las paredes bien construídas. Se atornilla la punta á una sección del tubo y se ajusta el sombrerete en el otro extremo. Después se coloca la punta en el hoyo, unos 15 centímetros de la pared, y se introduce el tubo perpendicularmente.

Mientras se hace esto, es conveniente volver el tubo constantemente hacia la derecha, usando unas tenazas para tubos para este objeto, y colocando la punta cerca de la pared, según se ha indicado, queda bastante espacio en el hoyo para el uso de las tenazas: volviendo el tubo de este modo penetrará más fácilmente y se mantendrá en línea recta.

Se puede conocer fácilmente cuando se ha llegado á la capa de arena ó caseajo, porque se nota más facilidad en penetrar, sin embargo, se debe continuar hasta que los agujeros superiores del colador estén debajo del nivel del agua.

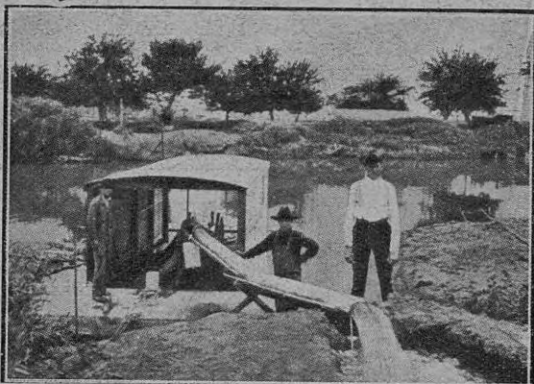
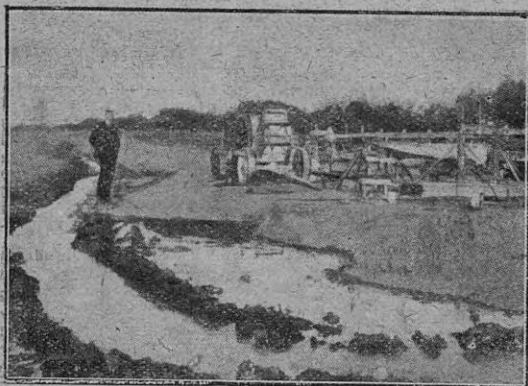
Para limpiar el pozo, antes de poner la bomba corriente, se usa una bomba de jarro. Esta bomba de prueba, que se atornilla al tubo del pozo, debe cebarse y trabajar con un golpe corto y firme hasta que corra el agua con facilidad. Se debe continuar dando á la bomba hasta que salga el agua clara y libre de tierra y arena, después de lo cual puede colocarse la bomba que ha de quedar permanentemente. Nunca debe usarse una bomba nueva y costosa para limpiar un pozo de tubos.

Cuando el agua está muy profunda, entonces es necesario hacer lo que se conoce como pozo tubular. Este



Canal de riego, revestido con hormigón para disminuir la pérdida ocasionada por la filtración

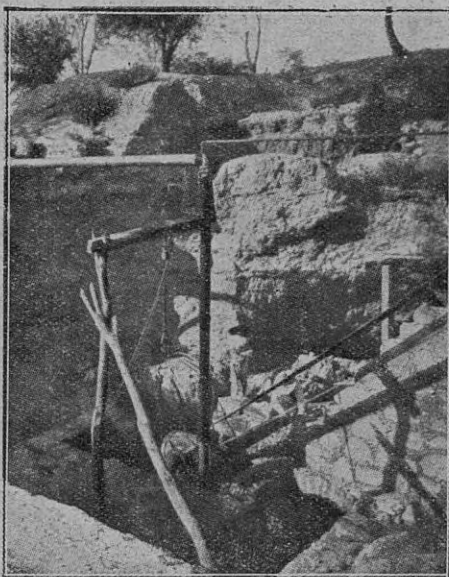
## Páginas rurales



Motor portátil de 20 caballos haciendo funcionar una bomba centrífuga vertical de 20 centímetros. La bomba se instaló 15 metros debajo de la superficie

se diferencia de un pozo de tubos en tener un tubo largo, el que se hace penetrar con una zapata abierta en el extremo inferior, en vez de una punta cerrada. La tierra que se pone en contacto con la zapata se quita del pozo conforme sigue penetrando el tubo, en vez de ser forzada a los lados como en el pozo de tubos. Esto se lleva a cabo por el procedimiento de perforar y salir en chorro y requiere una máquina de perforar.

Los pozos tubulares generalmente se construyen usando un tubo galvanizado de 5 centímetros de diámetro, liso en el interior y teniendo los extremos escariados, para poder poner y quitar los émbolos de la bomba. Debajo de este tubo se usa un cilindro para pozo tubular, provisto de una zapata. Este cilindro se hace de un tubo muy fuerte, taladrado, liso en el interior ó forrado con latón y generalmente es de 60 a 90 centímetros de largo. El taladro que funciona en el in-



Construyendo una presa en una hacienda mejicana. Bomba centrífuga impulsada por correa

Un equipo portátil. La bomba y el motor están instalados en un lanchón que puede trasladarse de un lugar a otro

terior del tubo y cilindro tiene una espiga hueca con rosca, para recibir un tubo de una pulgada y lleva además una válvula sobre la abertura de la espiga. La varilla hueca para taladro está provista de válvulas ciegas en las uniones, de manera que cuando el agua fluye dentro del tubo del pozo y se hace funcionar el taladro, los cortes en la forma de lodo son traídos arriba por medio de la varilla de perforar hueca y descargados por un desagüe.

Cuando el tubo ha llegado a la arena ó cascajo que contiene el agua, se retira el taladro y con el uso de la varilla para taladro, una punta para pozo, de cabeza hundida, que pasará por la zapata, se empuja hacia abajo en la arena y cascajo debajo del cilindro, usándose una unión torneada en el extremo superior de la punta, para impedir que sea empujado más allá de la zapata. En la parte superior de esta unión, se coloca la válvula de detención de la bomba.

### El gran amigo del hombre



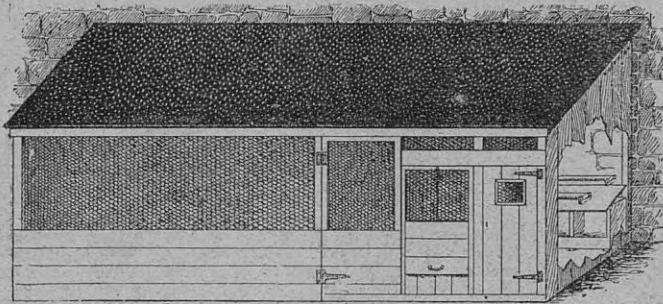
A lo que llegará el caballo en 1951



### La diversión más beneficiosa

Pasar un momento de esparcimiento de vez en cuando es una necesidad para toda persona, cualquiera que sea su ocupación habitual. De ahí, que muchos tengan una afición, una manía, si se quiere, que les haga olvidar sus negocios ó su tarea cotidiana. Entre esos pasatiempos, uno de los más comunes es la cría de alguna especie de animales: perros, canarios, palomas, gallinas, y no cabe duda de que el más general es la avicultura. Sea que un campesino obligado á radicarse en un gran centro de población, quiera no romper completamente con su manera de vivir anterior; sea que el hombre de las ciudades, ansioso de una vida más libre, quiera darse la ilusión del espacio y de las tareas campestres, generalmente es á la cría de aves que piensan para alcanzar su "desideratum", y ello se comprende, porque todos y cada uno, según sus medios, pueden dedicarse á ella.

Pero, aun cuando no se haga de la avicultura sino un recreo, una diversión, es bueno fijarse en varias circunstancias. Desde luego ¿cuál es el área del terreno de que se dispone? ¿Es el fondo de una casa? ¿Es un rincón de quinta, donde la cría se haría más natural? Es esta una cuestión que se debe tener muy en cuenta antes de dar cualquier paso. A menudo el gallinero ocupa una parte de un jardincito. Entonces una docena de hembras es todo lo que se puede criar allí.



Un buen tipo de casilla con escarbadero adjunto. Mide 1,80 metros de largo por 1,20 metros de ancho. Capacidad para 12 aves

Dado este caso, lo mejor que se puede hacer es cubrir todo ese terreno y hacer en un rincón de él un escarbadero. No es un espectáculo muy agradable el ver unas cuantas aves en un corralcito sin abrigo y la falta de confort hace que las gallinas den pocos huevos; todo lo cual desanima al principiante.

El costo para cubrir el terreno es insignificante, puesto que es natural utilizar para el fondo y un costado, — cuando no los dos — de la casilla, la propia pared del jardín. Queda, pues, el techo, porque el frente de la casilla, si no está completamente abierta, tiene una abertura que puede hacer considerar insignificante la parte cerrada de él. El techo, es bueno repetirlo, avanza el forma de alero sobre el escarbadero.

La necesidad de éste ya ha pasado á la categoría de axioma. Sin él no hay que esperar huevos durante el invierno, pues el ejercicio robustece las gallinas y dispone sus órganos á cumplir mejor sus respectivas funciones. Nada es peor para las aves que el andar sobre la tierra húmeda en un día lluvioso y sin embargo, no se les puede encerrar en la casilla sin daño para su salud. El escarbadero responde á todas las exigencias de la higiene. En sus costados se ponen tablas hasta una altura de dos pies y se cierra el espacio restante hasta el techo, con alambre tejido. Así, en cualquier época y por cualquier tiempo, no ha de faltar luz para que las aves busquen el grano oculto en la litera. Bueno es también establecer exteriormente puertas, ventanas corredizas, para impedir que penetre la lluvia por entre el alambre los días de tormenta.

La litera se hace con paja finamente cortada, hojas secas recortadas en el otoño ó gruesas virutas, todo formando una espesura de unos 20 centímetros, más ó menos. Cada mañana el grano se echa al vuelo sobre esta litera. La ración para cada ave es un puñado, y el tener que buscarlo entre las virutas ó la paja les obliga á un saludable ejercicio.

Un repollo ó un nabo, colgado un poco alto, de ma-

nera que esté fuera de su alcance, en la posición ordinaria, las inducirá á otra clase de ejercicio cuando estén cansadas de escarbar. Los bebederos se colocan en huecos de la pared ó soportes, de manera que los residuos de la litera no penetren en ellos; así también los recipientes que contienen el moyuelo de granito, el carbón de leña y los escombros de demoliciones con cal adherida á ellos, etc., todo bien triturado.

Cada mes, el gallinero se aseca completamente y, si es posible, se blanquean cada vez las paredes con cal.

No se presta, generalmente, la suficiente atención á la limpieza de la habitación de las aves. En la casilla ó dormitorio, es bueno colocar á cierta altura, debajo de las perchas, una tabla destinada á recibir los excrementos, sobre la cual se han esparcido cenizas ó tierra fina y seca. La tabla se limpia cotidianamente y de esta manera, el suelo no se ensucia ni contamina.

Si se quiere criar pollos, se debe ver si las jaulas ó gallineros especiales en que se ponen en los primeros momentos están libres de todo parásito: sino los pollos no se desarrollarían. El piso de estas jaulas debe limpiarse perfectamente por lo menos dos veces por semana. Casillas y jaulas se blanquean cada trimestre por lo menos, un poco de ácido fénico agregado á la lechada de cal destruirá más eficazmente los insectos dañinos.

Los bebederos se han de conservar siempre muy limpios.

Si el aficionado dispone de suficiente espacio, es probable que al llegar la primavera, procure criar pollos, sea comprándolos muy jóvenes, sea haciendo incubar huevos. Podría también comprar las avejilas de seis semanas y más, para evitarse molestias. Si no dispone de espacio, comprará pollas completamente desarrolladas, ó casi, para reemplazarlas cada otoño ó guardarlas durante dos estaciones, según sean sus cualidades de ponedoras.

La alimentación que ha de dar á sus gallinas preocupa un poco al novel avicultor. Nos ocuparemos brevemente de la cuestión. Desde luego, hablaremos del menú para las aves que viven en casi libertad en un campo ó jardín de bastante extensión. En general, requieren menos comida que las que viven confinadas. Se hacen ellas mismas de una cantidad considerable de alimento vegetal y animal, en la forma de gusanos, lombrices y yerba, de manera que bastan grandemente para mantenerlas en buen estado de salud dos comidas regulares por día: una, caliente, especie de papilla muy espesa, por la mañana; otra, de grano, antes de que se retiren á la casilla. La papilla de que hablamos puede componerse de afrechillo escaldado mezclado, para darle consistencia, con suficiente cantidad de rebacilla. Para variar se puede reemplazar el afrechillo con harina de avena, una ó dos veces por semana, ó mezclar con aquél alfalfa picada.

### CONSULTAS

A fin de que todos nuestros lectores que lo deseen puedan consultar al experimentado avicultor que dirige esta sección, hemos decidido reservar un espacio para las contestaciones, las que se harán de conformidad con las siguientes condiciones:

1.ª Las consultas hechas al avicultor son absolutamente gratuitas y las contestaciones se publican en cuanto lo permite el espacio.

2.ª El interesado puede indicar un pseudónimo, ó iniciales, para la contestación, "pero ha de dar su dirección completa: nombre, apellido y domicilio, como garantía de buena fe".

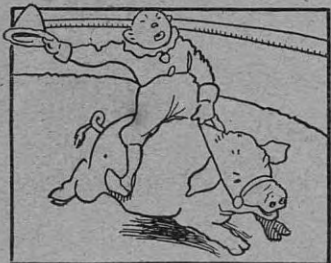
3.ª Toda pregunta ha de ser escrita legiblemente y en un solo lado del papel. En todos los casos, se darán los detalles más minuciosos posibles sobre el hecho que motiva la consulta á fin de facilitar el diagnóstico.

4.ª Salvo en casos de urgencia, es decir, de enfermedad grave ó contagiosa, las contestaciones aparecerán en estas páginas. Cuando se pida una respuesta urgente, es menester para obtenerla, incluir en la cartapregunta un sobre con la dirección del interesado y franqueado.

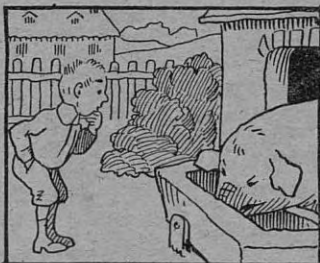


# PÁGINAS INFANTILES

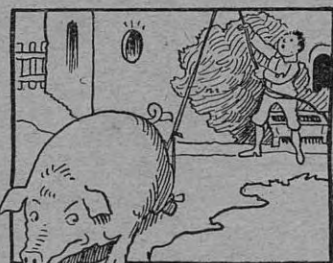
## Tintín amaestrador



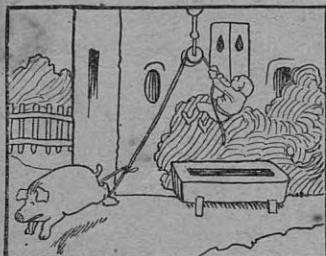
Una tarde Tintín se quedó admirado viendo los ejercicios de un clown que presentaba un chanchito amaestrado.



Al otro día, visitando la chaera de su tío y viendo un hermoso chanchito, se dijo:—A este le amaestro yo.



En efecto; para enseñarle a andar sólo con las patas delanteras, ató las traseras con una cuerda que suspendió de una polea.



Y el chanchito, poco amigo de los ejercicios acrobáticos, echó a correr, levantando á Tintín...



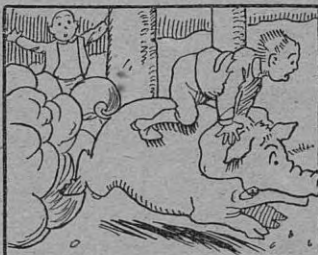
que fué á caer desde dos metros de altura, dentro de una batea llena de residuos de cocina.



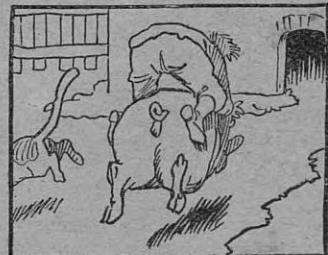
Pero Tintín no escarmentó por tan poca cosa, como van á ver ustedes.



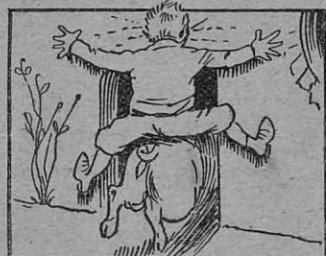
Al otro día, reanudó sus pruebas, ensayando una carrera al galope sobre el chanchito.



¡Qué modo de correr! ¡Ni un automóvil. Tintín pensó en que era prudente regresar al establo.



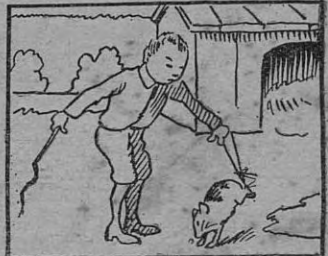
Con una velocidad de cuarenta kilómetros por hora, llegó hasta la chaera...



donde el chanchito se coló, sin previo aviso, dejando en la puerta á su amaestrador.



Ahí tienen ustedes cómo quedó Tintín, sin ganas de volver á empezar.



Ahora, en vez de chanchos, se dedica á amaestrar chanchitos de la India. ¡Por si acaso!

# Páginas infantiles

## Juegos ingeniosos

Para hacer el juego que se explica en el dibujo número 1, se necesita una vela encendida y un pequeño embudo.

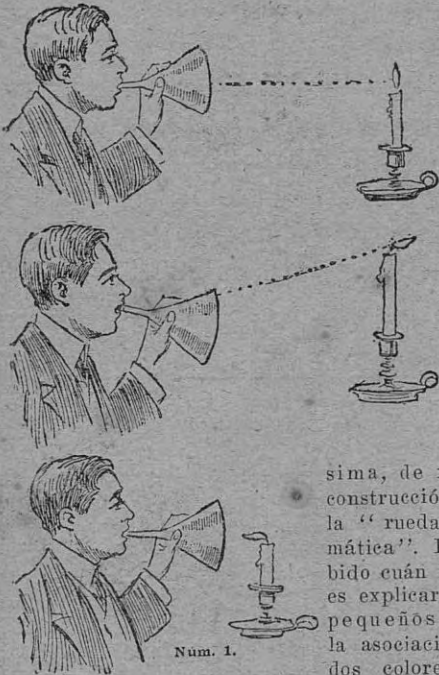
Podéis apostar con un amigo, á que él no conseguirá apagar la luz soplando por el interior del embudo.

Al amigo le parecerá cosa facilísima, pero por más que lo intente será inútil su empeño.

La razón de su fracaso es sencillísima, porque él se obstinará en soplar con el embudo colocado frente á la llama, mientras—y es el secreto—logrará apagar la llama si coloca el embudo en línea oblicua á la de la luz. Haciéndolo así el aire insuflado correrá por las paredes del embudo viniendo en línea recta á la llama, del otro modo la corriente de aire formará remolinos y nunca será directa.

## Rueda prismática

La figura 2, representa una máquina simplici-



Núm. 1.

sima, de fácil construcción. Es la "rueda prismática". Es sabido cuán difícil es explicar á los pequeños cómo la asociación de

dos colores superpuestos dan un tercer color. La rueda prismática consiste en una transmisión de ruedas dentadas, movidas por una manivela que hacen girar un sostén en el que se fijan discos de diferentes colores.

Mientras un disco permanece inmóvil, á otro se le hace girar con la manivela, obteniendo así la superposición de dos colores que den la formación de una tercera tinta. Así, por ejemplo, se podrá demostrar prácticamente cómo el azul y el amarillo dan el verde.



Núm. 2.

## Potencia de una gota de agua

Coged un palillo de dientes, doblado por el centro, colocadle sobre la boca de una botella y encima una moneda de dos centavos.

Apóstad á que la moneda, sin tocarla ni tocar tampoco la botella, caerá en el fondo de la misma al poco tiempo.

¿Cómo? Facilísimo.

Con un dedo dejad caer una gota de agua exactamente sobre el sitio por donde habéis doblado el mondadientes. Al poco rato el palillo se irá abriendo poco á poco



hasta abrirse del todo, y entonces caerá la moneda en el

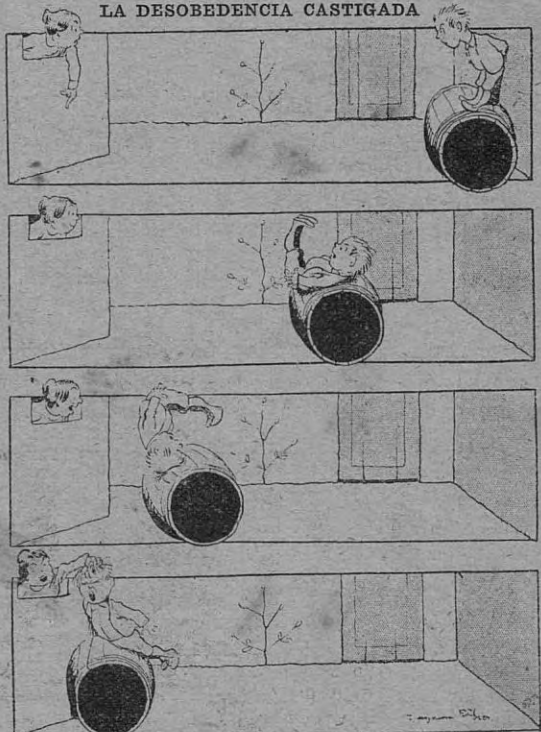
fondo de la botella.

Como se ve, todos los juegos que hemos reunido en esta página son de fácil realización, y llevándolos á

la práctica encontrarán los pequeños lectores de esta sección una manera agradable de entretenerse con sus amiguitos.

Lo que sí, con el de la vela hay que tener mucho cuidado de no producir un incendio por pretender apagar su débil luz.

## LA DESOBEDIENCIA CASTIGADA



—Ven acá, chico mal criado.  
—No quiero.

## Un arte complicado.—El peinado de las japonesas

En el Japón, lo mismo que en Europa, el peinado es un gran "affaire" para las mujeres, y acaso todavía más importante porque el armazón es tan complicado que no se fabrica todos los días.

Dos son las modas predominantes: extendida, y la moda de Kioto, más la moda de Tokio, que es hoy la más fina, más delicada y, en una palabra, más femenina.

Todos los peinados reproducidos en nuestros dibujos pertenecen á la moda de Tokio, pues allí, como en todas partes, la capital es la que da el tono.

Cuando una japonesa tiene que hacerse arreglar la cabellera, es cosa de llamar á un especialista. Ninguna mujer

un edificio con tantos cuidados fabricado. Hace descansar su cuello sobre un pequeño rollo de madera, forrado de papel para que resulte algo menos duro. Hay que sufrir algo si se quiere estar linda, ¿no?

Naturalmente, y este suplicio á que se someten las hijas de Oriente no debe asombrar mayormente á las numerosas súbditas del gran imperio que tiene su capital en París. Las bellas, así de Europa como de América, acatan silenciosas, prescripciones más

mortificantes, con tal de conseguir lo que se supone la perfección estética.

De todos los peinados que reproducimos, el que mayormente llama la atención es el destinado á las señoritas de mayor edad (vulgo



Kyomaron. (Peinado de señora)



Tchoshimada. (Peinado para niña de 12 á 13 años)



Tchodromagué. (Peinado para niña de 12 á 13 años)



Yaboshimada. (Peinado de señorita)

mada", el "tchoshimada", siguiendo las pequeñas variantes, muy sensibles á los ojos de las jóvenes japonesas, pero casi imposibles de percibir por nosotros. La mujer que se casa renuncia para siempre al "shimada".

El "magué" pertenece á las mujeres casadas, bajo el nombre de "maroumagué" ó "kyomaru": sirve tam-

bién para las jóvenes, especialmente para las niñas de doce ó trece años, con el nombre de "tchodromagué". El lector puede fácilmente ver en los grabados la diferencia entre los dos "magué". El primero quiere decir "magué" redondo, y el segundo "magué" en forma de mariposa.

En cuanto al "hakogaeshi", es atributo común á las mujeres casadas ó no casadas, si estas últimas tienen ya cierta edad.

Un peinado, construido así, con todos los requisitos indispensables, suele durar de cinco días á una semana; esto quiere decir que la mujer japonesa no reclina jamás su cabeza sobre una almohada por temor de echar abajo



Hakogaeshi. (Peinado de solterona)

puede peinarse sola, tal es la complicación del edificio, como puede comprenderse nada más que fijándose en las ilustraciones.

El peinado lleva diferentes nombres, según su forma, pero las dos denominaciones principales son "shimada" y "magué". El primero, "shimada", es el nombre que lleva el peinado de las jóvenes. Hay, en primer lugar, el "shimada" sencillo; vienen después el "takashimada", el "yaboshi-



Shimada. (Peinado sencillo de señorita)



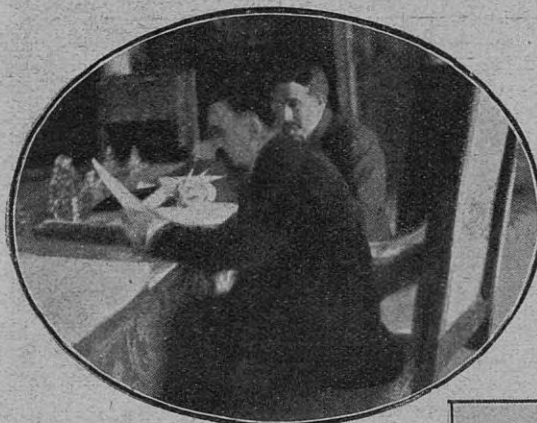
Takashimada. (Peinado complicado de señorita)

solteronas), no por el peinado mismo, sino porque exista uno especial que distinga á las del estado más aborrecido por la mujer, y asombra que haya quien se resigne á llevar ese algo que vaya proclamando por todas partes que la portadora pertenece á la categoría poco simpática de las encargadas de vestir santos. Eso sí, se puede asegurar, que no habría entre las occidentales quien lo acatará, aunque lo dispusiera París.

## La revolución mejicana



Manifestación celebrada ante el palacio nacional, de Méjico, en pro del gobierno



Francisco Madero, actual presidente de la república, en su despacho, con el subsecretario de comunicaciones

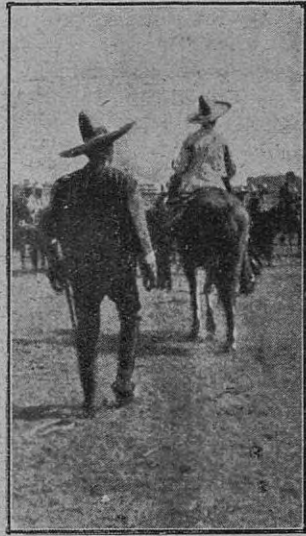
Alarmado el espíritu público, en Méjico, por las noticias que allí circulan respecto al porvenir del país, con motivo de la actual revuelta, se verificó hace pocos días, en la capital de dicha república, una imponente manifestación patriótica. Ante el palacio de la presidencia desfilaron unas 30.000 personas, mostrando su adhesión hacia el gobierno constituido y aprobando las enérgicas medidas de represión adoptadas por el mismo, que han de dar por resultado, en breve plazo, la restauración del orden y de la paz, elementos indispensables para la prosperidad de los Estados y para el desarrollo de sus industrias y comercio, hoy gravemente amenazados por la rebeldía.

El último de los combates entre federales y revolucionarios tuvo lugar en Cuernavaca, capital del Estado de Morelos. Tras de lucha encarnizada, las tropas

gubernamentales derrotaron á los insurgentes, ocasionándoles gran número de bajas, y ocupándoles armas y municiones. Este triunfo de los federales ha producido gran entusiasmo en Méjico.

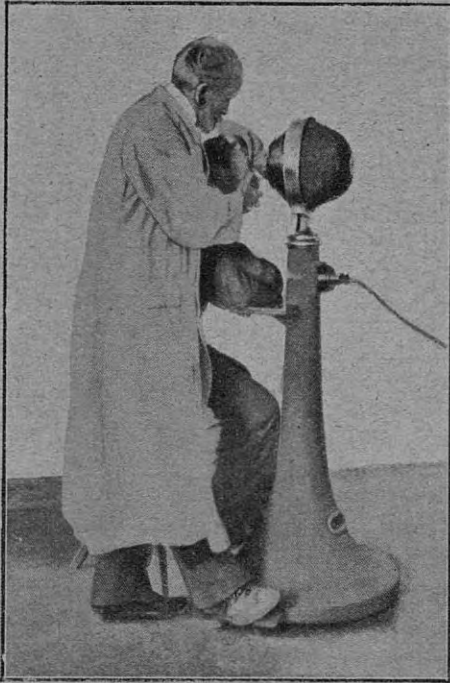
Pero, desgraciadamente, todavía tardará bastante tiempo la república mejicana en alcanzar la tranquilidad, bajo el imperio del gobierno actual, hijo de una revolución y rodeado por consiguiente de enemigos. Es difícil para un país acostumbrado á marchar durante tantos años bajo una tutela, dirigir sus pasos privado de ella.

El nombre de Porfirio Díaz resonará seguramente muchas veces con ecos simpáticos y recuerdos de tiempos mejores.



Fuerzas de Cosío Rotelo que salieron á perseguir al insurrecto Zapata

## Limpiando los ojos por la electricidad

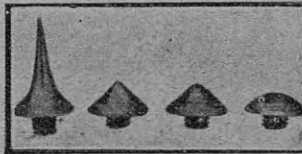


Operando con el electroimán

Los electroimanes, que tantas aplicaciones tienen en ciertas industrias, se emplean también hoy con buen éxito en cirugía, para extraer partículas de hierro ó acero introducidas en los ojos. El uso de tales aparatos tenía, sin embargo, hasta ahora, no pocos inconvenientes para los oculistas. En primer lugar, siendo estos electroimanes quirúrgicos muy pequeños, y por consiguiente de poca fuerza, con frecuencia fallan en el momento más crítico, comprometiendo el éxito de la operación, y además, todo electroimán de suspensión, por perfeccionado que sea, exige que el operador emplee las manos cuando es innecesario, con lo cual éste pierde su dominio sobre el ojo y el cuerpo del paciente.

Afortunadamente, un médico suizo, el doctor Haab, director de la Clínica Oftálmica de Zurich, ha ideado un aparato que viene á subsanar tan sensibles deficiencias. Para inventarlo, ha tenido en cuenta tres condiciones, á saber: que el imán debe poder desarrollar una fuerza de atracción enorme; que debe colocarse horizontalmente, y de tal manera que su circuito pueda abrirse ó cerrarse sin más que mover un pedal; y que el polo de funcionamiento debe tener dimensiones proporcionales á las de la bobina.

El hecho de tener el electroimán una gran fuerza de atracción, es de gran importancia, ya que su misión consiste precisamente en atraer cuerpos extraños. El empleo de un pedal para abrir y cerrar el circuito es igualmente conveniente, porque deja libres las manos del operador, á más de que permite cortar el circuito con rapidez cuando se desea evitar que la partícula metálica pase á una región del ojo donde podría resultar molesta su presencia, y de que con este procedimiento el electroimán no necesita ser de



Las diferentes puntas empleadas para el polo operador

suspensión como en muchos casos se acostumbra.

El doctor Haab considera que el electroimán de suspensión dista mucho de ser satisfactorio. De su práctica en las operaciones de este género, ha deducido que basta sostener el imán de tal manera, que su eje pueda girar en cualquier dirección en un plano horizontal.

El electroimán Haab tiene forma de campana. El polo operador es un cono de noventa grados, y este extremo de la bobina está adelgazado de manera que el operador pueda ver sin dificultad todo el campo de la operación, hasta la punta del polo. Al aparato acompañan cuatro puntas.

El polo opuesto se ensancha en forma de campana, que cubre y protege la mayor parte de la bobina. Esta construcción ofrece la ventaja adicional de restringir el área del campo magnético exterior.

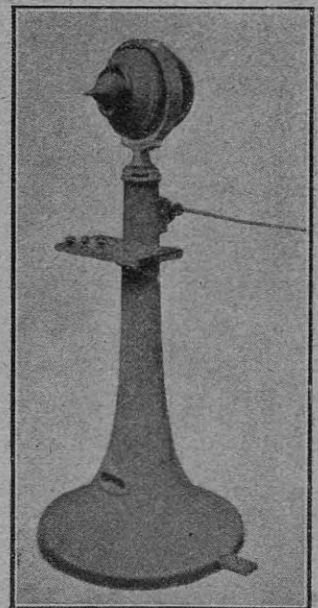
El imán está montado sobre una columna de hierro colado, de tal forma, que puede fácilmente girar en cualquier dirección. La columna, que está hueca, á fin de que su peso no sea excesivo y pueda ser fácilmente transportable, tiene á la altura conveniente una repisa para sostener los brazos del paciente y que éste permanezca inmóvil durante la operación. En la base, va la llave, que se cierra oprimiendo un pedal y queda abierta en cuanto se levanta el pie.

Finalmente, este electroimán, cuya fuerza de atracción es doble que la de cualquier otro de los empleados en oftalmología, está construido para usarlo con corriente continua de sesenta á trescientos voltios, pero puede también emplearse con corriente alterna trifásica, siempre que se haga uso de un transformador. La fuerza máxima que se necesita, es de un kilovatio próximamente.

La gran ventaja de este nuevo aparato consiste en que, dada su fuerza de atracción, no sólo podrá ser empleado por los oculistas, sino también por los cirujanos en general, para la extracción de partículas de hierro de heridas en cualquier parte del cuerpo.

La mayor parte de las heridas ocasionadas laminando hierro, contienen finísimas partículas del metal, y al extraerlas una á una con pinzas ó con agujas es una operación tan penosa para quien la hace como dolorosa para el paciente.

Con un electroimán poderoso, en cambio, cualquier fragmento de hierro ó de acero puede ser extraído.



Aparato Haab para la extracción de películas metálicas de los ojos

## LA MANO DE UNA MUJER

Narración inglesa de GRANT ALLEN

(Versión española por J. O.)

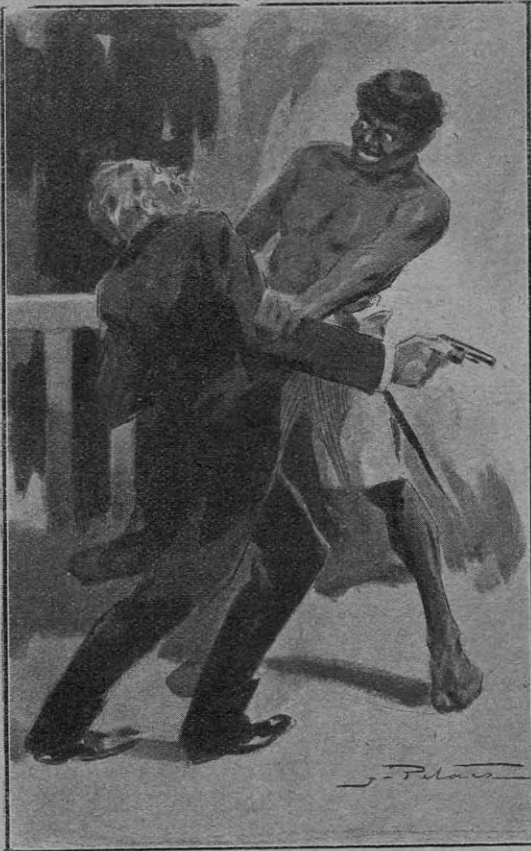
(Continuación)

El coronel soltó una careajada.

— ¡Que están descontentos! — exclamó. — Si quiere usted con eso decir que gruñen, eso lo hacen constantemente; pero su descontento nunca es cosa seria, no como para inquietar. ¿Descontentos? ¡Ja, ja! Nada de eso; son absolutamente incapaces de matar una mosca... Pero ¡qué resplandor es ese que se ve allá, Walter!

Mientras hablaba el coronel, se había alzado bruscamente una gran llamarada roja en la parte de atrás del edificio. Tomás, el criado mulato de la chaquetilla blanca, salió corriendo á la veranda y alzando las manos comenzó á gritar:

— ¡Corra, señor, corra! ¡Sálvese! ¡Se han sublevado! ¡Va Jorge al frente de ellos! ¡Están pegando fuego á las chozas!



de la parte de donde procedía el resplandor llegó un grito de triunfo, discordante y atronador.

— ¡Levantáos! ¡matad! ¡incendiad todo! ¡Es la voluntad del Señor! ¡A matar al coronel! ¡A matar á los blancos!

## III

## ESCENAS TRAGICAS

El coronel Flowerdew era un hombre valeroso. Sus mejillas jamás palidecían y su voz entera no había fallecido nunca. Volvióse hacia su hija, y con tanta serenidad como si se hubiese encontrado en una revista militar, la dijo:

— Esto es cosa seria, hija mía; huye de aquí y procura alejarte por el camino del norte antes de que llegue esa canalla. Yo me quedo aquí con los hombres y los criados para hacerles frente.

— Ya comprenderá usted, señorita, que lo que ocurre ofrece verdadero peligro. Los negros se han alzado

y, si se apoderan de usted, la matarán... ó la harán quizás algo peor. Escápese, escóndase á orillas del río y ahóguese si es preciso antes que caer en sus manos. — Mientras hablaba sacaba el revólver y levantaba el gatillo. — Si consiguen tomarla á usted viva, no quiero ni pensar lo que puede sucederla.

Irene corrió al fondo de la estancia presa de un espantoso terror. De todo lo que sucedió después, apenas pudo darse cuenta. Sólo advertía débilmente que las llamas se aproximaban cada vez más. El resplandor rojo iba en aumento. Vió al coronel de pie en la veranda, con aire de resolución, empuñando el revólver; vió á Tomás á su lado, esgrimiendo un machete con el que se había armado rápidamente, dispuesto á defender con su vida la del amo, cuyas palabras creía Irene que le habían desagradado; vió á los demás criados, hombres y mujeres, salir precipitadamente, armados de cuchillos y otras armas encontradas á mano; y más allá vió avanzar la salvaje banda de insurrectos, cubiertos con los toscos vestidos del trabajo, lanzando los gritos casi inarticulados de "¡El Señor se ha levantado! ¡Aleluya! ¡Levantáos, matad, quemad! ¡Que muera el coronel! ¡Que no se escape ningún blanco! ¡Libertad al pueblo!"

Gwen Flowerdew, la hija del anfitrión, tomó del brazo á Irene.

— ¡Ven, ven — gritó. — No hay un instante que perder. ¡Si caes en sus manos te matarán!

— ¡Qué dices! ¡Abandonar á tu padre en estos momentos! — exclamó Irene medio aterrorizada al ver el movimiento de su amiga.

— Es preciso — respondió Gwen. — Los criados le protegerán.

Mientras hablaban las dos jóvenes, Jorge había de un salto ganado la veranda. El coronel, que en su brazo levantado sostenía el revólver, apuntó é hizo fuego. Pero en el preciso momento de oprimir el gatillo, Jorge se precipitó sobre el brazo que empuñaba el arma y desvió el disparo. Un instante después, daba un vigoroso tirón, arrancaba el revólver de la mano del coronel y lo arrojaba á lo lejos con toda su fuerza. El arma fué á desaparecer entre la espesura. Tomás, el servidor mulato, testigo de la escena, avanzó rápidamente y descargó el machete sobre el cuerpo del negro en tanto que los demás criados le cercaban.

La sangre corría ahora en abundancia; sonaban las armas, despidiendo chispas al entrechocarse. Irene cerró los ojos sin querer ver más. Con ese tan natural como común impulso en la mujer se tapó los oídos con las manos y permaneció clavada en su sitio, incapaz de hacer por sí misma un solo movimiento. Gwen, más serena, tomó á su amiga por un brazo y, arrastrándola resueltamente, llevóla fuera de la casa.

Abrió allí Irene los ojos y miró hacia atrás. Lo último que pudo ver fué el cuerpo del coronel todo cubierto de heridas y chorreando sangre; la blanca pechera de su camisa aparecía completamente roja; en lo alto de la casa los criados, á las órdenes de Tomás, oponían á los asaltantes ruda resistencia luchando como fieras; los insurrectos, por su parte, corrían de un lado para otro esgrimiendo sus machetes á los gritos de: "¡Matad, matad al coronel! ¡Que no quede vivo un solo blanco!" Estaban ebrios de sangre y medio locos ante la idea de la victoria.

Irene, sin conciencia de lo que hacía, siguió á Gwen ciegameente hasta un enñaveral cercano, y desde allí se dirigieron á tientas al bosque. Las fuerzas le habían abandonado brusca y completamente. Dejose caer en brazos de su amiga, pero Gwen la contempló un instante, indecisa, y al fin triunfó el amor á la vida, y huyó.

Irene quedó sola en la selva tropical.

## IV

## ATAQUE Y RESISTENCIA

Como recordará el lector, Isaac Carballo se había unido á los revoltosos en un momento de indecisión y casi de mala gana. Le había arrastrado la violencia del torbellino. Contrariamente á lo que le ocurría á Jorge, que realmente odiaba y temía á los blancos, Isaac no tenía motivos especiales para estar quejoso de la conducta del blanco dominador. Le disgustaba, no hay que negarlo, el coronel, cuyos métodos de dominación le habían atraído la impopularidad y la animadversión de las gentes del valle, pero por lo que se refería á los blancos en general, les tenía tan poco rencor como

podiera tenerlo un negro en una antigua colonia de esclavos. Sin embargo, de esto, el entusiasmo y el fanatismo de los sublevados le empujaban hacia adelante en la cresta de la ola, y antes de que hubiera podido darse clara cuenta de lo que hacía, se encontró corriendo como un loco y gritando ferozmente, hasta enronquecer, en el coro de voces frenéticas que pedían la muerte del coronel y el total exterminio de los blancos.

Había tomado parte con sus compañeros en el primer incendio y, cuando hubieron dejado las chozas en poder de las llamas, corrió también con todos a la casa del coronel. En las gradas de la veranda le vió aguardándoles rígido y marcial, con su traje de frac sobre cuya negrura se destacaba la blancura y el immaculado lazo de la corbata, haciendo frente a la muerte con tanta serenidad como tantas otras veces antes la había mirado frente a frente en el campo de batalla.

Isaac medio retrocedió al ver á aquel hombre enérgico y valiente rodeado de sus convidados, sonriéndose ante su fin inevitable y preparado para todos los acontecimientos. Pero Jorge, con los ojos encendidos por la ira y los blancos dientes apretados, saltó hacia él como un tigre y cayó sobre su víctima. Antes de que el coronel hubiese tenido tiempo de disparar el revólver que su mano empuñaba, había el negro desviado la puntería y le hería con el machete en el cuello. Brotó un chorro de sangre roja; el coronel se tambaleó y todavía se defendió bravamente con el bastón, pero era una contra muchos. La sangrienta escena no podía prolongarse. A los dos minutos, la blanca pechera estaba llena de cuajarones de sangre, el frac hecho girones, el cuidado bigote no era más que una masa compacta y el cuerpo del denodado militar yacía muerto en la veranda.

Los sublevados se detuvieron un momento en su avance, contemplando el inanimado cuerpo del que hasta unos instantes primero era su dueño y señor, bajo cuyas miradas enérgicas tantas veces habían ellos bajado las suyas humildes y respetuosas.

Pero Jorge no dejó que aquello durara mucho.

— ¡Fuego á la casa! — gritó con tono de triunfo.  
— ¡La orden del Señor está cumplida! ¡Hemos pasado á cuchillo al tirano! ¡Aleluya!

— ¡Aleluya! — vociferó la multitud, reanudando su movimiento de avance.

Los ojos de Clemmy centelleaban de rabia. Con una caña que había arrancado de las ardientes chozas, puso fuego á la casa y, á los pocos momentos, la veranda de madera y el techado de paja ardían como yesca. Los criados, cubiertos de heridas y de sangre, continuaban luchando desesperadamente en medio de las llamas que ganaban terreno, tal como el coronel había predicho que harían, tratándose de salvar las propiedades del amo.

Pero el motín estaba en su apogeo. A la banda de insurrectos que desde un principio había arrastrado el hercúleo Jorge, se habían unido más negros atraídos por el resplandor de las chozas y de la casa que ardían, y enloquecidos por la vista de la sangre. Era evidente que todo estaba perdido. Los sitiados, en número considerablemente inferior, no podían hacer otra cosa sino resistirse y aguardar á que llegasen en su socorro tropa y gente leal de Kingston.

— ¡Dónde está la señorita? — gritó Jorge mirando en torno suyo á ver si descubría á Gwen, la hija del coronel Flowerdew. — ¡A esa hay que asesinarla como hemos hecho con su padre!

Nadie contestó.

— ¡Buscadla por todas partes! — continuó el enfurecido negro. — ¡Es la peor de todos! Es muy orgullosa esa Gwen. Es orden del Señor: venid á mí y pasad á cuchillo á esa blanca Jezabel que oprime al pueblo escogido. Se ha escapado por ahí... se ven sus huellas. Amigos, hermanos, recorred los campos y los llanos, y registrad la selva, hasta que encontréis y deis muerte á la enemiga del Señor, á la mujer de la cara pintada, á la Jezabel de Santo Tomás.

Todas las mujeres de la banda habían desaparecido dejando solos en la lucha á los hombres. Incendiada la casa, los insurrectos corrieron, lanzando gritos feroces, al jardín y al bosque que conducía al río. Obedeciendo las órdenes impartidas por Jorge, se habían dado las manos para formar así una larga cadena humana, y empezaron á registrar los alrededores de la casa en busca de los fugitivos. Pero no eran bastante numerosos para formar una línea sin interrupción, y una de las veces que se rompió la cadena, el mulato Isaac se encontró solo y á más de seis metros de distancia de su compañero más próximo.

Mientras el cordón avanzaba hacia las orillas del río Cobre, Isaac iba buscando con el mayor cuidado á los "enemigos del Señor", dispuesto á cortar el cuello con el filo de su machete á aquellas "rastreras, cobardes y orgullosas mujeres blancas, que no servían para nada".

Ocupado con estos pensamientos, se echó de pronto á un lado, porque había creído sentir moverse algo como un ratón entre las altas hierbas. Creyó al pronto el joven que sería una iguana, pero no tardó en descubrir la verdad. Lo que se movía casi bajo sus pies era una mujer blanca.

Ayudado por la media luz que reinaba y por el resplandor que desde la casa incendiada venía, pudo ver,

agazapada entre la hierba, una delicada joven, vestida con un vaporoso traje de muselina blanca, que le miraba suplicante, respirando con dificultad. Poniéndose un dedo en los labios le pidió silencio, y luego con un ligero movimiento, deslizó una de sus manos entre las del negro y le atrajo suavemente hacia sí.

Era mis Clemminshaw.

V

## A TRAVES DE LA SELVA

Al inesperado contacto de aquella confiada mano, suave, fina y blanca como la seda, Isaac sintió algo así como si se transformase en otro hombre. Sin moverse de su lugar, ni dar muestras de la más ligera emoción que pudiera ser observada por sus compañeros de persecución, inclinó un poco la cabeza, llevó con suavidad aquella mano á sus labios y murmuró con voz casi ininteligible:

— Está bien, mi amita; no se mueva usted, por Dios. El negro la comprende. El negro tendrá cuidado de usted. Tenga confianza en él.

La mano que tenía entre las suyas le producía una sensación extraña.

Irene le dirigió una mirada con sus honestos ojos, y el negro comprendió lo que con aquella mirada le pedía



la joven. Hubiera sido capaz de matar á media docena de mujeres como si hubiesen sido mosquitos; pero aquella mano que tenía entre las suyas se había apoderado en un momento de su corazón, y el muchacho ya no tenía más idea fija ni más propósito que ser el protector decidido y el salvador de aquella joven mujer blanca que se había confiado á él.

La fila de negros avanzaba.

Isaac, echando á derecha é izquierda furtivas miradas, se fué quedando atrás poco á poco y, por último, volvió medio arrastrándose para que le ocultase la hierba, hasta el sitio donde aun permanecía inmóvil su protegida.

— Estése agachada, mi amita — dijo en voz baja. — ¡No saque la cabeza! Si los que han venido conmigo llegan á descubrirla, la harán pedazos como han hecho con el coronel. Ande á rastra á mi lado.

La joven comenzó á avanzar, pero Isaac se apresuró á decirle:

— No, no, hacia el río no, porque allí precisamente van á buscarla. A la casa tampoco se puede volver; está ardiendo y hay muchos vigilando. Véngase así hasta mi choza y, si conseguimos llegar, ninguno la tocará.

La aterrORIZADA Irene, casi más muerta que viva, tomó una mano del negro y echó á andar á gatas á su lado, en la dirección que Isaac emprendió. Los cortantes bordes de las hierbas la herían las manos y la

Continuará

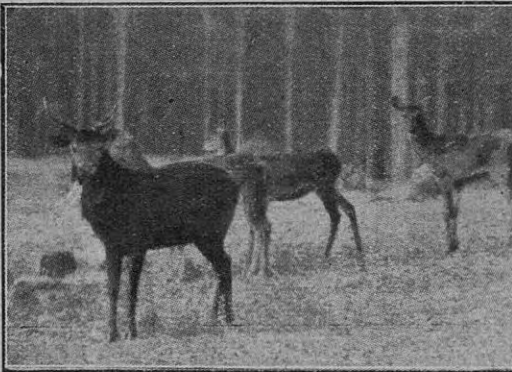
## Animales monteses



Alimentando á los ciervos en invierno

El que se haya encontrado una vez, en medio del silencio imponente del bosque, frente á un ciervo, no olvidará fácilmente la impresión que el encuentro con el majestuoso animal causa. Viejos cazadores aseguran que esta impresión no la experimentan únicamente los cazadores noveles, sino que ellos mismos se sienten sobrecogidos de una sensación inexplicable cada vez que un ciervo se les presenta.

Influye en esto, indudablemente, la soberbia quietud del bosque, en el cual el cazador se siente completamente aislado del resto del mundo. Luego, los primeros resplandores matutinos, transformando los colosales árboles y los bloques



En la manada

de piedra en figuras inverosímiles, excitan la fantasía y agigantan todo hasta el extremo que el hombre se siente un pigmeo en medio de gigantes.

De pronto se hace sentir un suave crujido. Primero es una mancha gris, inmóvil, que se destaca entre los árboles; paulatinamente, va adquiriendo tintes más precisos, hasta que el ojo, acostumbrado ya á la semiobscuridad, distingue claramente al ciervo, que avanza, paso á paso, con toda cautela. Se para, olfatea, y sigue avanzando si no husmea en la atmósfera ese olor tan odiado por todos los animales del bosque: el olor al hombre. Cerciorado de la ausencia de todo peligro, vuelve lentamente á la manada, y la vigilancia queda á cargo de la hem-

bra más vieja de la manada. Esta comprende toda la responsabilidad que pesa sobre ella y no deja un solo momento de husmear y poner atención al menor ruido, para dar aviso del peligro á tiempo. En cuanto nota la menor señal de peligro, se estremece y de un brinco se pone á la cabeza de la manada que la sigue y huye con la velocidad de una avalancha.

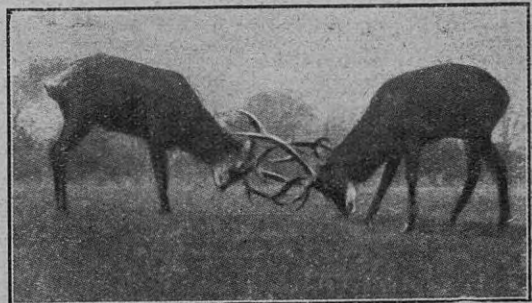
El papel que le toca desempeñar á la hembra que vigila y cuida de la manada, es bien ingrato, por cierto. Ella, que en un tiempo fué la más deseada, que crió más de un hijito y lo defendió contra más de un peligro y contra las miserias invernales, ella, por cuya posesión el ciervo sostuvo más de un combate sangriento, no encuentra quien se cuide de ella en su vejez, y se



Ciervos en la nieve

resigna con paciencia ejemplar á ser el fiel guardián de la manada.

Existe una especie de ciervos que se distingue por su cornamenta pequeña, completamente distinta á la común que es larga y ramificada. La lucha entre dos ciervos es al principio siempre frontal. Después de algunas fintas, se entrecruzan crujiendo las cornamentas, y empieza un avanzar y retroceder que pronto cansa al más débil. Entonces el más fuerte retrocede algo para llevar con toda su fuerza un ataque formidable al flanco de su adversario. Si éste no es bastante ágil para esquivar la arremetida, es alcanzado por la cornamenta y no tarda en sucumbir á las heridas recibidas. Únicamente puede salvarse



Lucha de ciervos

## Animales monteses



Ciervos en el bosque

apelando á la fuga antes de ser alcanzado por su adversario.

El ciervo de cornamenta corta logra clavarse muchas veces sus cuernos, como puñales, en los ojos de su adversario, pero si éste llega á enredar los cuernos pequeños del primero entre su cornamenta ramificada, trata de romperle la nuca haciéndole girar la cabeza con un movimiento de palanca.

Muchas veces, siendo los combatientes de igual poder, no logran desenredar su cornamenta de la del otro, y sucumben entonces ambos.

Con las estaciones, el ciervo cambia de temperamento: en verano es un animal pacífico que busca los charcos para protegerse de los fuertes calores; en la época de celo es un pendenciero incorregible; y en invierno se encamina tranquilamente, al costado del que fué poco ha su enemigo mortal, al lugar donde el hombre, tan odiado por él, le da forrajes que calman su apetito.

A pesar de este cuidado, mueren en invierno, sobre todo en las alturas de las montañas, innumerables ciervos. Los más fuertes, difícilmente se acostumbran á frecuentar los lugares donde los empleados forestales los proveen de alimentos; trepan á mayores alturas, y la debilidad, el hambre, el hielo y la nieve, acaban por hacer pronto presa de ellos.

Un hábil fotógrafo, enamorado de las bellezas de la vida tranquila de los bosques, se ha sentido atraído por esos sus habitantes de costumbres raras y logró impresionar gran cantidad de placas sorprendiéndolos en distintos momentos. De esa colección, forman parte las fotografías que en estas páginas insertamos y que revelan claramente con cuánta paciencia ha debido seguir el artista á tan inquietos sujetos que, aje-



En el charco.

nos á las exigencias de la vida moderna y con el sentimiento de la vanidad poco desarrollado, no se pondrían en "pose" con mucha facilidad. Pero de cualquier manera el éxito ha sido satisfactorio y se lo agradecerían quienes sin poder ver las cosas tienen que conformarse con la imagen reproducida.

En la crónica que acompaña á las fotografías, menciona el fotógrafo las dificultades que tuvo que vencer, el gasto de pacien-

cia que le costó para poder sorprender á los ciervos en el momento de la lucha, pues no era posible ponerse á tiro de objetivo muy fácilmente en el momento en que los rivales encolerizados entrelazaban los colosales adornos de sus cabezas.



La hembra que vigila la manada

## De Provincias

SALADILLO



En el comité radical después del almuerzo con que se festejó el triunfo del partido en Santa Fe y Capital Federal

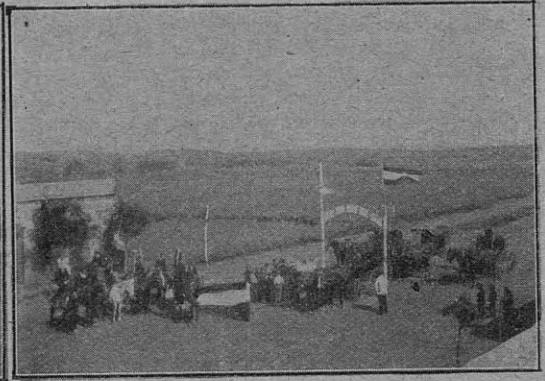


Uno de los oradores



En marcha á la estación á despedir al delegado del comité central, señor Arturo Reynoso

### ALDEA PROTESTANTE



Recepción del ministro plenipotenciario de Alemania, barón Von dem Busche, en su jira por la provincia  
*Fotografías de nuestros corresponsales señores Cancela y Anderego.*

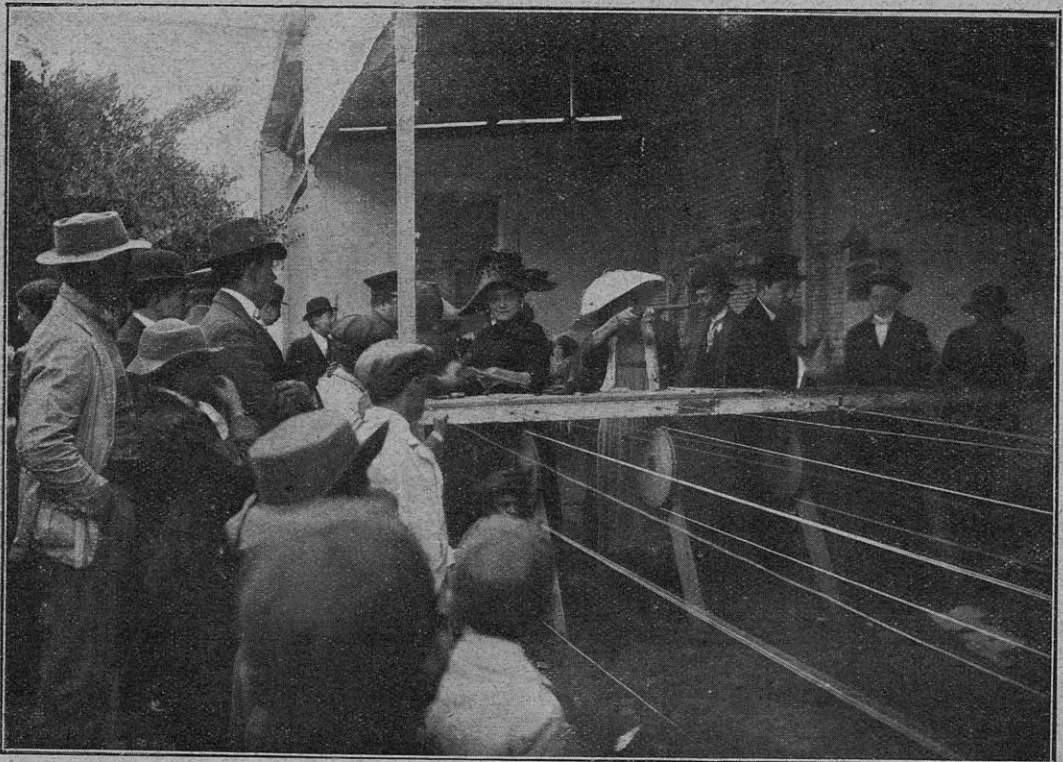
## De Provincias

PELLEGRINI (F. C. O.)



Comisiones de las fiestas italianas efectuadas el 13 del pasado

MERCEDES (SAN LUIS)



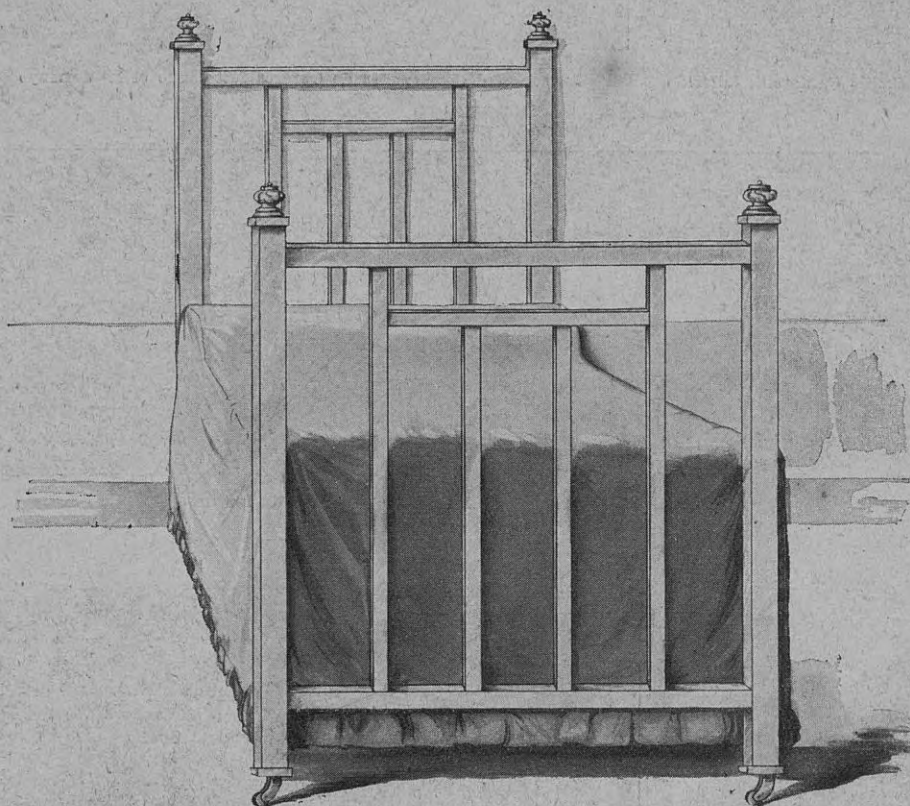
Durante el concurso de tiro al blanco organizado por la Asociación de Hijas de María á beneficio de los pobres

*Fotografías de nuestros corresponsales señores Botana y Barbero.*

# Camas de Bronce Inglés

MODELO COLEGIAL

*Una oferta especial á los lectores de  
FRAY MOCHO*



Ofrecemos esta cama de bronce inglés, modelo colegial, sólida y elegante, de 0.80 mts. de ancho por 1.80 mts. de largo, al precio excepcional de **\$ 80 m/n.**

**MOLINA & CIA**

Fábrica de camas y muebles de bronce

Salones de exposición y venta: **ESMERALDA 155 - Bs. Aires**

Cooperativa Telefónica, 3892, Central — Unión Telefónica, 1432, Avenida

Pídanos Vd. un **CATÁLOGO** y se lo remitiremos **GRATIS** á vuelta de correo

Nuestra fábrica tiene por norma: "Servir bien á nuestros clientes es cuidar de nuestros intereses".  
Nuestras camas de bronce no tienen rivales en el país. Están fabricadas con bronce inglés de primer orden. Escribanos y haga sus pedidos y lo serviremos en forma provechosa para usted.

**MOLINA & Cía.**

## De Provincias

MERCEDES (San Luis)



Señor Emilio Cardarelli, fallecido



La sociedad Cosmopolita de Obreros festejando el 1.º de mayo

LOBOS



Los esposos Parodi, al celebrar sus bodas de oro, rodeados de sus descendientes

CHACABUCO

BRAGADO



Placa colocada en la tumba del señor José M.<sup>a</sup> Varona

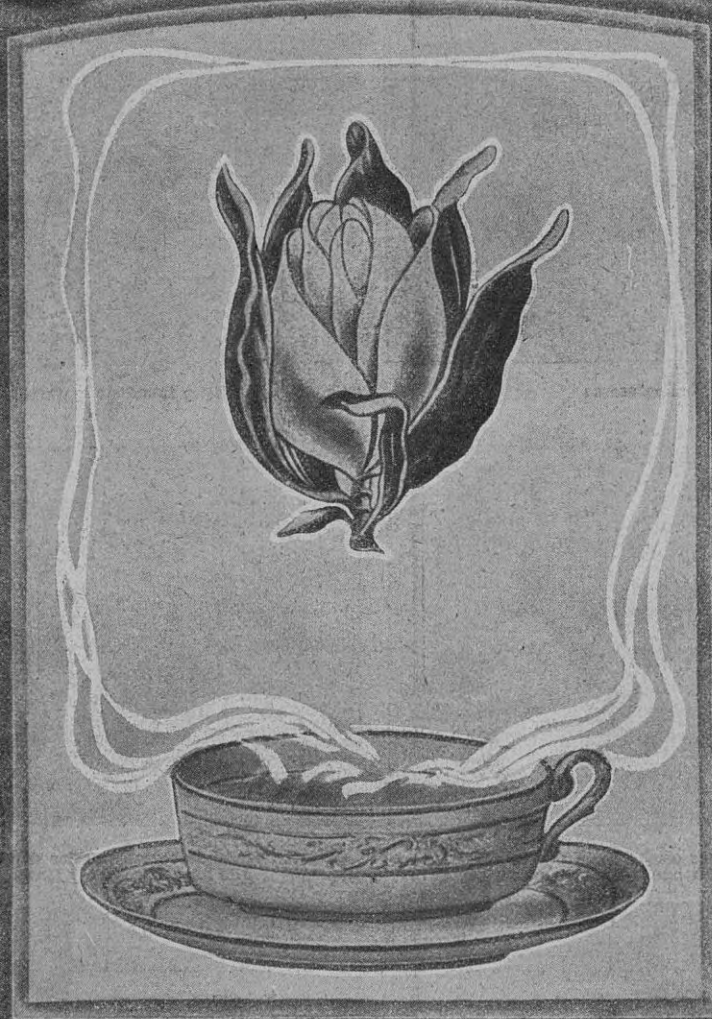


Enlace Vita-Zito. Los novios, sus familias y amigos, después de la ceremonia



Pic-nic realizado por el Centro Obrero el 1.º de mayo.  
Fotografías de nuestros corresponsales señores Barbero, Jannarelle y Giannini.

# MAGNOLIA TÉ



**KAY & CO**

ÚNICOS IMPORTADORES, CHILE 299 esq BALCARCE.

# De Provincias

## Las grandes inundaciones en Gualeguaychú



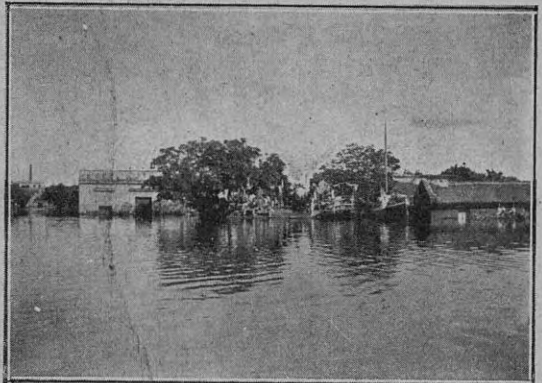
Barrio del noreste de la ciudad cubierto por las aguas



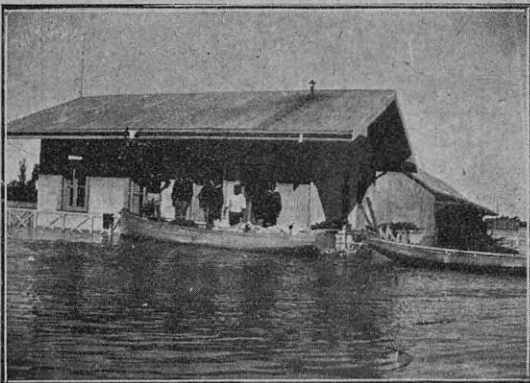
Vista de la subprefectura y galpones fiscales. Encima del muelle había siete pies de agua



Calle Caseros



Almacén de Izetta, inundado, y familias alojadas en una balsa



Marineros sacando sus camas de la casilla de la subprefectura cuando las aguas avanzaban con rapidez



Carreros cargando cereales de los depósitos, en el muelle de los señores Polo Hnos. y Cia.

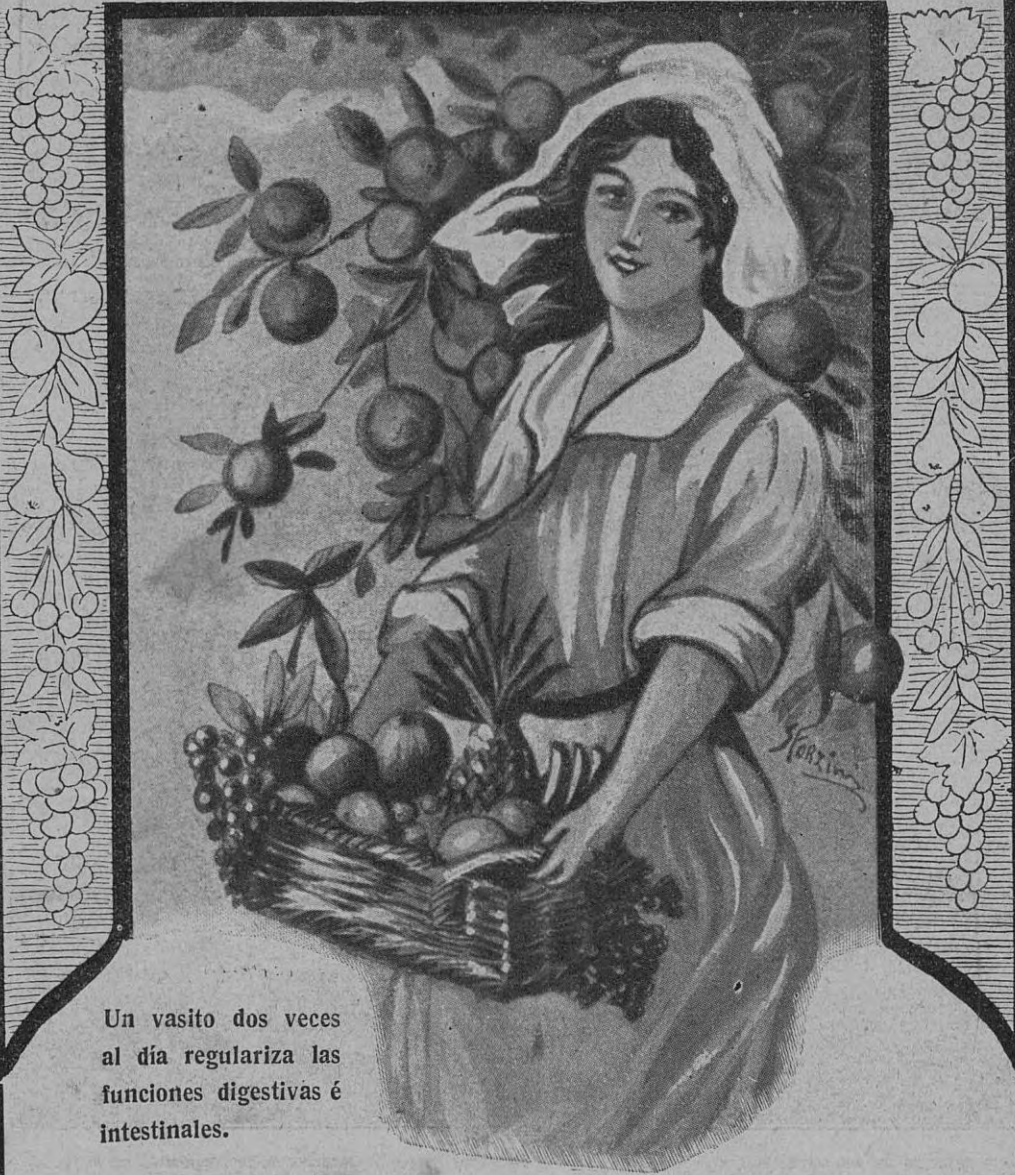


Lancha "Ondina" salvando inundados  
*Fotografías de nuestro corresponsal señor Castiglione.*



Aspecto de la calle Leandro N. Alem

# LEVADURA DE FRUTAS GIBSON



Un vasito dos veces  
al día regulariza las  
funciones digestivas é  
intestinales.

La Levadura de Frutas Gibson, elaborada con frutas frescas de la estación, no es una droga; es una bebida higiénica tan agradable como el Champagne y que obra como laxante suave y fisiológico, manteniendo el vientre libre y mejorando, por consiguiente, las condiciones de asimilación y nutrición.

**Cura la forunculosis y conserva el cutis limpio y fresco**

Se vende en todas las farmacias

== Soliciten folletos gratis

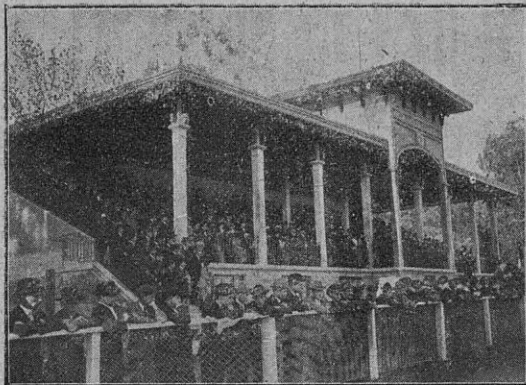
## Farmacia y Droguería Diego Gibson

168 — DEFENSA — 192

Suc.: B. MITRE y S. MARTÍN

# De Provincias

LA PLATA



La tribuna durante el partido de foot ball entre Porteño y Estudiantes La Plata



Un shot de Bonorino contenido por Rithner



Un entrevero frente al arco de Porteño



Team Estudiantes La Plata vencedor por dos á cero

SAN MARTIN



Asamblea del partido Popular para pedir la renuncia del comisionado municipal

Fotografías de nuestros corresponsales señores Prossi y Rosano



Forma en que entró y salió  
este caballero de la casa de

**Watson Hutton y Cía.**

**Cangallo 720**



Casa especial en

Artículos para  
Hombre y Sports

U. Telefónica 5319 (Avenida)

**BUENOS AIRES**

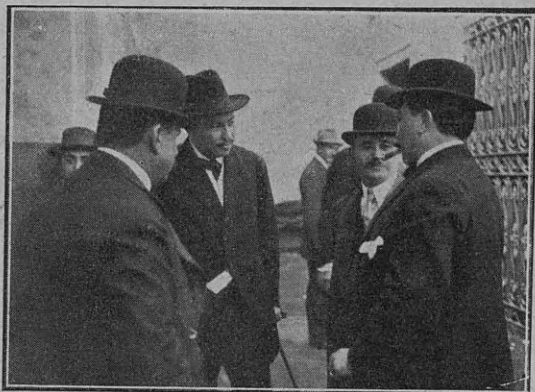
## De Provincias

Constitución de la legislatura Santafecina



Antes de la sesión. Los radicales, diputado nacional electo, doctor Coronado, y señores Durán y Núñez

Después del largo período que ha pasado Santa Fe privada del gobierno propio, ha empezado el restablecimiento de éste con la constitución de



El doctor Juan B. Avalos, el diputado provincial señor Clodomiro Mendieta y el futuro gobernador doctor Manuel Menchaca

su conciencia le aconsejase, advirtiéndose en todo lo demás un propósito de conciliación, á pesar de los distintos colores políticos hoy representados por los legisladores.

La elección de autoridades dió el siguiente resultado: presidente del senado, Gerardo Constante (liguista); vicepresidente, Régulo Martínez (coalicionista); presidente de diputados, Manuel



La comisión de poderes estudiando las actas

sus cámaras que se ha efectuado el 3 del actual.

Bien lejos estarían por cierto de suponer los que promovieron los actos que tuvieron por consecuencia la desaparición de los anteriores poderes, ejecutivo y legislativo, que sería un tercero el que aprovechara la situación creada, sacando las mayores ventajas.

La instalación de las nuevas cámaras se produjo sin más dificultad que una discusión alrededor de la fórmula de juramento, resolviéndose al final que cada cual lo hiciera como Francioni (radical); vi-



Las actas de las elecciones guardadas en la legislatura, con centinela de vista



Diputados y senadores antes de entrar á sesión

cepresidente primero, Clorindo Mendieta (radical); vice segundo, Francisco Larrechea (coalicionista).

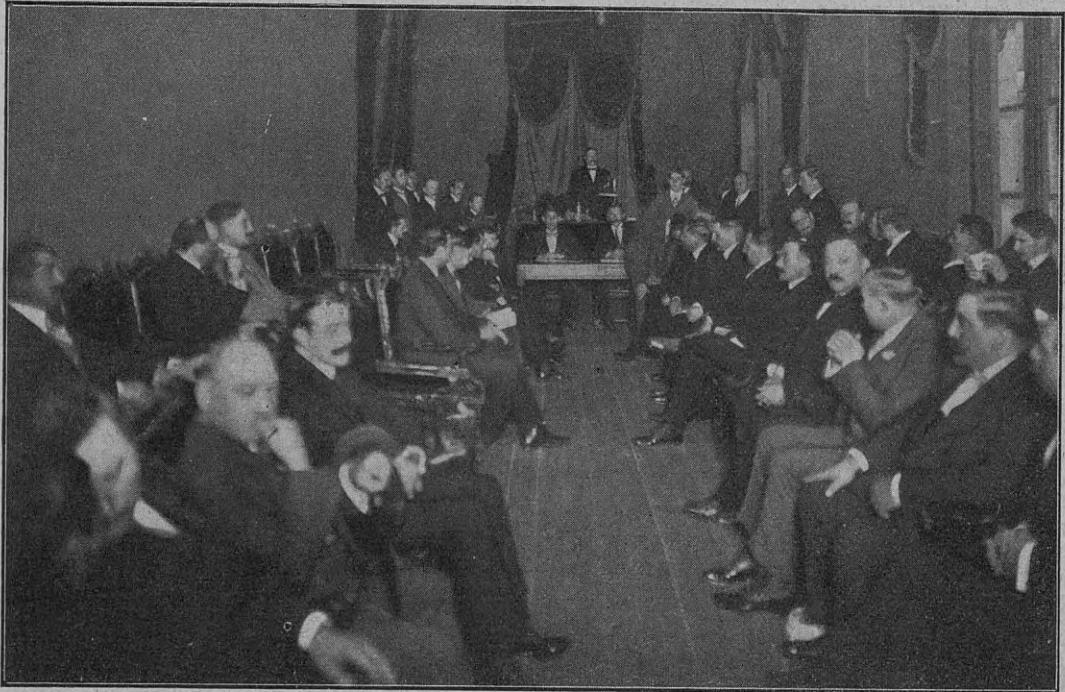
Con la designación de gobernador y vice, por los electores, termina su cometido la intervención nacional presidida por el doctor Gil que ha desempeñado casi todo un período gubernativo.

## De Provincias

Constitución de la legislatura Santafecina



Reunión de senadores



Reunión de diputados

## De Provincias

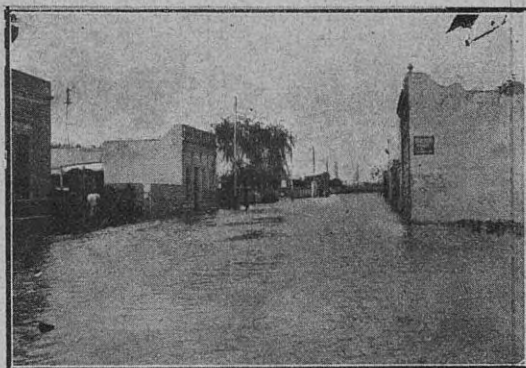
LANGS



Vista parcial de Villa Obrera inundada. El agua alcanzó hasta 1 metro 30 de altura



Una de las casas de la calle Oncativo donde había medio metro de agua



La calle Tablada

Fotografías de nuestro corresponsal señor Beglieri.

# IMPRENTA LA ALIANZA

OTERO & C<sup>IA</sup>  BOLIVAR, 887

Talleres gráficos  
Impresiones de obras  
folletos, periódicos y tesis

La casa se encarga  
de toda clase de  
trabajos comerciales

TRABAJOS ESMERADOS  
PÍDANSE PRESUPUESTOS

BUENOS AIRES - BOLIVAR, 887 - U. T. 1367, B. Orden

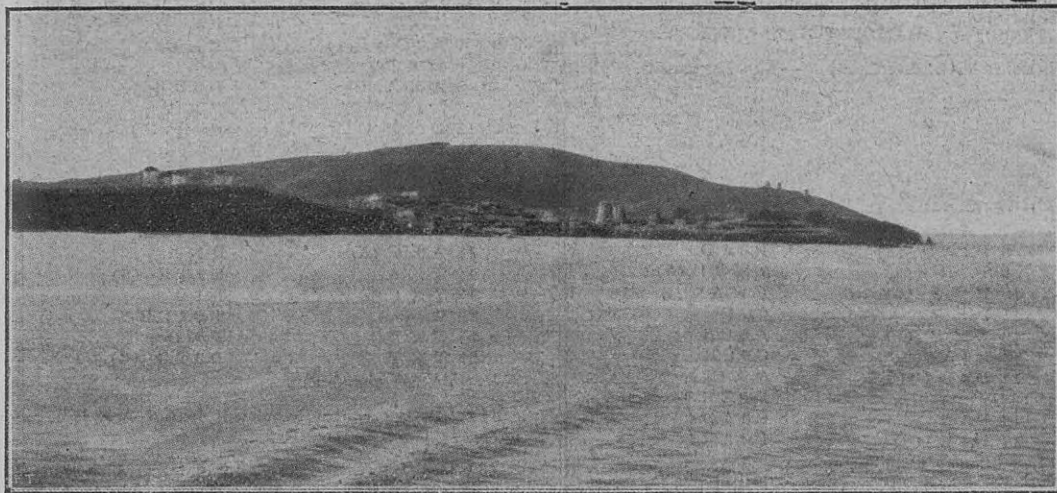
# ADORNOS

Para FIESTAS y  
CASAMIENTOS

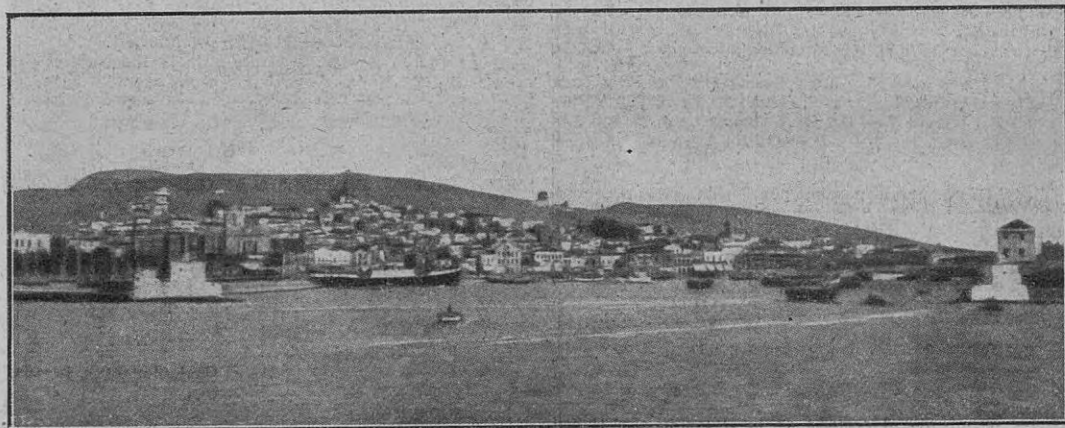
Vda. de Longobardi

BOLIVAR, 280

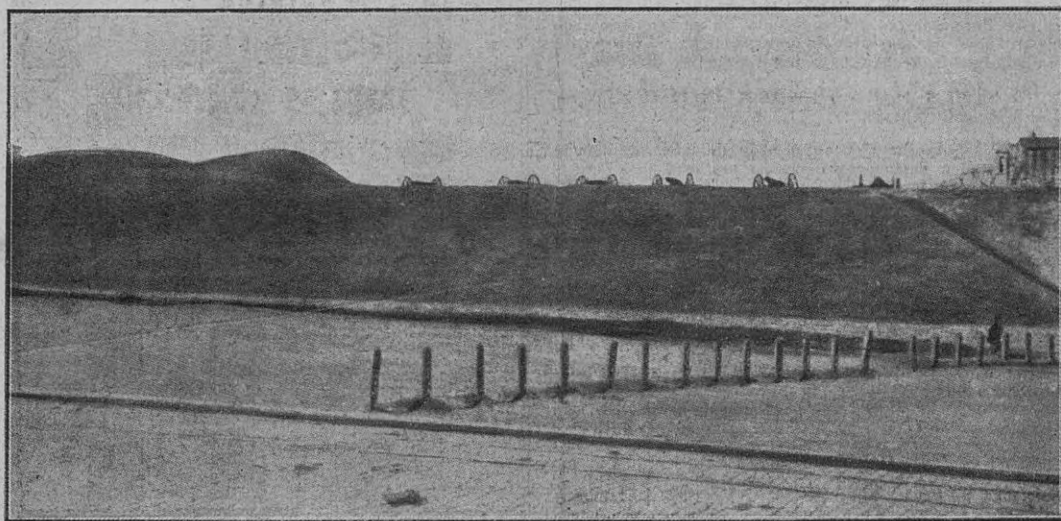
## Guerra ítalo-turca



Islas y puertos del mar Egeo. Isla de Lemnos



Isla y ciudad de Mitilene



Las fortificaciones de Salónica

# Ajedrez

Las partidas que van á continuación fueron jugadas en el torneo internacional de Gambitos de Abbazia.

## GAMBITO DEL ALFIL

Blancas: P. S. Leonhardt — Negras: G. Nyholm

1 P.4 R	P.4 R
2 P.4 A R	P × P
3 A.4 A D	P.4 D
4 A × P	D.5 T R +
5 R.1 A	A.3 D (1)
6 C.3 A R (2)	D.4 T R
7 P.4 D	C.2 R
8 P.4 A D (3)	P.3 A D
9 P.5 R (4)	A × P! (5)
10 P × A (6)	P × A
11 P × P	0 0!
12 A × P (7)	A.5 C R
13 R.2 A	C.3 C R
14 D.4 D ? (8)	A × C
15 P × A	D.5 T R +
16 R.3 R	C.3 A D!
17 D.4 R (9)	P.4 A R!

Las blancas abandonan.

(1) Este movimiento inaugura un sistema de defensa recomendado por los teóricos suecos Boren y Svenonius, aunque el análisis fué publicado en 1878 en "Nordisk Skaktidende", se le ha atribuido hasta ahora poco valor. Nos parece por lo tanto de gran importancia y creemos que las blancas difícilmente pueden contrarrestar el ataque que se inicia con 5—A 3 D.

(2) Duras ensayó contra nosotros 6 P.5 R y tuvo una partida perdida con 6—A × P; 7 C 3 A R—D 4 T R! (no 7—D 2 R á causa de 8 R 2 A); 8 D 2 R—C 2 D; 9 P 4 D—C 2 R; 10 A × P A +—D × A.

(3) Hasta ahora pasaba por buena esta continuación. Nyholm en este torneo ha demostrado su debilidad. En su partida con Szekely, Nyholm respondió:

8 C 3 A D	P 3 A R
9 A 4 A D	P 3 A D
10 C 2 R	P 4 C R
11 P 5 R	P × P
12 P × P	A 2 A D
13 P 6 R	P 5 C R
14 C R 4 D	T 1 A R y á pesar de

tener paralizado el costado de la D las negras tienen un juego superior.

(4) Nosotros seguimos fielmente una variante, con la cual según Bilguer y el Dr. Krause las blancas deben tener una partida ganada.

(5) Pero nuestro amigo Nyholm en su ignorancia de los análisis hechos por Bilguer y el Dr. Krause, da un solo golpe hecha abajo todos aquellos estudios.

(6) Si 10 A × P A +—D × P; 11 C × A—D 4 A R, con ventaja.

(7) Las blancas tienen un peón de más, pero como no lo pueden sostener y como su rey está mal emplazado, las negras deben ganar.

(8) Con esto se pierde inmediatamente, lo mejor era:

14 P 3 T R	C × A
15 P × A	D × P
16 C 4 T etc., si	
14 A 3 C R	C × P R
15 A × C	A × C etc.

(9) No se puede tomar por 17 T D 1 D; 18 D 4 R—C × A; 19 D × C—T 6 D +.

(Notas de Leonhardt.)

## GAMBITO MUZIO

Blancas: O. Duras — Negras: A. Flamberg

1 P.4 R	P.4 R
2 P.4 A R	P × P
3 C.3 A R	P.4 C R

4 A.4 A D	P.5 C R
5 0 0	P.4 D
6 A × P	P.3 A D
7 A.3 C D (1)	P × C
8 D × P	A.3 R
9 A × A	D.5 D +
10 R.1 T	P × A
11 D × P	C.2 R (2)
12 P.3 D	C.3 T D
13 C.3 A D	T.1 C R
14 D.7 A R +	R.2 D
15 D × P T (3)	A.2 C R
16 T.7 A R	T D.1 A R
17 A.3 R (4)	D × A
18 T × A	T.1 T R (5)
19 T × C +	R.1 D
20 D.7 C R	T D.1 C R
21 T × P C	T × D
22 T × T	D.3 T R (6)

Las blancas abandonan.

(1) Lowtzky contra Leonhardt jugó 7 A × P + seguido de C 5 R + etc.

(2) Una interesante variante que liga bien con el movimiento precedente D 5 D + permitiendo la retirada de la D á 2 C R.

(3) La captura de este P que abre á las negras la columna TR es fatal. Duras fió demasiado en T 7 A R.

(4) Si 17 T × T—T × T; 18 A 3 R.

(5) Bonita jugada, la ventaja de la línea abierta es decisiva.

(6) Toda una bonita partida.

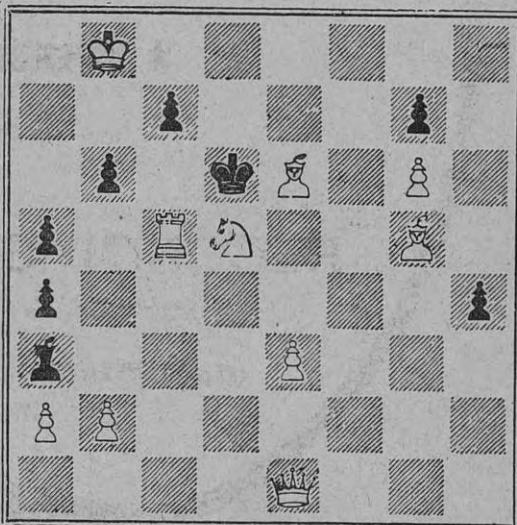
(Notas de L. Hoffer.)

## SOLUCION AL PROBLEMA APARECIDO EN EL NUMERO 1

1 T 6 A D	R × T
2 T 4 A D + d	R ?
3 D 4 R + +	
1	P × T
2 D × P	!
3 C 7 R + +	
1	Cualquier otra jugada.
2 T 6 A R +	C × T
3 C 7 R + +	

## PROBLEMA POR SCHUSTER

Negras, 8 piezas



Mate en tres jugadas.

Blancas, 10 piezas

Guerrero, Holmberg y Fernández

Rematadores y Comisionistas

---

**COMPRA-VENTA DE**  
**CASAS Y TERRENOS**

EN LA

**CAPITAL FEDERAL**

---

**DINERO EN HIPOTECA**

**Á INTERÉS MÓDICO**

o o o o o

**RECONQUISTA, 191**

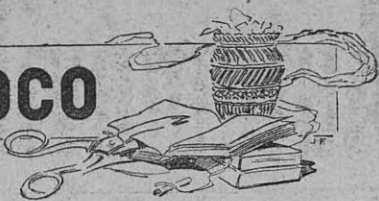
BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 5194

(AVENIDA)



# DE TODO UN POCO



Eso de que los vapores puedan escalar una pendiente, parece á primera vista paradójal y, sin embargo, es perfectamente exacto, como puede observarse varias veces al día mientras dura la estación de navegación en las caídas de Vrang, en el canal Bandak Nordjse, Noruega. En este paraje el río forma una caída que impide á los barcos continuar su camino; se ha construido un canal alrededor de la caída con una serie de diques que pueden contener un vapor cada vez; al pasar de un dique á otro, el vapor se levanta á una altura de noventa pies.



—¿Dónde está la sirvienta que tenía usted la semana pasada?  
—La llevaron presa por cleptomanía.  
—¿Por cleptomanía? ¡Lástima, era tan buena muchacha!  
—Lástima, efectivamente, porque traía á casa muchas cosas buenas por sólo veinte centavos.

(De *Fliegende Blätter*.)

Hubo un tiempo en que se creyó que el mejor procedimiento para hacer entrar en razón á los niños caprichosos y llorones, era el azote ó las correas. Y aún hoy no faltan padres y maestros que siguen profesando la misma opinión "docente". Pero es uno de tantos errores que han venido á deshacer la ciencia moderna. La terquedad y el mal humor de los chiquillos no son otra cosa que síntomas de un estado morbozo, y por lo pronto, hay que procurar que ese estado desaparezca. A veces basta con purgar al niño para convertirle de intolerable en una criatura encantadora.

La corte de Bulgaria acaba de celebrar con interesantes fiestas un fausto suceso: la mayoría de edad del príncipe Boris Clemente, heredero del trono.

Hijo primogénito del zar de los búlgaros, Fernando I, y de la princesa María Luisa de Borbón-Parma, es coronel del 4.º regimiento de infantería búlgara y oficial honorario del 54.º regi-

miento de infante-  
ría rusa,  
de Minsk.  
Educado militarmente, como su hermano el príncipe Cirilo, y como todos los príncipes de la Casa Sajonia-Coburgo-Gotha, es de esperar que sea digno continuador de las brillantes tradiciones del principado.



—¿Cuántos hermanos tienes?  
—No le puede contestar, señor, porque no sabe contar más que hasta siete.  
(De *Life*.)

Un niño de la Ciudad del Cabo ha escrito la biografía del difunto soberano de Inglaterra, Eduardo VII, en 86.000 palabras. Dicho trabajo ocupa una sola hoja de papel, y los caracteres están dispuestos de tal manera que, mirada la hoja desde alguna distancia, parece el retrato del rey.

Los ferrocarriles eléctricos subterráneos son una de las comodidades más apreciadas en las grandes capitales. El de Nueva York, que pone á esta metrópoli en comunicación con Hoboken y Jersey City, es realmente una maravilla, tanto por el lujo de su instalación como por lo bien que la empresa ha tenido en cuenta las necesidades de los viajeros.

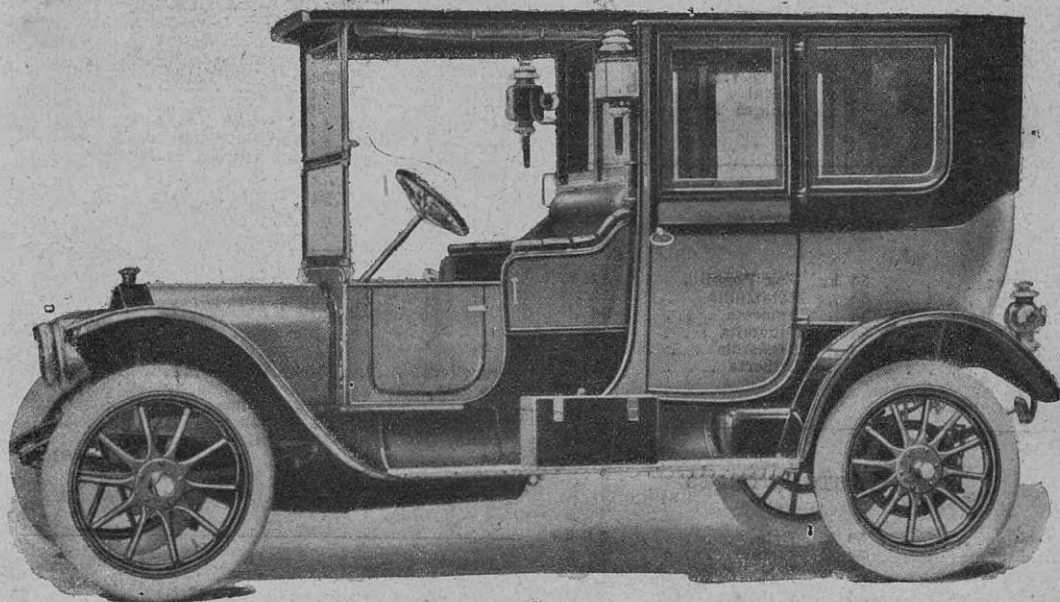
En Trípoli de Siria (no el Trípoli que tratan de conquistar los italianos), hay, como á una

hora de la ciudad, una mezquita junto á la cual se ve un estanque lleno de peces sagrados. Los árabes aseguran que las almas de los musulimes, que mueren en defensa de su fe, toman esta forma, y tienen en gran reverencia estos peces.



—¡Vaya, vaya! ¿Con que se le ha muerto á usted su hermano?  
—No, ha sido mi marido el que ha muerto.  
—Ah, pues de todos modos, reciba usted mi pésame.  
(De *Mundo Gráfico*.)

# Automóviles de gran lujo



Modelo "Limousine" cuya conclusión, en todos sus detalles, es de lo más suntuoso y elegante.

Su maquinaria es de gran perfección, como puede acreditarlo la marca conocida mundialmente. Posee un motor de 20/30 caballos de fuerza, siendo su marcha silenciosa. El consumo de nafta, aceite y grasa es de lo más reducido.

VISITE nuestra casa y examinará los diferentes modelos.

**BLANCH HERMANOS**

Únicos Agentes

718 - ALSINA - 724

Buenos Aires

# CARRERAS

## HIPÓDROMO ARGENTINO

### PROGRAMA

para la reunión del Domingo 12 de Mayo

#### Premio BOQUERÓN

Cabildo . . . . .	57 k.	Tucumán . . . . .	54 k.
Filemon . . . . .	57 ..	Halconero . . . . .	54 ..
Chassaing . . . . .	57 ..	Tupambaé . . . . .	54 ..
Pedernera . . . . .	57 ..	Glou Glou . . . . .	54 ..
Dewet . . . . .	57 ..	Arco de Oro . . . . .	54 ..
Universal . . . . .	57 ..	Sixto . . . . .	54 ..
Oropel . . . . .	54 ..	Hucal . . . . .	54 ..
Relator . . . . .	54 ..	Malgré Tout . . . . .	54 ..

#### Premio ASTEROIDE

Tramoya . . . . .	54 k.	Vox Populi . . . . .	54 k.
Gasolina . . . . .	54 ..	Estampilla . . . . .	54 ..
La Nenita . . . . .	54 ..	Amureta . . . . .	54 ..
Dominguita . . . . .	54 ..	Dinamita . . . . .	54 ..
Pismanta . . . . .	54 ..	Ergástula . . . . .	54 ..
Esencia . . . . .	54 ..	Gilberte . . . . .	54 ..

#### Premio STONE CROSS

Ariel . . . . .	54 k.	Dale . . . . .	54 k.
Bersagliere . . . . .	54 ..	Licinio . . . . .	54 ..
Young Fellow . . . . .	54 ..	Last Reason . . . . .	54 ..
Diácono . . . . .	54 ..	Sorbete . . . . .	54 ..
Waxy . . . . .	54 ..	Shiller . . . . .	54 ..
Polin . . . . .	54 ..	Freeman . . . . .	54 ..
Edison . . . . .	54 ..	Minguito . . . . .	54 ..
Galiano . . . . .	54 ..	Quimili . . . . .	54 ..
Clic Clac . . . . .	54 ..	Pericles . . . . .	54 ..
Dominio . . . . .	54 ..	Conte Bleu . . . . .	54 ..
Anachorette . . . . .	54 ..	Siete Bravo . . . . .	54 ..
Mascagni . . . . .	54 ..	Beruti . . . . .	54 ..

#### Premio SANTA LUCÍA

Button Hole . . . . .	56 k.	Verona . . . . .	56 k.
Sombress . . . . .	56 ..	Vicuña . . . . .	53 ..
Merry Widow . . . . .	56 ..	Fun Lam . . . . .	53 ..
Reine d'Or . . . . .	56 ..	Kissy . . . . .	53 ..
Blue Bell . . . . .	56 ..	Siglinda . . . . .	53 ..
Zaragoza . . . . .	56 ..	Via Crucis . . . . .	53 ..
La Nueva . . . . .	56 ..	Calma . . . . .	53 ..
Legítima . . . . .	56 ..	Crevette . . . . .	53 ..
Mentira . . . . .	56 ..	Ambassy . . . . .	53 ..
Osada . . . . .	56 ..		

#### Premio PORTEÑO

Charley . . . . .	57 k.	Gay Kendal . . . . .	55 k.
Spark . . . . .	59 ..	Larrea . . . . .	62 ..
Barometer II . . . . .	58 ..	Telaraña . . . . .	56 ..
Moreno . . . . .	58 ..	Olaf . . . . .	55 ..
Bijou Royal . . . . .	57 ..	Bizcocho . . . . .	55 ..
Quillay . . . . .	58 ..	Pipolo . . . . .	60 ..
César Borgia . . . . .	60 ..	Essling . . . . .	55 ..
Two Step . . . . .	53 ..	Voix d'Or . . . . .	53 ..
Convicto . . . . .	58 ..		

#### Premio RAMÓN BIAUS

Demi-Mondaine . . . . .	54 k.	Avisadora . . . . .	54 k.
La Gamez . . . . .	54 ..	Bibiche . . . . .	54 ..
Lilotte . . . . .	54 ..	Pandora II . . . . .	54 ..
Gresca . . . . .	54 ..	Dichosa . . . . .	54 ..
Completa . . . . .	54 ..	Dinamita . . . . .	54 ..
Parahyba . . . . .	54 ..	Lugolina . . . . .	54 ..
Cœur d'Or . . . . .	54 ..	Via Sacra . . . . .	54 ..
Trampa . . . . .	54 ..	Vanda . . . . .	54 ..
Tea . . . . .	54 ..	La Campana . . . . .	54 ..

#### Premio YATAGAN

Bersagliere . . . . .	54 k.	Post Paid . . . . .	54 ..
Arco Iris . . . . .	54 ..	Dudoso . . . . .	54 ..
Conejo . . . . .	54 ..	Lima . . . . .	52 ..
Guillermo Tell . . . . .	54 ..	La campana . . . . .	52 ..
Picante . . . . .	54 ..	Salina ex Serpenti-	
Dale . . . . .	54 ..	nita . . . . .	52 ..
Genio . . . . .	54 k.		

#### Premio ORAN

Bantam . . . . .	58 k.	Luarqués . . . . .	53 k.
Ibarreta . . . . .	58 ..	Doña Cecilia . . . . .	52 ..
Mafena . . . . .	57 ..	Paso de los Andes . . . . .	51 ..
Quillay . . . . .	55 ..	Glinka . . . . .	50 ..
Volta . . . . .	55 ..	Catete . . . . .	49 ..
Dominguito . . . . .	54 ..	Germánico . . . . .	49 ..
Gay Kendal . . . . .	54 ..	Benjamin . . . . .	46 ..
Pega Pega . . . . .	53 ..		

#### Premio MARTE

Pipolo . . . . .	62 k.	Aeroplano . . . . .	48 k.
Salteador . . . . .	55 ..	Juez de Paz . . . . .	47 ..
Zaragatero . . . . .	52 ..	Manchester . . . . .	43 ..
Asti . . . . .	50 ..	Machita . . . . .	40 ..
Napoli . . . . .	50 ..	Sourire . . . . .	40 ..



## VISITAS DE PLAYA

La playa de los balnearios es el escenario en donde se desarrollan las escenas más deliciosas en estos momentos en que el calor empuja á la gente con su onda incendiaria, hacia los aleteos frescos de la brisa de mar.

Hoy se vive más en la arena cerca de la orla espumante del mar, que en las habitaciones en que los ventiladores y el hielo mismo no alcanzan á producir la acción sedante que requieren nuestros cuerpos oprimidos y jadeantes.

De manera que las visitas se hacen á estas horas á la Frinée ó á la Venus, saliendo de las espumas del agua salada.

La que se ha bañado, reposa en su sillón de paja, envuelta en el vaho delicioso de sus abluciones de agua dulce acompañadas de Jabón Reuter, que incita á la que viene envuelta en su húmeda capa, á ir en seguida á frotarse el cuerpo perlado por el fluido marino, con las dulzuras del mismo Jabón Reuter, complemento único de frescura, de juventud y de aroma.

# FERNET-BRANCA



El tónico que higieniza el estómago, da apetito y produce buenas digestiones.

**FREISZ y Cía.**

Únicos Introdutores

**J. GRANARA y Cía.**  
Agentes en Montevideo

**RECAGNO Hnos.**  
Agentes en el Rosario



NÚMERO { En la capital..... 20 centavos  
SUELTO { Fuera de la capital. 25 ..

EDICIÓN { Número suelto: En la capital..... 40 centavos  
DE LUJO { .. .. Fuera de la capital. 50 ..